

AEG

BNZ18

Original instructions

Übersetzung der Originalanleitung

Traduction de la notice originale

Traduzione delle istruzioni originali

Traducción del manual original

Tradução do manual original

Vertaling van de originele instructies

Oversættelse af den originale brugsanvisning

Oversættelse av de originale instruksjonene

Översättning av originalinstruktionerna

Alkuperäisten ohjeiden käännös

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών

Orijinal talimatların çevirileri

Překlad původního návodu k obsluze

Preklad originálu pokynov

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Az eredeti útmutató fordítása

Prevod originalnih navodil

Prijevod originalnih uputa

Originālo instrukciju tulkojums

Originalių instrukcijų vertimas

Originaaljuhendi tõlge

Перевод оригинальных инструкций

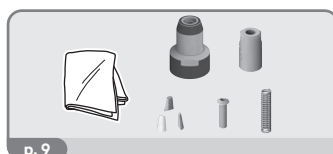
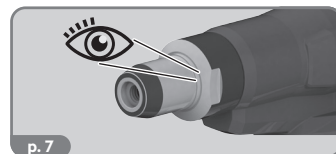
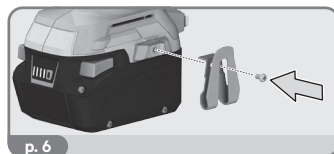
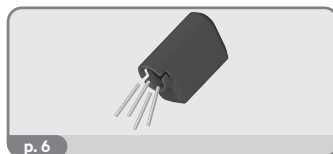
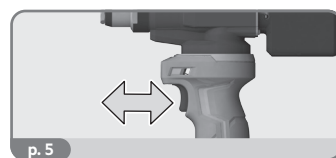
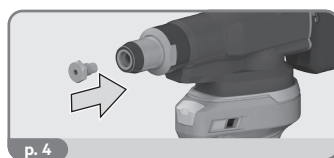
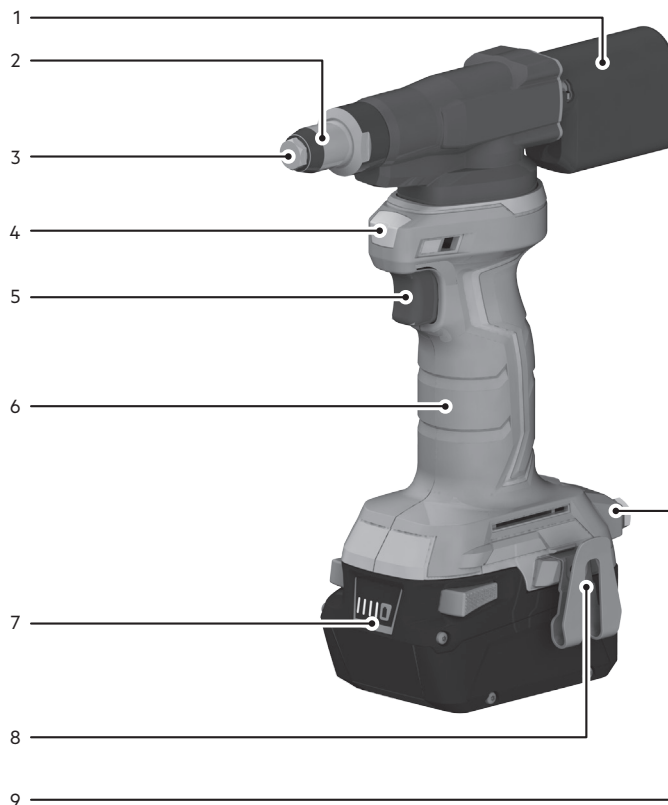
Превод на оригиналните инструкции

Traducerea instrucțiunilor originale

Преводи на оригиналните упатства

Переклад оригінальних інструкцій

ترجمة تعليمات النسخة الأصلية





Remove the battery pack before starting any work on the product.

Entfernen Sie den Akkupack, bevor Sie an dem Gerät arbeiten.

Retirez le bloc-batterie avant d'effectuer la moindre intervention sur le produit.

Rimuovere il pacco batteria prima di iniziare a lavorare sul prodotto.

Retire la batería antes de iniciar cualquier trabajo en el producto.

Retire a bateria antes de iniciar quaisquer tarefas no produto.

Verwijder de accu alvorens werkzaamheden aan de machine uit te voeren.

Fjern batteripakken inden start af arbejde på produktet.

Fjern batteripakken før du starter noe arbeid på produktet.

Ta bort batteripaketet innan arbete på produkten påbörjas.

Irrota akkupakkaus ennen kuin teet tuotteeseen mitään toimenpiteitä.

Αφαιρέστε τη μπαταρία πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία στο μηχάνημα.

Ürün üzerinde herhangi bir işleme başlamadan önce pil paketini çıkarın.

Před zahájením práce na produktu vyjměte baterii.

Pred akoukoľvek činnosťou na výrobku vyberte z neho súpravu batérií.

Przed rozpoczęciem prac przy produkcie należy wyjąć akumulator.

A termékén végzett bármilyen munka elkezdése előtt vegye ki az akkut.

Pred začetkom izvajanja kakršnihkoli posegov na izdelku odstranite baterijski vložek.

Baterijski sklop uklonite prije početka bilo kakvog rada na proizvodu.

Neņemiet akumulatoru bloku, pirms uzsākt jebkādas apkopes darbus.

Išimkite akumulatorių, prieš vykdydami bet kokius įrenginio techninės priežiūros, valymo ar remonto darbus.

Eemaldage aku enne mistahes tööde teostamist toote juures.

До начала любых работ над изделием извлеките аккумуляторный блок.

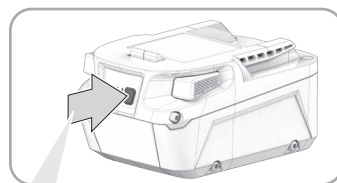
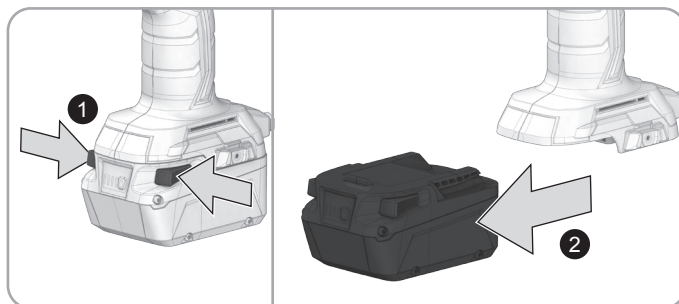
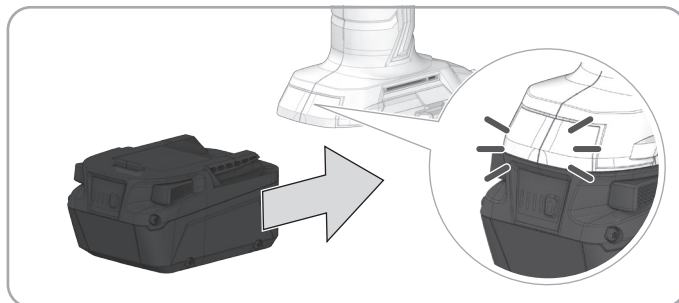
Извадете акумулаторната батерия, преди да започнете каквато и да е дейност по продукта.

Înainte de a începe orice operație asupra produsului, scoateți acumulatorul.

Отстранете ги батериите пред да почнете да вършите некаква работа на самият производ.

Перед початком будь-яких операций з пристроєм вийміть акумуляторну батарею .

يجب إزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على المنتج.



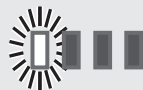
75-100 %



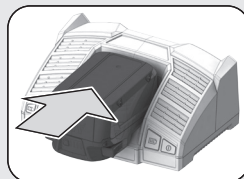
50-75 %



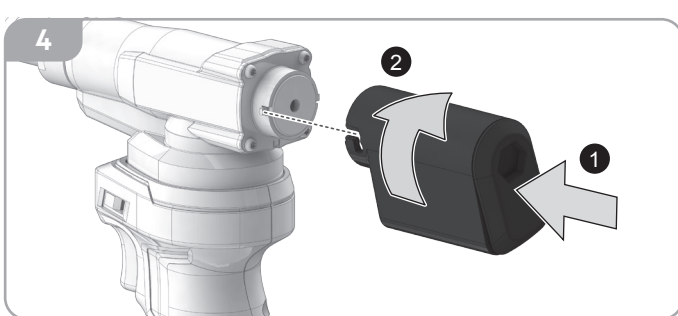
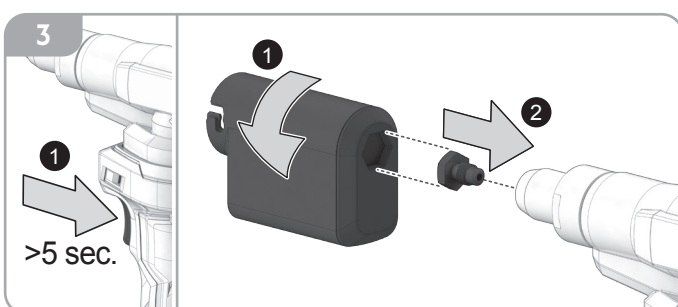
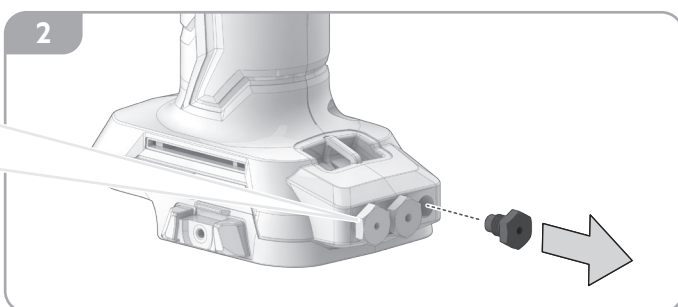
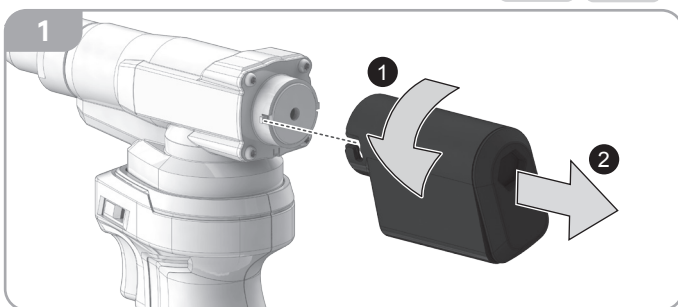
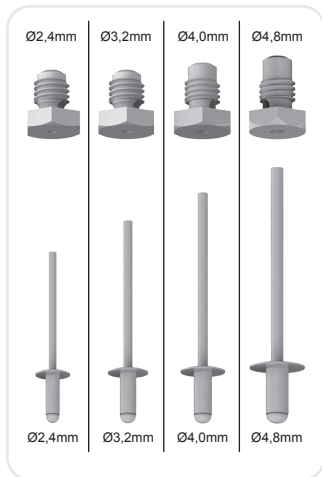
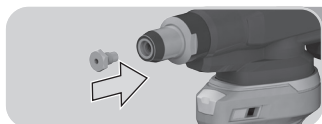
25-50 %



0-25 %

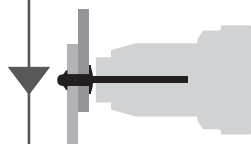
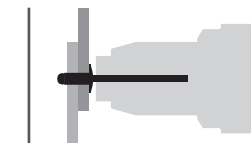


- EN
- DE
- FR
- IT
- ES
- PT
- NL
- DA
- NO
- SV
- FI
- EL
- TR
- CS
- SK
- PL
- HU
- SL
- HR
- LV
- LT
- ET
- RU
- BG
- RO
- MK
- UK
- AR
- i



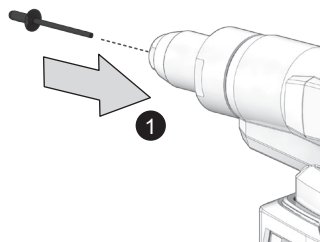


START



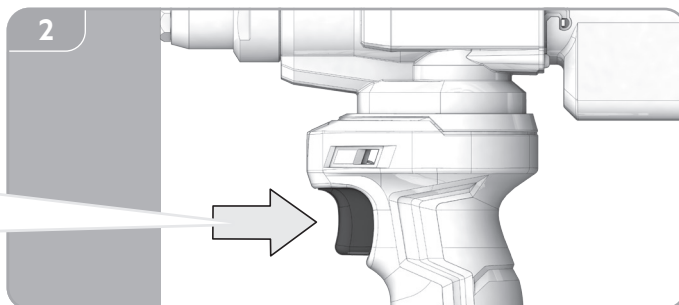
AUTO-STOP

1

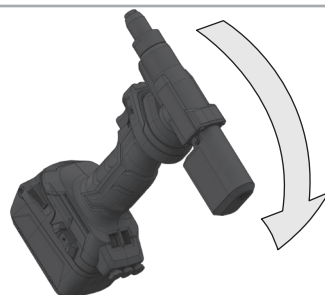


2

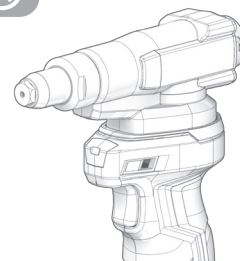
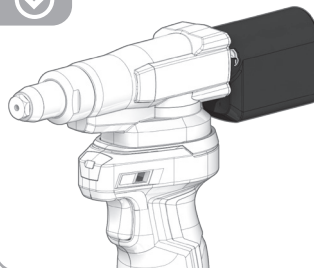
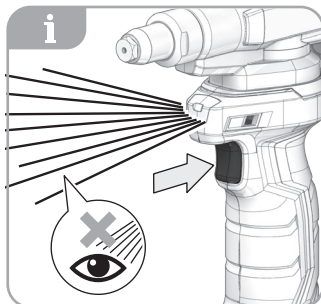
2



3

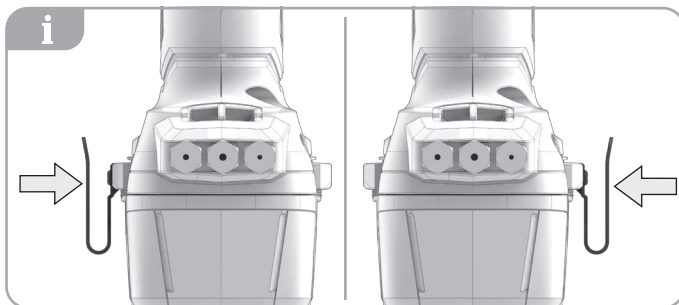
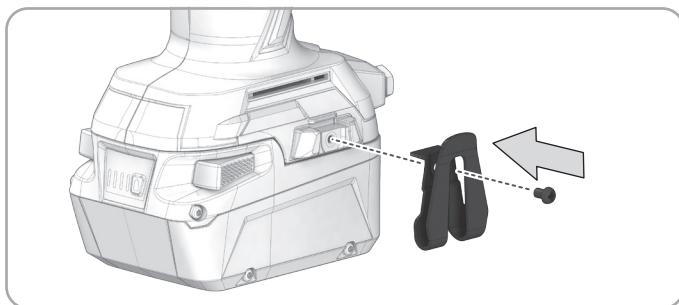
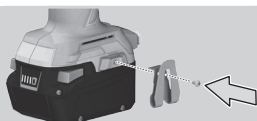
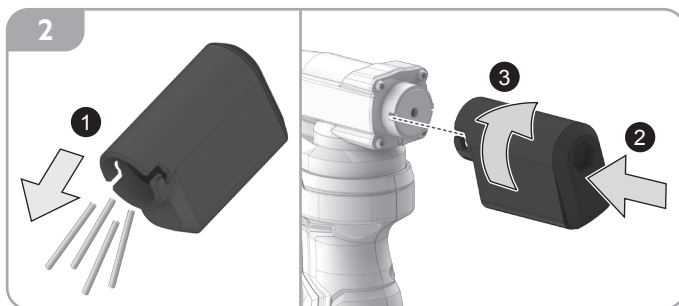
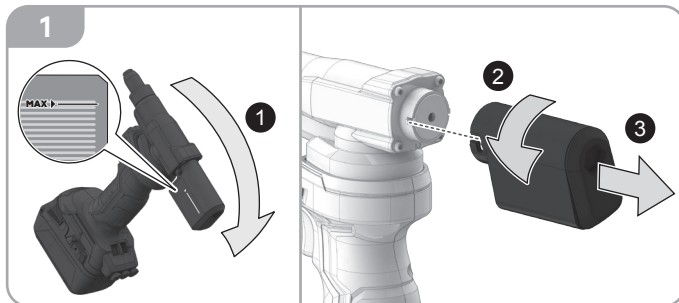
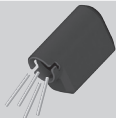


i



EN
DE
FR
IT
ES
PT
NL
DA
NO
SV
FI
EL
TR
CS
SK
PL
HU
SL
HR
LV
LT
ET
RU
BG
RO
MK
UK
AR







Ensure that the jaw housing nut is fully tightened.

Stellen Sie sicher, dass das Backengehäuse festgezogen ist.

S'assurer que l'écrou d'encontre de la mâchoire est bien serré.

Assicurarsi che il dado di alloggiamento della morsa sia ben stretto.

Asegúrese de que la tuerca de la carcasa de las mordazas esté totalmente apretada al máximo.

Certifique-se de que a porca do suporte da mandíbula está totalmente apertada.

Zorg ervoor dat de moer van de klembehouder volledig is aangedraaid.

Sørg for, at møtrikken til kæbehuset er strammet helt til.

Kontroller at mutteren til kjevehuset er godt strammet.

Kontrollera att käfhusets mutter är helt åtdragen.

Varmista, että leukojen kotelon mutteri on kiristetty kunnolla.

Βεβαιωθείτε ότι το παξιμάδι του περιβλήματος της σιαγόνας έχει σφίξει εντελώς.

Čene muhafažas somununun tamamen sıkıldığından emin olun.

Ujistěte se, že matka krytu čelisti je pevně dotažena.

Matica krytu čepele musí byť riadne upevnená.

Upewnnić się, że nakrętka obudowy szczęk jest całkowicie dokręcona.

Győződjön meg róla, hogy a pofaház anyája teljesen meg legyen húzva.

Poskrbite, da je matica ohišja čeljusti povsem zategnjena.

Uvjerite se da je matica kućišta čeljusti potpuno pritegnuta.

Nodrošiniet, ka žokļu korpusa uzgrieznis ir līdz galam pievilktis.

Jsitikinkite, kad griebtuvu korpuso veržlė yra iki galo priveržta.

Veenduge, et haaratsi korpuse mutter oleks tugevasti kinni keeratud.

Обеспечьте должную степень затяжки гайки корпуса кулачков.

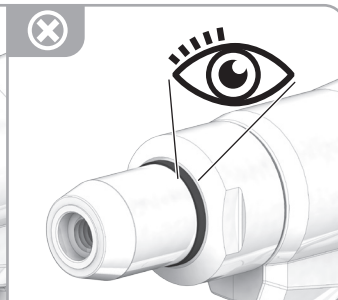
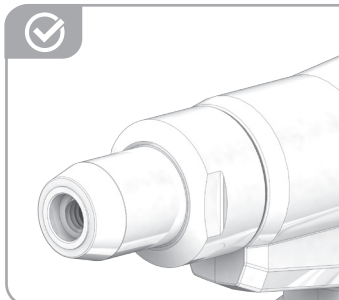
Уверете се, че гайката на корпуса на челюстта е напълно затегната.

Asigurați-vă că piulița carcsei fălcii este strânsă complet.

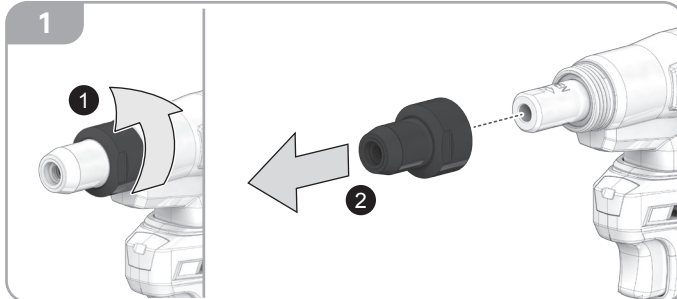
Осигурете се дека навртката на кукиштето на челюстот е целосно затегната.

Слідкуйте, щоб гайка корпусу затискача була затягнута повністю.

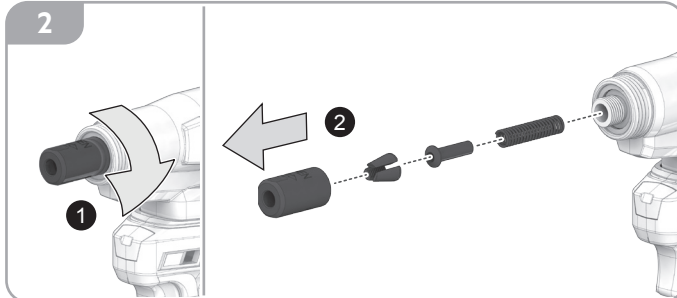
تأكد من أن صامولة مييت الفك مُحكمة تماماً.



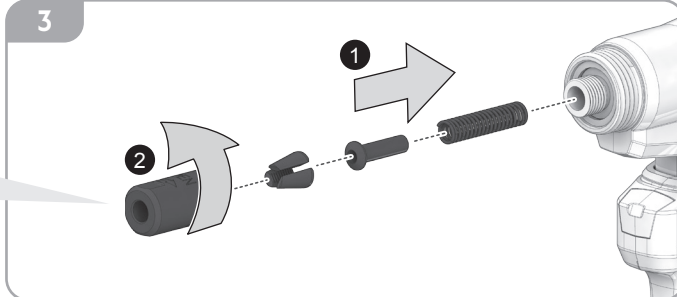
1



2



3



EN

DE

FR

IT

ES

PT

NL

DA

NO

SV

FI

EL

TR

CS

SK

PL

HU

SL

HR

LV

LT

ET

RU

BG

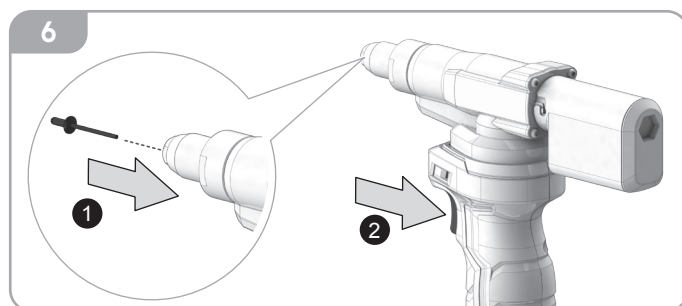
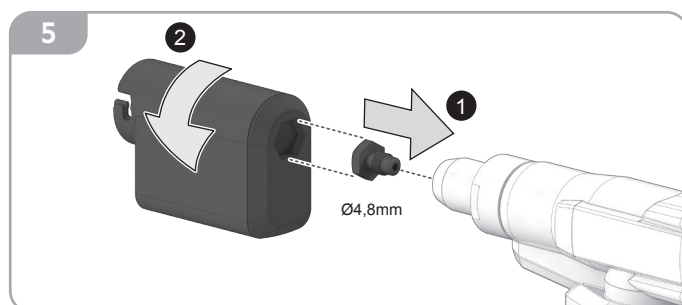
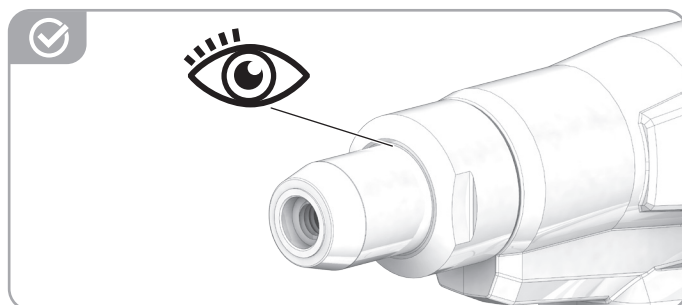
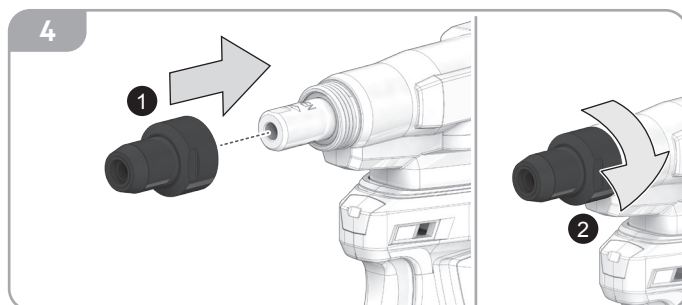
RO

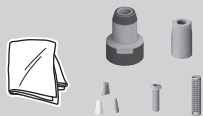
MK

UK

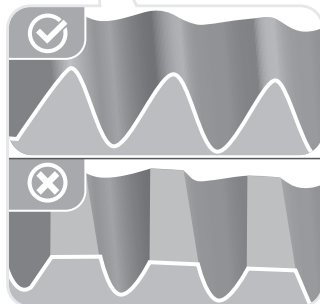
AR

1

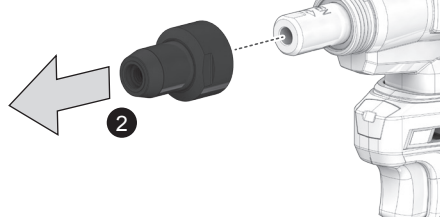
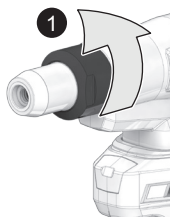




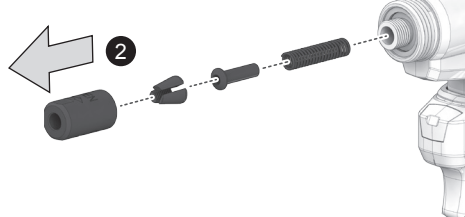
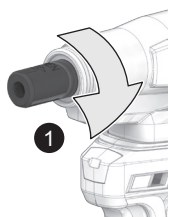
5000 x



1



2



3



4



Apply a thin and even layer of grease to the components. Do not grease the jaw teeth.

Tragen Sie eine dünne und gleichmäßige Fettschicht auf die Bauteile auf. Die Backenzähne dürfen nicht gefettet werden.

Appliquer une couche de graisse fine et uniforme sur les composants. Ne pas graisser les dents de la mâchoire.

Applicare uno strato sottile e uniforme di grasso sui componenti. Non ingrassare i denti della morsa.

Aplique una capa de grasa fina y uniforme en los componentes. No engrase los dientes de las mordazas.

Aplique uma camada fina e homogênea de lubrificante nos componentes. Não lubrifique os dentes da mandíbula.

Breng een dunne en gelijke laag vet op de onderdelen aan. De klembekanden niet smeren.

Páför et tyndt og jævnt fedtlag på komponenterne. Fedt ikke kæbetænderne.

Páför et tynt og jevnt fettlag på komponentene. Ikke smør kjevetennene.

Applicera fett tunt och jämt på komponenterna. Smörj inte käftarnas tänder.

Levitä ohut ja tasainen rasvakerros komponentteihin. Älä rasvaa leukoja.

Απλώστε ένα λεπτό και ομοιόμορφο στρώμα γράσου στα εξαρτήματα. Μην βάζετε γράσο στα δόντια της σιαγόνας.

Bileşenlere ince ve eşit bir gres tabakası sürün. Çene dişlerini greslemeyin.

Naneste tenkou rovnoměrnou vrstvu maziwa na komponenty. Nenanásejte na zuby čelisti.



EN

DE

FR

IT

ES

PT

NL

DA

NO

SV

FI

EL

TR

CS

SK

PL

HU

SL

HR

LV

LT

ET

RU

BG

RO

MK

UK

AR

!

Na komponenty naneste tenkú rovnomernú vrstvu maziva. Nemastite zuby čeluste.

Nalożyć na te komponenty cienką i równą warstwę smaru. Nie smarować zębów szczęki.

Vigyen fel zsírt az alkatrészekre vékony és egyenletes rétegen. A pofa fogazatát ne kenje be.

Na sestavne dele nanesite tanko in enakomerno plast masti. Masti ne nanesite na čeljustne zobe.

Nanesite tanak i ujednačen sloj masti na komponente. Ne podmazujte zupce čeljusti.

Uzklājiet komponentiem plānu un vienmērīgu smērvielu slāni. Neuzklājiet smērvielu žokļa zobiem.

Komponentus padenkite plonu ir vienodu tepalo sluoksniu. Netepkite griebtuvu dantų.

Kandke komponentidele õhuke ja ühtlane määrdakiht. Ärge määrige haaratsi hambaid.

Нанесите равномерный тонкий слой смазки на компоненты. Запрещается наносить смазку на зубья кулачков.

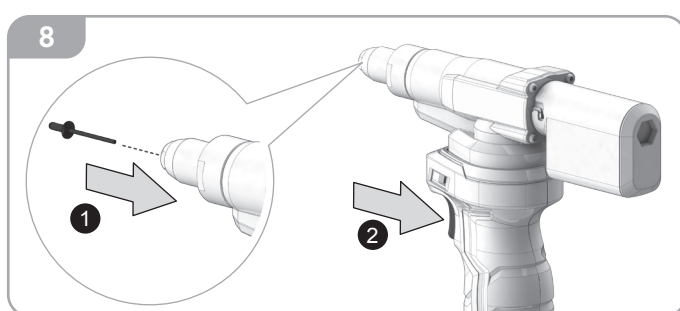
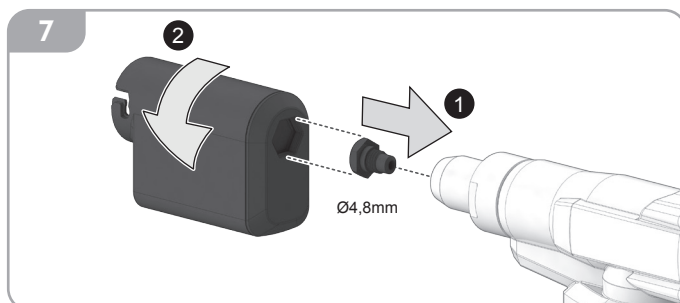
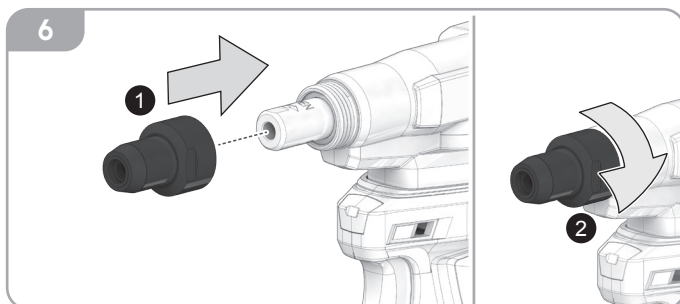
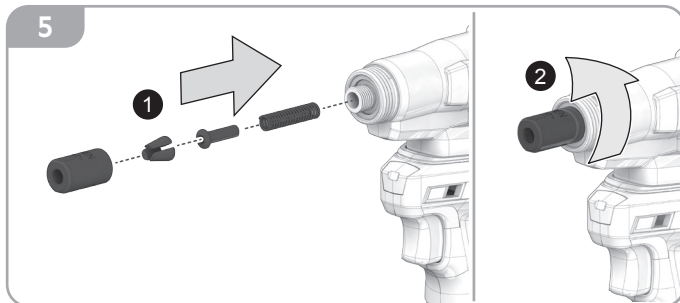
Нанесете тънък и равномерен слой грес върху компонентите. Не нанасяйте грес върху зъбите на челюстта.

Aplicați pe componente un strat subțire și uniform de unsoare. Nu ungeți dinții falciilor.

Применете тенок и рамен слой од маст за подмачкување на компонентите. Не ги подмачкувајте запците на челюстот.

Рівномірно нанесіть на компоненти тонкий шар мастила. Не змащуйте зубці.

ضع طبقة رقيقة ومتساوية من الشحم على الأجزاء الميكانيكية. عدم تشحيم أسنان الفك.





EN ORIGINAL INSTRUCTIONS

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The rivet gun is intended for fastening rivets on metal or plastic pieces.

Do not use the product for any other purpose.

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instruction for future reference.

RIVET GUN SAFETY WARNINGS

Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Do not point the product at people or yourself when operating. Operate the product only with the riveting workpieces. Blind rivets can be ejected from the rivet gun and cause injury.

ADDITIONAL SAFETY AND WORKING INSTRUCTIONS

Clamp the workpiece with a clamping device. Unclamped workpieces can cause severe injury and damage.

Remove the battery pack before starting any work on the product.

ADDITIONAL BATTERY SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING! To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack, or charger in fluid or allow fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., can cause a short circuit.

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. AEG distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Battery packs that have not been used for some time should be recharged before use.

For an optimum lifetime, the battery packs have to be fully charged after use.

For battery pack storage longer than 30 days:

- Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture.
- Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition.
- Every six months of storage, charge the pack as normal.

Battery pack protection

The battery pack has overload protection that protects it from being overloaded and helps to ensure long life.

Under extreme stress, the battery electronics turn off the product automatically. To restart, turn the product off and then on again. If the product does not start up again, the battery pack may have discharged completely. Recharge the battery pack.

Transporting lithium batteries

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national, and international provisions and regulations.

- Batteries can be transported by road without further requirement.
- Commercial transport of lithium-ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that the battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that the battery pack is secured against movement within the packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leaking.
- Check with the forwarding company for further advice.

KNOW YOUR PRODUCT

See page 2.

1. Mandrel box
2. Nose housing
3. Nozzle
4. LED light
5. Switch trigger
6. Handle, insulated gripping surface
7. Battery pack
8. Belt clip
9. Nozzle holder

NOTES ON OPERATION

After driving a rivet, tip the gun backwards to slide the mandrel into the mandrel box. This will clear the mandrel from the gun and prevent jamming.

In case of jamming, remove the battery pack. Remove the nose housing to access the inner parts. Remove the jammed mandrel. Use pliers if needed.

MAINTENANCE

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, carbon dust, etc.

Use only AEG accessories and spare parts. Should components that have not been described need to be replaced, contact one of our AEG service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the product can be ordered. State the product type and the serial number printed on the label, and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS



Read the instructions carefully before starting the product.



CAUTION! WARNING! DANGER!



Remove the battery pack before starting any work on the product.



Volts



Direct current



European Conformity Mark



Ukraine Conformity Mark



EurAsian Conformity Mark



Accessory - Not included in standard equipment, available as an accessory.



Wear eye protection.



EN

DE

FR

IT

ES

PT

NL

DA

NO

SV

FI

EL

TR

CS

SK

PL

HU

SL

HR

LV

LT

ET

RU

BG

RO

MK

UK

AR





Wear protective gloves.



Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste.

Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately.

Waste batteries, waste accumulators, and light sources have to be removed from the equipment.

Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.

According to local regulations, retailers may have an obligation to take back waste batteries and waste electrical and electronic equipment free of charge.

Your contribution to the reuse and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials.

Waste batteries, in particular containing lithium, and waste electrical and electronic equipment contain valuable and recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health if not disposed of in an environmentally compatible manner.

Delete personal data from waste equipment, if any.

DE ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Akku- Blindnietgerät wurde entwickelt, um Nieten an Metall- oder Kunststoffteilen zu befestigen.

Benutzen Sie das Werkzeug nicht für andere Aufgaben, als die genannten bestimmungsgemäßen Verwendungen.

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie aufmerksam alle mit diesem Werkzeug gelieferten Warnungen, Anweisungen und Spezifikationen, beziehen Sie sich auf die Illustrationen. Die Nichtbeachtung der weiter unten aufgeführten Anweisungen kann Unfälle wie Brände, Elektroschocks und/oder schwere Körperverletzungen zur Folge haben. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

SICHERHEITSHINWEISE ZUR AKKU-BLINDNIETGERÄT

Halten Sie das Elektrowerkzeug während des Betriebs an der isolierten Greiffläche, wenn das Schneidezubehör versteckte Verkabelung berühren kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und könnte zu einem elektrischen Schlag führen.

Richten Sie das Gerät beim Betrieb nicht auf Personen oder sich selbst. Betreiben Sie das Produkt nur mit den Niet-Werkstücken. Blindnieten können aus der Nietpistole herausgeschleudert werden und Verletzungen verursachen.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITS- UND ARBEITSANWEISUNGEN

Sichern Sie Ihr Werkstück mit einer Spannvorrichtung. Ungesicherte Werkstücke können schwere Verletzungen und Schäden verursachen.

Entfernen Sie den Akku bevor Sie an dem Gerät arbeiten.

WEITERE SICHERHEITSHINWEISE ZUM AKKU

⚠️ WARNUNG! Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten,

wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

Entsorgen Sie benutzte Akkus nicht im Hausabfall oder durch Verbrennen. AEG-Vertriebspartner bieten an, alte Akkus zum Schutz unserer Umwelt wieder zurückzunehmen.

Akkus, die seit einiger Zeit nicht benutzt wurden, sollten vor Gebrauch wieder aufgeladen werden.

Für eine optimale Lebensdauer müssen die Akkupacks nach dem Gebrauch voll aufgeladen werden.

Bei einer Lagerung des Akkus für mehr als 30 Tage:

- Lagern Sie den Akku bei einer Temperatur unter 27 °C und vor Feuchtigkeit geschützt.
- Lagern Sie den Akku mit einer Ladung von 30 bis 50 %.
- Laden Sie den Akku nach jeweils sechs Monaten der Lagerung normal.

Schutz des Akkus

Der Akku verfügt über einen Überladungsschutz, der ihn vor dem Überladen schützt und hilft, eine lange Lebensdauer zu gewährleisten.

Bei extremer Belastung schaltet die Elektronik des Akkus das Gerät automatisch ab. Um das Gerät neu zu starten, schalten Sie es aus und wieder ein. Wenn sich das Gerät nicht wieder einschaltet, ist der Akku möglicherweise vollständig entladen. Laden Sie den Akku auf.

Transport von Lithium-Ionen-Akkus

Der Lithium-Ionen Akku unterliegt der Gesetzgebung für gefährliche Waren.

Der Transport dieser Akkus muss in Übereinstimmung mit den örtlichen, nationalen und internationalen Bestimmungen und Vorschriften erfolgen.

- Akkus können ohne weitere Anforderungen auf der Straße transportiert werden.
- Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Dritte unterliegt den Gefahrgutvorschriften. Die Transportvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von angemessen ausgebildeten Personen durchgeführt werden, und der Vorgang muss von den entsprechenden Experten begleitet werden.

Beim Transport von Akkus:

- Stellen Sie sicher, dass die Akkupole geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu verhindern.
- Vergewissern Sie sich, dass der Akku in der Verpackung gegen Verrutschen und Wackeln gesichert ist.
- Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.
- Befragen Sie Ihre Transportfirma nach weiteren Informationen.

KENNEN SIE IHR PRODUKT

Siehe Seite 2.

1. Nietdornkasten
2. Nasengehäuse
3. Düse
4. LED-Licht
5. Ein-/Ausschalter
6. Griff, isolierte Grifffläche
7. Akkupack
8. Gürtelclip
9. Düsenhalterung

HINWEISE ZUM BETRIEB

Nach dem Setzen einer Niete kippen Sie die Pistole nach hinten, um den Nietdorn in den Nietdornkasten zu schieben. Dadurch wird der Dorn von der Pistole entfernt und ein Verkleben verhindert.

Im Falle einer Störung nehmen Sie den Akku heraus. Entfernen Sie das Nasengehäuse, um an die inneren Teile zu gelangen. Entfernen Sie den eingeklemmten Dorn. Verwenden Sie bei Bedarf eine Zange.

WARTUNG UND PFLEGE

Vermeiden Sie die Verwendung von Lösungsmitteln bei der Reinigung von Kunststoffteilen. Die meisten Kunststoffe sind empfindlich gegenüber verschiedenen Arten von handelsüblichen

Lösungsmitteln und können durch deren Verwendung beschädigt werden. Verwenden Sie saubere Tücher, um Schmutz, Kohlestaub usw. zu entfernen.

Verwenden Sie nur Zubehör und Ersatzteile von AEG. Sollten Komponenten ersetzt werden müssen, die noch nicht beschrieben wurden, wenden Sie sich bitte an einen unserer AEG-Kundendienstmitarbeiter (siehe unsere Liste der Garantie-/Service-Adressen).

Bei Bedarf kann eine Einzelteildarstellung des Geräts bestellt werden. Geben Sie die Art des Geräts und die auf dem Etikett aufgedruckte Seriennummer an und bestellen Sie die Zeichnung beim Serviceanbieter vor Ort oder direkt bei: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLE

	Lesen Sie die Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
	ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!
	Entfernen Sie den Akku bevor Sie an dem Gerät arbeiten.
	Spannung
	Gleichstrom
	Europäisches Konformitätskennzeichen
	Ukrainisches Konformitätskennzeichen
	EurAsian Konformitätszeichen
	Zubehör – nicht im Lieferumfang enthalten, als Zubehör erhältlich.
	Tragen Sie einen Augenschutz
	Tragen Sie Schutzhandschuhe.
	Entsorgen Sie Altbatterien, Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht als unsortierten Siedlungsabfall. Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen getrennt gesammelt werden. Altbatterien, Akkumulatoren und Lichtquellen müssen aus den Geräten entfernt werden. Informieren Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Einzelhändler über Recyclingoptionen und die Entsorgungseinrichtung. Je nach den örtlichen Vorschriften kann der Einzelhandel verpflichtet sein, Altbatterien und Elektro- und Elektronik-Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen. Ihr Beitrag zur Wiederverwendung und zum Recycling von Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräten trägt dazu bei, den Bedarf an Rohstoffen zu verringern.

Altbatterien, insbesondere lithiumhaltige Batterien, und Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken können, wenn sie nicht auf umweltverträgliche Weise entsorgt werden.

Löschen Sie ggf. personenbezogene Daten aus Altgeräten.

FR TRADUCTION DE LA NOTICE ORIGINALE

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

La pince à riveter a été conçue pour fixer les rivets sur des pièces de métal ou de plastique.

Ne vous servez pas de ce produit pour d'autres utilisations que celles décrites au chapitre des utilisations prévues.

⚠ AVERTISSEMENT! Lisez l'ensemble des avertissements, instructions, illustrations et spécifications relatifs à la sécurité fournis avec ce produit. Le non-respect des instructions présentées ci-après peut entraîner des accidents tels que des incendies, des décharges électriques et/ou des blessures corporelles graves. Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LA PINCE À RIVETER

Lorsqu'il existe un risque que l'accessoire de coupe puisse entrer en contact avec des câbles électriques dissimulés, tenir l'outil électrique uniquement au niveau de ses surfaces de saisie isolées. Un accessoire de coupe qui entre en contact avec un câble « sous tension » est susceptible de véhiculer le courant électrique vers les parties métalliques de l'outil et de provoquer un choc électrique à l'opérateur.

Ne pointez pas le produit vers d'autres personnes ou vers vous-même pendant son utilisation. Utilisez le produit uniquement avec les pièces à riveter. Les rivets aveugles peuvent être éjectés du pistolet à riveter et provoquer des blessures.

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT ET DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

Sécurisez la pièce à couper à l'aide d'un dispositif de serrage. Une pièce à travailler non-fixée peut être la cause de blessures graves et de dommages.

Retirez le bloc de batterie avant de commencer un quelconque travail sur le produit.

MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LA BATTERIE

⚠ AVERTISSEMENT! Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, n'immergez jamais l'outil, la batterie ou le chargeur dans un liquide et ne laissez jamais couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou contenant des agents de blanchiment etc. peuvent provoquer un court-circuit.

Ne jetez pas les blocs de batterie usagés avec les ordures ménagères et ne les jetez pas au feu. Les distributeurs AEG proposent de reprendre les anciennes batteries afin de préserver l'environnement.

Les packs de batterie n'ayant pas été utilisés depuis un moment doivent être rechargés avant emploi.

Pour une durée de vie optimale, la batterie doit être complètement rechargée après usage.

Pour le stockage du pack de batterie pendant plus de 30 jours :

- Entreposer le pack de batterie dans un endroit où la température est inférieure à 27 °C et à l'abri de l'humidité.
- Entreposer les packs de batterie dans un état de charge de 30 % à 50 %.



- Tous les six mois de stockage, recharger le pack comme d'habitude.

Protection du pack de batterie

Le pack de batterie est doté d'une protection contre les surcharges qui le protège contre les surcharges et contribue à garantir une longue durée de vie.

En cas de sollicitation extrême, l'électronique de la batterie éteint automatiquement le produit. Pour redémarrer, arrêtez l'appareil, puis remettez-le en marche. Si le produit ne redémarre pas, il se peut que le pack de batterie soit complètement déchargé. Recharger le bloc-batteries.

Transport des batteries au lithium

La batterie lithium ion est susceptible d'être concernée par la législation concernant les marchandises dangereuses.

Le transport de ces batteries doit être réalisé conformément aux dispositions et réglementations en vigueur au niveau local, national et international.

- Les batteries sont aptes à un transport routier sans exigences supplémentaires.
- Le transport commercial des batteries au lithium-ion par des tierces parties est soumis aux réglementations relatives aux marchandises dangereuses. Les préparatifs du transport et le transport doivent être effectués exclusivement par des personnes ayant reçu une formation adéquate, et le processus doit être accompagné par les experts correspondants.

Lors du transport des batteries :

- Assurez-vous que les bornes des batteries sont protégées et isolées afin d'empêcher tout court-circuit.
- Veiller à la bonne fixation du pack de batterie pour éviter tout mouvement dans l'emballage.
- Ne transportez pas une batterie qui serait fendue ou qui fuirait.
- Demandez conseil au transporteur pour de plus amples informations.

MAÎTRISEZ VOTRE PRODUIT

Voir la page 2.

1. Boîte à mandrins
2. Logement d'embout
3. Buse
4. Éclairage à LED
5. Déclencheur
6. Poignée, surface de préhension isolée
7. Bloc de batterie
8. Clip de ceinture
9. Support de buse

REMARQUES SUR LE FONCTIONNEMENT

Après avoir introduit un rivet, faites basculer le pistolet vers l'arrière pour faire glisser le mandrin dans la boîte à mandrins. Cela dégagera le mandrin du pistolet et évitera le blocage.

En cas de blocage, retirez la batterie. Retirez le logement d'embout pour accéder aux pièces intérieures. Retirez le mandrin coincé. Utilisez des pinces si nécessaire.

ENTRETIEN

Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des plastiques sont sensibles à différents types de solvants disponibles dans le commerce et peuvent être endommagés en cas d'utilisation. Utilisez des chiffons propres pour éliminer la saleté, la poussière de charbon, etc.

Utiliser uniquement des accessoires AEG et des pièces de rechange AEG. Si vous devez remplacer des composants qui n'ont pas été décrits, veuillez contacter un de nos agents de service AEG (consultez notre liste de contact pour les services et la garantie).

Au besoin, une vue éclatée du produit peut être commandée. Mentionnez le type du produit et le numéro de série imprimé sur l'étiquette, et commandez le schéma auprès de votre agent de service local ou directement au : Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLES



Veillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser le produit.



PRUDENCE! AVERTISSEMENT! DANGER!



Retirez le bloc de batterie avant de commencer un quelconque travail sur le produit.



Tension



Courant continu



Marque de conformité européenne



Marque de conformité ukrainienne



Marque de conformité d'Eurasie



Accessoire - Non inclus dans l'équipement de série, disponible sous forme d'accessoire.



Porter une protection oculaire.



Portez des gants de protection.



Ne jetez pas les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés parmi les déchets municipaux non triés.

Les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés doivent être collectés séparément.

Les batteries, accumulateurs et sources lumineuses usagés doivent être retirés de l'équipement.

Pour obtenir des conseils en matière de recyclage et de points de collecte, se renseigner auprès des autorités locales ou du détaillant.

Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent avoir l'obligation de récupérer gratuitement les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés.

Votre contribution à la réutilisation et au recyclage des batteries et des équipements électriques et électroniques usagés contribue à réduire la demande en matières premières.

Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux et recyclables, qui peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine s'ils ne sont pas éliminés de manière respectueuse de l'environnement.

Supprimer les données personnelles de l'équipement usagé, le cas échéant.



FR
Cet appareil et sa
batterie se recyclent



Points de collecte sur www.quefairessedesdechets.fr

IT TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

UTILIZZO RACCOMANDATO

La pistola a rivetto è pensata per fissare i rivetti sui pezzi di metallo o plastica.

Non utilizzare il prodotto in modi diversi da quelli indicati.

AVVERTENZA! Leggere tutte le istruzioni e avvertenze di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo prodotto. La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito potrebbe provocare incidenti quali incendi, scosse elettriche e/o gravi lesioni fisiche. Conservare le presenti avvertenze ed istruzioni per poterle consultare in seguito.

AVVERTENZE DI SICUREZZA RELATIVE ALLA PISTOLA A RIVETTO

Tenere l'elettrotroutensile solo tramite le superfici antiscivolo isolate, durante l'esecuzione dell'operazione in cui l'accessorio di taglio potrebbe toccare il cavo nascosto. Se la lama taglia un cavo "vivo" le parti esposte dell'elettrotroutensile potrebbero fare da conduttore e causare scosse elettriche.

Non puntare il prodotto sulle persone o verso se stessi quando in uso. Utilizzare il prodotto solo con i pezzi di lavoro con rivetti. I rivetti ciechi possono essere lanciati dalla pistola e causare lesioni.

ISTRUZIONI OPERATIVE E DI SICUREZZA AGGIUNTIVE

Agganciare il pezzo sul quale si sta lavorando con un morsetto. Pezzi non assicurati correttamente potranno causare gravi lesioni e danni.

Rimuovere il pacco batteria prima di iniziare qualsiasi lavoro sul prodotto.

AVVERTENZE AGGIUNTIVE PER LA SICUREZZA DELLA BATTERIA

AVVERTENZA! Per ridurre il rischio di incendio, lesioni personali e danni al prodotto dovuti a corto circuito, non immergere mai il pacco batteria o le cariche batterie in liquidi, né favorire la penetrazione di liquidi al loro interno. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

Non smaltire i gruppi batteria utilizzati tra i rifiuti domestici né bruciarli. I distributori AEG offrono la raccolta delle batterie usate per proteggere l'ambiente.

Le batterie che non sono state usate per qualche tempo devono essere ricaricate prima dell'uso.

Per una durata ottimale le batterie devono essere caricate completamente dopo l'uso.

Per una conservazione dei pacchi batteria superiore a 30 giorni:

- Conservare il pacco batteria dove la temperatura è inferiore a 27°C e lontano dall'umidità.
- Conservare i pacchi batteria in una condizione di carica al 30%-50%.
- Ogni sei mesi di conservazione, caricare il pacco come sempre.

Protezione pacco batteria

Il pacco batteria ha una protezione da sovraccarico e garantisce una lunga durata.

In condizioni di stress estremo, i componenti elettronici della batteria spengono i prodotti automaticamente. Per riavviarlo,

spegnerlo e riaccenderlo. Se il prodotto non si riavvia, il pacco batteria deve essere completamente scaricato. Ricaricare il pacco batterie.

Trasporto batterie al litio

La batteria agli ioni di litio è soggetta a legislazione sui materiali pericolosi.

Il trasporto delle batterie deve avvenire nel rispetto delle disposizioni e delle normative locali, nazionali e internazionali.

- Le batterie possono essere trasportate per strada senza ulteriori requisiti.
- Il trasporto commerciale delle batterie agli ioni di litio da parte di terzi è soggetto ai regolamenti sulle merci pericolose. La preparazione per il trasporto e il trasporto sono esclusivamente da portare a termine da persone che abbiano ricevuto adeguate istruzioni in materia e il procedimento deve essere accompagnato da esperti in materia.

Durante il trasporto delle batterie:

- Assicurarsi che i terminali dei contatti della batteria siano protetti e isolati per prevenire corto circuiti.
- Assicurarsi che la batteria sia fissata per evitarne il movimento dentro l'imballaggio.
- Non trasportare batterie rotte o che perdono liquidi.
- Rivolgersi alla ditta distributrice per ulteriori consigli.

FAMILIARIZZARE CON IL PRODOTTO

Vedere la pagina 2.

1. Scatola del mandrino
2. Alloggiamento terminale
3. Ugello
4. Luce LED
5. Interruttore a grilletto
6. Impugnatura con superficie isolata antiscivolo
7. Pacco batteria
8. Clip per cintura
9. Supporto ugello

NOTE SUL FUNZIONAMENTO

Dopo aver inserito il rivetto, spingere la punta indietro per far scorrere il mandrino nell'apposita scatola. Questo consentirà al mandrino di fuoriuscire dalla pistola ed evitare di incepparsi.

In caso di inceppamento, rimuovere il pacco batteria. Rimuovere l'alloggiamento del terminale per accedere ai pezzi interni. Rimuovere il mandrino inceppato. Utilizzare le pinze se necessario.

MANUTENZIONE

Evitare di usare solventi quando si puliscono pezzi di plastica. La maggior parte delle plastiche sono suscettibili a vari tipi di solventi commerciali e potrebbero danneggiarsi con l'uso. Utilizzare panni puliti per rimuovere sporco, polvere al carbone, ecc.

Usare solo accessori e parti di ricambio AEG. In caso di sostituzione di componenti che non sono stati descritti, rivolgersi a uno degli agenti di assistenza AEG (consultare la lista degli indirizzi per garanzia/assistenza).

Se necessario si può ordinare una vista esplosa del prodotto.

Indicare il tipo di prodotto e il numero di serie stampato sull'etichetta e ordinare il disegno presso l'agente di assistenza locale oppure direttamente a: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI



Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.



ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!



Rimuovere il pacco batteria prima di iniziare qualsiasi lavoro sul prodotto.



EN

DE

FR

IT

ES

PT

NL

DA

NO

SV

FI

EL

TR

CS

SK

PL

HU

SL

HR

LV

LT

ET

RU

BG

RO

MK

UK

AR

!

	Tensione
	Corrente diretta
	Marchio di conformità europeo
	Marchio di conformità ucraino
	Marchio di conformità EurAsian
	Accessorio - Non incluso nell'apparecchiatura standard, disponibile come accessorio.
	Indossare una protezione oculare.
	Indossare guanti protettivi.
	Non smaltire le batterie scariche e altre apparecchiature elettriche ed elettroniche come normali rifiuti. Le batterie scariche e i dispositivi elettrici ed elettronici dovranno essere raccolti separatamente. Le batterie usate, gli accumulatori e le fonti luminose non più utilizzabili dovranno essere rimossi dall'apparecchiatura. Consultare l'autorità locale o il rivenditore per consigli sullo smaltimento e il punto di raccolta. In base alle normative locali i rivenditori potrebbero avere l'obbligo di riprendersi le batterie usate e le apparecchiature elettriche ed elettroniche gratuitamente. Il vostro contributo al riutilizzo e al riciclo delle batterie usate e dei dispositivi elettrici ed elettronici aiuta a ridurre la richiesta di materie prime. Le batterie usate, in particolare quelle che contengono litio e le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che potrebbero avere un impatto avverso sull'ambiente e la salute umana, se non smaltiti in un modo ecocompatibile. Eliminare i dati personali, se presenti, dalle apparecchiature da buttare.

ES TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

La pistola remachadora está diseñada para la fijación de remaches en piezas de metal o plástico.

Utilice el producto exclusivamente para el uso para el que fue diseñado.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea atentamente todas las advertencias, instrucciones y especificaciones suministradas con la herramienta, y consulte las ilustraciones. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede ocasionar diversos accidentes como incendios, descargas eléctricas y/o graves heridas corporales. Conserve estas advertencias e instrucciones para poder consultarlas posteriormente.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA PISTOLA REMACHADORA

La herramienta eléctrica se debe sujetar por las superficies de agarre aisladas cuando se lleve a cabo cualquier operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables eléctricos ocultos. El accesorio de corte que esté en contacto con un cable "vivo" puede transmitir corriente a las piezas metálicas de la herramienta que estén expuestas y el operador podría sufrir una descarga eléctrica.

No oriente el producto hacia las personas ni hacia usted cuando esté en funcionamiento. Utilice el producto únicamente con las piezas de remachado. Los remaches ciegos pueden ser expulsados de la pistola remachadora y provocar lesiones.

INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO

Sujete la pieza de trabajo con un dispositivo de sujeción. Las piezas de trabajo mal sujetas pueden causar daños y lesiones graves.

Quite las baterías antes de empezar ningún trabajo con el producto.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA ADICIONAL

⚠ ¡ADVERTENCIA! Para reducir el riesgo de incendio, lesiones personales y daños al producto provocados por un cortocircuito, nunca sumerja la herramienta, la batería ni el cargador en líquido, ni permita que un líquido fluya por su interior. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

Al desechar baterías usadas, no deben tirarse con los residuos domésticos ni quemarse. Los distribuidores de AEG se ofrecen a recuperar baterías viejas para proteger el medioambiente.

Las baterías que no se han utilizado durante un tiempo deberían recargarse antes de su uso.

Para una duración óptima, las baterías se tienen que cargar completamente después de su uso.

Para un almacenamiento de la batería superior a 30 días:

- Almacene la batería en lugar con una temperatura inferior a 27 °C y alejado de la humedad.
- Almacene la batería con un estado de carga del 30 %-50 %.
- Cada seis meses de almacenamiento, cargue la batería de forma normal.

Protección de la batería

La batería cuenta con una protección contra sobrecargas que la protege en caso de sobrecarga y ayuda a garantizar una larga vida útil.

En situaciones de estrés extremo, los componentes electrónicos de la batería desactivan el producto de forma automática. Para volver a poner en marcha el producto, apáguelo y vuelva a encenderlo. Si el producto no se vuelve a encender, puede que la batería se haya descargado por completo. Recargue la batería.

Transporte de baterías de litio

La batería de ión-litio está sujeta a la legislación sobre mercancías peligrosas.

El transporte de las baterías se tiene que realizar conforme a las provisiones y regulaciones locales, nacionales e internacionales.

- Las baterías se pueden transportar por carretera sin más requisitos adicionales.
- El transporte comercial de baterías de iones de litio por parte de terceros está sujeto a las regulaciones de bienes peligrosos. La preparación del transporte y el transporte sólo deben ser realizados por personal con la formación adecuada y el proceso debe ser supervisado por los correspondientes expertos.

Al transportar baterías:

- Asegúrese de que los terminales de contacto de la batería están protegidos y aislados para evitar cortocircuitos.
- Compruebe que la batería esté asegurada dentro del embalaje para que no se dañe con el movimiento.
- No transporte baterías con fisuras o fugas.
- Para más asesoramiento, póngase en contacto con la empresa de distribución.

CONOZCA SU PRODUCTO

Consulte la página 2.

1. Recipiente de mandriles
2. Carcasa de la parte frontal
3. Boquilla
4. LED
5. Gatillo interruptor
6. Mango, superficie de agarre aislada
7. Batería
8. Gancho para cinturón
9. Soporte de la boquilla

NOTAS ACERCA DE SU USO

Tras colocar el remache, incline la pistola hacia atrás para que el mandril se deslice dentro del recipiente de mandriles. Así se extraerá el mandril de la pistola y se evitará el atasco.

En caso de atasco, retire la batería. Retire la carcasa de la parte frontal para acceder a las piezas internas. Retire el mandril atascado. Utilice alicates en caso necesario.

MANTENIMIENTO

Evite el uso de disolventes para la limpieza de los componentes de plástico. La mayoría de los plásticos son sensibles a diferentes tipos de disolventes comerciales y su uso puede provocar daños. Utilice paños limpios para quitar la suciedad, la carbonilla, etc.

Utilice exclusivamente accesorios AEG y piezas de recambio AEG. Si es necesario sustituir algún componente que no se haya descrito, póngase en contacto con nuestro agente de servicio de AEG (ver nuestra lista de direcciones de garantía/mantenimiento).

Si fuera necesario, se puede solicitar una vista ampliada del producto. Indique el tipo de producto y el número de serie que aparecen impresos en la etiqueta, y solicite el esquema a sus agentes de servicio locales o directamente a: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS

	Lea las instrucciones atentamente antes de poner en marcha el producto.
	¡PRECAUCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!
	Quite las baterías antes de empezar ningún trabajo con el producto.
	Voltios
	Corriente directa
	Marca de conformidad europea
	Marca de conformidad de Ucrania
	Certificado EAC de conformidad
	Accesorio: no incluido en el equipo estándar, disponible como accesorio.
	Utilice protecciones oculares.



Utilice guantes de protección.



No deseche los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos como residuos municipales no clasificados.

Los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger de forma independiente.

Los residuos de baterías, acumuladores y fuentes de luz se deben retirar de los aparatos.

Consulte a sus autoridades locales o a su vendedor para obtener información sobre reciclaje y puntos de recogida.

De acuerdo con lo establecido en las normativas locales, los establecimientos minoristas pueden tener la obligación de recuperar los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos de forma gratuita.

Su contribución a la hora de reutilizar y reciclar los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos ayuda a reducir la demanda de materias primas.

Los residuos de baterías, en especial las que contienen litio, y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen materiales valiosos que se pueden reciclar, y que podrían afectar de forma negativa al medio ambiente y a la salud humana si no se desechan de un modo medioambientalmente responsable.

Si lo hubiera, elimine cualquier dato personal de los residuos de los aparatos.

PT TRADUÇÃO DO MANUAL ORIGINAL

USO PREVISTO

A pistola de rebites destina-se a colocar rebites em peças de metal ou plástico.

Utilize o produto exclusivamente para o uso para o qual foi concebido.

⚠ ADVERTÊNCIA! Leia todas as instruções dos avisos de segurança, as ilustrações e as especificações técnicas fornecidas com este produto. O incumprimento das instruções seguintes pode ocasionar acidentes como incêndios, choques eléctricos e/ou ferimentos graves. Conserve estas advertências e instruções para que possa consultá-las mais tarde.

AVISOS DE SEGURANÇA DA PISTOLA DE REBITES

Quando executar uma operação onde o acessório de corte possa entrar em contacto com fios condutores ocultos, agarre a ferramenta eléctrica pelas superfícies de prensão isoladas.

O acessório de corte que entre em contacto com um fio "ligado" pode tornar as peças de metal da ferramenta eléctrica condutivas e tal pode causar um choque eléctrico ao operador.

Durante a utilização, não aponte o produto para as pessoas ou para si. Utilize o produto apenas com peças de trabalho rebitadas. Os rebites cegos podem ser ejetados da pistola de rebites e provocar ferimentos.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E FUNCIONAMENTO ADICIONAIS

Fixe a peça de trabalho com um dispositivo de fixação. As peças de trabalho mal presas podem causar danos e lesões graves.

Antes de fazer quaisquer trabalhos de manutenção ou limpeza ao produto, desmonte o conjunto de baterias.

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS DAS BATERIAS

⚠ ADVERTÊNCIA! Para reduzir o risco de incêndio, ferimentos pessoais e danos ao produto causados por curto-circuito, nunca



EN

DE

FR

IT

ES

PT

NL

DA

NO

SV

FI

EL

TR

CS

SK

PL

HU

SL

HR

LV

LT

ET

RU

BG

RO

MK

UK

AR

i

coloque o conjunto de baterias ou a ferramenta dentro de qualquer líquido, nem deixe que sejam penetrados por qualquer líquido! Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas ou produtos que contêm branqueadores podem causar um curto-circuito.

Não deite fora baterias usadas juntamente com o lixo doméstico nem queimando-as. Os Distribuidores AEG estão disponíveis para recolher baterias velhas, para proteger o meio-ambiente.

Conjuntos de baterias que tenham estado algum tempo sem serem utilizados devem ser recarregados antes de serem utilizados.

Para assegurar a máxima vida útil, os conjuntos de baterias têm obrigatoriamente de ser totalmente carregados depois de serem utilizados.

Para um armazenamento da bateria superior a 30 dias:

- Armazene a bateria num local em que a temperatura seja inferior a 27 °C e afastada da humidade.
- Guarde as baterias num estado de carregamento de 30%-50%.
- A cada seis meses de armazenamento, carregue a bateria normalmente.

Proteção da bateria

A bateria tem uma proteção de sobrecarga que a protege e ajuda a garantir uma vida útil prolongada.

Em condições de tensão extrema, os componentes eletrónicos da bateria desligam o produto automaticamente. Para reiniciar, desligue o produto e ligue-o novamente. Se o produto não ligar novamente, a bateria poderá estar completamente descarregada. Recarregue a bateria.

Transporte de baterias de lítio

A bateria de ião de lítio está sujeita à legislação de mercadorias perigosas.

O transporte dessas baterias tem de ser feito de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

- As baterias podem ser transportadas por via rodoviária sem mais equipamentos.
- O transporte comercial de baterias de iões de lítio por terceiros está sujeito à regulamentação de Mercadorias Perigosas. A preparação do transporte e o transporte apenas devem ser realizados por pessoal com a formação adequada e o processo deve ser supervisionado pelos especialistas correspondentes.

Quando transportar baterias:

- Assegure-se que os terminais de contacto da bateria estão protegidos e isolados para evitar curto-circuitos.
- Utilize materiais de embalagem para se certificar de que o conjunto de baterias está acondicionado de forma segura, contra movimentos ou quedas.
- Não transporte baterias com fissuras ou fugas.
- Contacte a empresa transitária para mais aconselhamento.

CONHEÇA O SEU PRODUTO

Consulte a página 2.

1. Caixa do mandril
2. Estrutura do nariz
3. Bocal
4. Luz LED
5. Interruptor de gatilho
6. Pega, superfícies de prensão isoladas
7. Bateria
8. Gancho para cinto
9. Suporte de bocais

NOTAS SOBRE O FUNCIONAMENTO

Após a colocação de um rebite, incline a pistola para trás para deslizar o mandril para a respetiva caixa. Desta forma, desimpede o mandril da pistola e evita encravamentos.

Em caso de encravamento, retire a bateria. Retire a estrutura do nariz para aceder às peças interiores. Retire o mandril encravado. Utilize um alicate, conforme necessário.

MANUTENÇÃO

Evite utilizar solventes ao limpar as peças de plástico. A maior parte dos plásticos é suscetível a vários tipos de solventes comerciais e a sua utilização poderá provocar danos. Utilize panos limpos para remover a sujidade, o pó de carbono, etc.

Utilize apenas acessórios AEG e sobresselentes AEG. Se for necessário substituir componentes que não foram descritos, entre em contacto com um dos nossos agentes de assistência técnica AEG (consulte a nossa lista de moradas de assistência técnica/garantia).

Se necessário, pode ser encomendado um diagrama mostrando o produto em perspectiva ampliada. Indique o tipo de produto e o número de série impresso na etiqueta e solicite o diagrama no seu agente local ou diretamente em: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS

	Leia atentamente as instruções antes de ligar o produto.
	ATENÇÃO! ADVERTÊNCIA! PERIGO!
	Antes de fazer quaisquer trabalhos de manutenção ou limpeza ao produto, desmonte o conjunto de baterias.
	Tensão
	Corrente directa
	Marca europeia de conformidade
	Marca ucraniana de conformidade
	Marca de conformidade EurAsian
	Acessórios - Não incluído no equipamento padrão, disponível como acessório.
	Use proteção para os olhos.
	Use luvas de proteção
	Não elimine baterias, pilhas, equipamentos elétricos e eletrônicos juntamente com resíduos municipais não separados. Os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrônicos devem ser recolhidos separadamente. Os resíduos de acumulares de baterias, pilhas e fontes de luz têm de ser retirados do equipamento. Consulte a sua autoridade local ou retalhista para obter aconselhamento sobre reciclagem e pontos de recolha. De acordo com os regulamentos locais, os retalhistas têm a obrigação de receber os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrônicos livres de encargos. A sua contribuição para reutilizar e reciclar os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrônicos ajuda a reduzir a procura de matérias-primas.

As baterias e pilhas usadas, em particular, contêm lítio e os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos contêm materiais recicláveis preciosos, que podem afetar negativamente o meio ambiente e a saúde humana se não forem eliminados de uma forma ambientalmente compatível.

Elimine os dados pessoais dos equipamentos, se existirem.

NL VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

Het klinknagelpistool is bedoeld voor het bevestigen van klinknagels op metalen of plastic delen.

Gebruik het product niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bestemd.

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies, illustraties en specificaties die met dit product worden meegeleverd. Als u onderstaande voorschriften niet opvolgt, kan dit leiden tot ongelukken zoals brand, elektrische schokken en/of ernstig lichamelijk letsel. Bewaar deze waarschuwingen en voorschriften zorgvuldig om ze ook later te kunnen inzien.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR KLINGNAGELPISTOOL

Houd het apparaat vast bij de geïsoleerde handgrepen tijdens werkzaamheden waar het zaagaccessoire in contact kan komen met onzichtbare bedrading. Wanneer de accessoire een spanningvoerende leiding raakt, kunnen de blootgestelde onderdelen van de machine onder spanning komen waardoor de gebruiker wordt geëlektrocuteerd.

Richt het product tijdens het gebruik niet naar mensen of naar uzelf. Gebruik het product enkel samen met de klinknagelwerkstukken. Blinde klinknagels kunnen uit het klinknagelpistool worden geworpen en verwondingen veroorzaken.

AANVULLENDE VEILIGHEIDS- EN WERKINSTRUCTIES

Klem het werkstuk met een klem vast. Werkstukken die niet zijn vastgeklemd kunnen ernstige letsels en schade veroorzaken.

Verwijder de accu voordat u werkzaamheden aan het product uitvoert.

EXTRA WAARSCHUWINGEN BATTERIJVEILIGHEID

⚠ WAARSCHUWING! Dompel de accu of oplader nooit onder in vloeistof en laat er nooit vloeistof instromen, om het risico op brand, persoonlijk letsel en productschade door kortsluiting te vermijden. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

Gooi gebruikte accu's niet weg met het huishoudelijk afval of verbrand ze niet. AEG-distributeurs nemen oude accu's terug ter bescherming van ons milieu.

Accu's die lange tijd niet gebruikt zijn, dienen voor gebruik opnieuw opgeladen te worden.

Voor een optimale levensduur dient de accu na gebruik volledig opgeladen te worden.

Voor langer dan 30 dagen opslaan van accu's:

- Bewaar de accu op een plaats waar de temperatuur lager is dan 27°C en uit de buurt van vocht.
- Bewaar accu's in een 30% -50% opgeladen toestand.
- Laad opgeslagen accu's zoals gewoonlijk om de zes maanden.

Bescherming van accu

De accu heeft een beveiliging tegen overbelasting. Deze beschermt tegen een te hoge lading en helpt een lange levensduur te garanderen.

Bij extreme belasting schakelt de accu-elektronica het apparaat automatisch uit. Schakel om te herstarten het apparaat uit en vervolgens weer in. Als het product niet opnieuw opstart, is de accu mogelijk volledig leeg. Laad het batterijpak op.

Vervoeren van lithium batterijen

De lithium-ionaccu is onderworpen aan de wetgeving inzake gevaarlijke stoffen.

Vervoer van de accu's is geregeld volgens plaatselijke, nationale en internationale voorwaarden en regelgeving.

- Accu's kunnen zonder verdere vereisten over de weg worden vervoerd.
- Commercieel vervoer van lithium-ion-accu's door derde partijen is onderhevig aan regelgeving voor gevaarlijke stoffen. De voorbereidingen voor het transport en het transport zelf mag uitsluitend worden uitgevoerd door personeel dat vakkundig werd opgeleid en het proces moet worden begeleid door overeenkomstige experts.

Tijdens het vervoeren van accu's:

- Zorg ervoor dat de batterijcontactterminals beschermd en geïsoleerd zijn om kortsluiting te voorkomen.
- Zorg ervoor dat de accu niet kan verschuiven binnen de verpakking.
- Geen gekraakte of lekkende accu's vervoeren.
- Controleer bij het doorstorende bedrijf voor verder advies.

KEN UW PRODUCT

Zie pagina 2.

1. Doorndoos
2. Neusbehuizing
3. Mondstuk
4. Led-lamp
5. Activeringsschakelaar
6. Hendel, geïsoleerd grijpoppervlak
7. Accu
8. Riemclip
9. Mondstukhouder

OPMERKINGEN OVER DE WERKING

Na een klinknagel ingedreven te hebben, kantel het pistool naar achteren om de doorn in de doorn doos te laten glijden. Dit maakt de doorn vrij van het pistool en voorkomt vastlopen.

Verwijder de accu in geval van vastlopen. Verwijder de neusbehuizing om bij de onderdelen binnenin te geraken. Verwijder de vastgelopen doorn. Gebruik een tang indien nodig.

ONDERHOUD

Vermijd het gebruik van oplosmiddelen bij het reinigen van kunststof onderdelen. De meeste kunststoffen zijn gevoelig voor diverse soorten in de handel verkrijgbare oplosmiddelen en kunnen door het gebruik daarvan worden beschadigd. Gebruik schone doeken om vuil, carbonstof, etc. te verwijderen.

Gebruik alleen accessoires en reserveonderdelen van AEG. Als er onderdelen vervangen moeten worden die niet omschreven zijn, neem dan contact op met een van onze medewerkers van AEG-serviceonderhoud (zie onze lijst van garantie-/serviceonderhoudsadressen).

Eventueel kunt u een onderdelenoverzicht van het apparaat bestellen. Vermeld het producttype en het serienummer dat op het etiket staat en bestel het overzicht bij uw lokale serviceagent of direct bij: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLEN



Lees de instructies zorgvuldig door alvorens het apparaat in gebruik te nemen.



LET OP! WAARSCHUWING! GEVAAR!



Verwijder de accu voordat u werkzaamheden aan het product uitvoert.



Spanning



EN

DE

FR

IT

ES

PT

NL

DA

NO

SV

FI

EL

TR

CS

SK

PL

HU

SL

HR

LV

LT

ET

RU

BG

RO

MK

UK

AR

!

	Gelijktroom
	CE-markering
	Oekraïens conformiteitskeurmerk
	EurAsian-symbool van overeenstemming
	Accessoire - behoort niet tot de standaarduitrusting, is als accessoire verkrijgbaar.
	Draag oogbescherming.
	Draag beschermende handschoenen.
	Gooi afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet weg als ongesorteerd gemeentelijk afval.
	Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet afzonderlijk worden ingezameld.
	Afvalbatterijen, afvalaccu's en lichtbronnen moeten uit de apparatuur worden verwijderd.
	Neem contact op met uw gemeente of winkelier voor advies over recycling en het inzamelpunt.
	Volgens de plaatselijke voorschriften kunnen detailhandelaars verplicht zijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen.
	Uw bijdrage aan hergebruik en recycling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur helpt de vraag naar grondstoffen te verminderen.
	Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat waardevolle, recycleerbare materialen, die een negatief effect kunnen hebben op het milieu en de volksgezondheid, indien zij niet op een milieuvriendelijke manier worden verwijderd.
	Verwijder eventuele persoonlijke gegevens van afgedankte apparatuur.

DA OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSANVISNING

TILTÆNKT ANVENDELSESFORMÅL

Nittepistolen er beregnet til fastgørelse af nitter på metal- eller plaststykker.

Må ikke bruges til andre formål.

⚠ ADVARSEL! Læs alle omhyggeligt alle advarsler, anvisninger og specifikationer, som følger med maskinen, og studer illustrationerne. Hvis nedenstående forskrifter ikke overholdes, kan der ske uheld og ulykker som brand, elektrisk stød og/eller alvorlige personskader. Gem vejledningen med advarsler og anvisninger til senere opslag.

SIKKERHEDSADVARSLER FOR NITTEPISTOL

Hold kun på elværktøjet på de isolerede gribeblade, fordi skæretilbehøret evt. kan komme i berøring med skjulte ledninger. Hvis der skæres i en strømførende ledning, kan det gøre udsatte metaldele af maskinværktøjet strømførende og give operatøren elektrisk stød.

Ret ikke produktet mod andre personer eller dig selv, når du betjener det. Betjen kun produktet med de arbejdsemner, der skal nittes. Løse nitter kan affyres fra nittepistolen og forårsage personskade.

YDERLIGERE SIKKERHEDS- OG ARBEJDSINSTRUKTIONER

Emnet skal fastspændes med en fastspændingsanordning. Ikke-spændte emner kan forårsage alvorlige (person)skader.

Fjern batteripakken inden start af arbejde på produktet.

YDERLIGERE SIKKERHEDSADVARSLER OM BATTERI

⚠ ADVARSEL! For at nedsætte risikoen for brand, personskade og produktbeskadigelse på grund af kortslutning må dit redskab, batteripakke eller oplader aldrig nedsænkes i en væske, ligesom væsker ikke må flyde ind i dem. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

Brugte batterier må ikke bortskaffes som husholdningsaffald eller afbrændes. AEG's forhandlere tilbyder at modtage gamle batterier for at beskytte miljøet.

Batteripakker, der ikke er brugt i et stykke tid, skal genoplades inden brug.

For at opnå en optimal levetid for batteripakker skal de oplades fuldstændigt efter brug.

Ved opbevaring af batterier længere end 30 dage:

- Opbevar batteriet på et tørt sted med temperaturer under 27 ° C.
- Opbevar batterierne i en 30% -50% opladet tilstand.
- Hvert halve år under opbevaring, skal pakken oplades som normalt.

Beskyttelse af batteripakken

Batteripakken har overbelastningsbeskyttelse, der beskytter den mod overbelastning og hjælper med at sikre en lang levetid.

Ved ekstrem belastning slukker batterielektronikken automatisk for produktet. For at genstarte slukkes produktet og tændes derefter igen. Hvis produktet ikke starter igen, kan batteripakken være helt afladet. Genoplad batteripakken.

Transport af lithium-batterier

Lithium-ion-batteriet er omfattet af lovgivningen om farligt gods.

Transport af de batterier skal foretaget i overensstemmelse med lokale, nationale og internationale forskrifter og forordninger.

- Batterier kan transporteres på offentlig vej uden yderligere krav.
- Kommerciel transport af lithium-ion-batterier foretaget af tredjeparter er underlagt forordninger om farligt gods.
- Forberedelse af transport og selve transporten må kun forestås af behørigt uddannet personale, og processen skal ledsages af relevante fagfolk.

Ved transport af batterier:

- Kontrollér, at batteriets kontaktklemmer er beskyttet og isoleret for at forebygge kortslutning.
- Sørg for, at batteripakken er sikret mod bevægelse inden i emballagen.
- Undlad at transportere batterier med revner eller utætheder.
- Rådfør dig desuden hos speditøren.

KEND DIT PRODUKT

Se side 2.

1. Nitteopsamler
2. Mundstykke
3. Dyse
4. LED-lys
5. Aftrækkerkontakt
6. Håndtag, isoleret gribeblade
7. Batteri
8. Bæltelip
9. Dyseholder

BEMÆRKNINGER OM BETJENING

Efter at have udtrukket en nitte, skal du vippe pistolen bagud for at skubbe stiften ind i nitteopsamleren. Dette vil fjerne stiften fra pistolen og forhindre fastklemning.

Fjern batteriet i tilfælde af fastklemning. Fjern næsehuset for at få adgang til de indre dele. Fjern den fastklemte stift. Brug en tang, hvis det er nødvendigt.

VEDLIGEHOLDELSE

Undgå at bruge opløsningsmidler ved rengøring af plastdele. De fleste former for plastik er modtagelige for forskellige typer kommercielle opløsningsmidler og kan blive beskadiget ved deres anvendelse. Brug rene klude til at fjerne snavs, kulstøv osv.

Brug kun AEG-tilbehør og AEG-reservedele. Hvis komponenter, der ikke er blevet beskrevet, skal udskiftes, så kontakt et af vores AEG servicecentre (se vores liste over garanti-/serviceadresser).

Om nødvendigt kan der bestilles en eksploderet visning af produktet. Angiv produkttypen og serienummeret, der er trykt på etiketten, og bestil tegningen hos dine lokale serviceagenter eller direkte på: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLER

	Læs anvisningerne omhyggeligt inden du starter produktet.
	FORSIGTIG! ADVARSEL! FARE!
	Fjern batteripakken inden start af arbejde på produktet.
	Spænding
	Direkte strøm
	Europæisk overensstemmelsesmærkning
	Ukrainsk overensstemmelsesmærkning
	EurAsian overensstemmelsesmærke
	Tilbehør - Er ikke inkluderet i standardudstyret, men fås som tilbehør.
	Brug øjenbeskyttelse.
	Bær beskyttelseshandsker.
	Bortskaf ikke brugte batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr som usorteret kommunalt affald. Brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr skal indsamles separat. Brugte batterier, affaldsakkumulatorer og lyskilder skal fjernes fra udstyret. Kontakt din lokale myndighed eller forhandler for rådgivning om genbrug og indsamlingssted. Ifølge lokale bestemmelser er detailhandlere måske forpligtede til gratis at tage kasserede batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr retur til bortskaffelse. Dit bidrag til genbrug og genanvendelse af kasserede batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr bidrager til at reducere efterspørgslen efter råmaterialer.

Kasserede batterier, navnlig indeholdende lithium, og kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr indeholder værdifulde, genanvendelige materialer, som kan have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed, hvis det ikke bortskaffes på en miljøvenlig måde.

Slet persondata fra eventuelt kasseret udstyr.

NO OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE

FORMALSMESSIG BRUK

Nagelpistolens er beregnet for festing av nagler på metall- eller plaststykker.

Ikke bruk produktet på noe annen måte enn det som er beskrevet som tiltenkt bruk.

⚠ ADVARSEL! Les alle sikkerhetsadvarsler og -instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette produktet. Hvis forskriftene nedenfor ikke overholdes, kan det forårsake ulykker som brann, elektrisk støt og/eller alvorlige personskader. Ta vare på disse advarslene og instruksene for å se i dem senere.

SIKKERHETSADVARSLER FOR NAGLEPISTOL

Hold det elektriske verktøyet etter de isolerte gripeoverflatene når det utføres en operasjon der kuttetilbehøret kan komme i kontakt med skjult kabling. Skjæperedskap som får kontakt med strømførende elektriske ledninger kan føre til at metalldelene på verktøyet blir strømførende og at brukeren kan få støt.

Ikke pek produktet mot mennesker eller deg selv når du bruker det. Bruk produktet kun med naglearbeidsstykkene. Blindnagler kan slynges ut fra naglepistolens og forårsake skade.

EKSTRA SIKKERHETS- OG ARBEIDSANVISNINGER

Fest arbeidsstykket med en tvinge. Ikke festede emner kan påføre alvorlig personskade og materielle skader.

Fjern batteripakken før du starter arbeid på produktet.

EKSTRA ADVARSLER FOR BATTERISIKKERHET

⚠ ADVARSEL! For å redusere risikoen for brann, personskade og produktskade på grunn av en kortslutning skal verktøyet, batteripakken eller laderen aldri senkes ned i væske, og væske skal aldri flyte inn på innsiden av disse. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

Ikke brenn kast brukte batterier sammen med husholdningsavfall. Skal ikke brennes. Utladete batterier kan leveres til AEG-distributører.

Batteripakker som ikke har vært brukt på en stund bør lades opp før du bruker dem.

Batteripakkene må lades helt opp etter bruk hvis du ønsker at de skal vare lengst mulig.

For batteripakkelagring som er lengre enn 30 dager:

- Oppbevar batteripakken der temperaturen er under 27 °C og på avstand fra fuktighet.
- Oppbevar batteripakken ei en 30-50 % ladet tilstand.
- Etter hver sjette måned med lagring skal pakken lades som vanlig.

Beskyttelse av batteripakken

Batteripakken har overbelastningsvern for å beskytte den mot overbelastning og hjelper til med å sikre en lang levetid.

Under ekstrem belastning slår batterielektronikken av produktet automatisk. For å starte på nytt, slå av produktet og deretter på igjen. Hvis produktet ikke starter opp igjen, kan det hende at batteripakken kan ha ladet helt ut. Lad opp batteripakken.

Transportere litium-batterier

Litium ion-batteri omfattes av lovgivning for farlig gods.



Transport av disse batteriene må gjøres i samsvar med lokale, nasjonale og internasjonale bestemmelser og forskrifter.

- Batterier kan transporteres på vei uten ytterligere krav.
- Komerseill frakt av Lithium-Ion-batterier er underlagt bestemmelsene om transport av farlig gods. Klargjøring av transporten og transporten kan kun utføres av passende opplærte personer og prosessen må følges av tilsvarende kvalifiserte eksperter.

Ivksatt følgende tiltak når du frakter batteriene:

- Påse at batterienes kontakterminaler er beskyttet og isolert for å hindre kortslutning.
- Se til at batteripakken er sikret mot bevegelse inni pakningen.
- Ikke transportert batterier som har sprekker eller lekkasjer.
- Sjekk med transportfirmaet for ytterligere råd.

KJENN PRODUKTET DITT

Se side 2.

1. Mandrengboks
2. Tapphus
3. Dyse
4. LED-lys
5. Utløserbryter
6. Håndtak, isolert gripeoverflate
7. Batteri
8. Belteklips
9. Dyseholder

MERKNADER OM DRIFT

Etter å ha kjørt en nagl, vipp pistolen bakover for å skyve mandrengen inn i mandrengboksen. Dette vil fjerne mandrengen fra pistolen og forhindre fastkjøring.

I tilfelle fastkjøring, fjern batteripakken. Fjern tapphuset for å få tilgang til de indre delene. Fjern den fastkjørte mandrengen. Bruk tang ved behov.

VEDLIKEHOLD

Unngå bruk av løsemidler ved rengjøring av plastdeler. De fleste plasttyper er følsomme overfor ulike typer kommersielle løsemidler og kan skades av bruken av disse. Bruk rene kluter for å fjerne smuss, karbonstøv osv.

Bruk bare tilbehør og reservedeler fra AEG. Kontakt en av AEG-serviceagentene våre hvis du må erstatte deler som ikke er omtalt her (se listen over garanti/serviceadresser).

Ved behov kan en eksplodert visning av produktet bestilles. Angi produkttype og serienummer som er skrevet på etiketten og bestill tegningen ved den lokale serviceagenten eller direkte på: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLER

	Les anvisningene nøye før start av produktet.
	ADVARSEL! ADVARSEL! FARE!
	Fjern batteripakken før du starter arbeid på produktet.
	Spennings
	Likestrøm
	Europeisk samsvarsmerking
	Ukrainsk samsvarsmerking



EurAsian Konformitetstegn



Tilbehør - Ikke inkludert i standardutstyret, men tilgjengelig som et tilbehør.



Bruk vernebriller.



Bruk vernehansker



Ikke kast avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall som usortert kommunalt avfall.

Avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall må samles inn separat.

Avfallsbatterier, avfallsakkumulatorer og lyskilder må fjernes fra utstyret.

Forhør deg med de lokale myndighetene for resirkuleringsråd og innsamlingspunkt.

I henhold til lokale forskrifter kan forhandlere være forpliktet til å ta tilbake avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall gratis.

Ditt bidrag til gjenbruk av og gjenvinning av avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall bidrar til å redusere etterspørselen etter råmaterialer.

Avfallsbatterier, spesielt de som inneholder litium og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall inneholder verdifulle, resirkulerbare materialer som kan påvirke miljøet og menneskets helse negativt, hvis de ikke blir kastet på en miljøkompatibel måte.

Slett personlig data fra utstyrsavfall, om noen.

SV ÖVERSÄTTNING AV ORIGINALINSTRUKTIONERNA

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Nitpistolen är avsedd för att fästa nitar på metall- eller plastdelar.

Använd inte produkten på något annat sätt än vad som är avsett.

⚠ VARNING! Studera alla säkerhetsvarningar och -instruktioner, illustrationer och specifikationer som följer med denna produkt. Underlåtenhet att respektera dessa föreskrifter kan leda till olyckor som brand, elektriska stötar och/eller allvarliga kroppsskador. Spara dessa varningar och instruktioner för senare behov.

SAKERHETSVARNINGAR FÖR NITPISTOL

Håll elverktöget i de isolerade greppytorna vid utförande av ett arbete där skärtilbehöret kan komma i kontakt med dolda ledningar. Vid kontakt med en strömförande kabel kan de exponerade delarna på verktyget bli strömförande och ge användaren elektrisk stöt.

Rikta inte produkten mot andra eller dig själv när du använder den. Använd endast produkten med arbetsstycket som ska nitas. Blindnitar kan slungas ut från nitpistolen och orsaka personskada.

YTTERLIGARE SAKERHETS OCH ARBETSINSTRUKTIONER

Fest arbetsstycket med klämanordning. Icke fastklämda arbetsstycken kan orsaka allvarliga skador och skada på egendom. Ta bort batteripaketet innan du påbörjar arbete på produkten.

YTTERLIGARE SAKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERIER

⚠ VARNING! För att minska risken för brand, personskada och produktskador på grund av kortslutning, sänk aldrig ner verktyget,

batteripaketet eller laddaren i vätska och låt inte vätska tränga in i dem. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporna eller genom att bränna dem. AEG Distributors erbjuder sig att ta hand om gamla batterier för att skydda vår miljö.

Batteripaket som inte har använts under någon tid skall laddas före användning.

För optimal livslängd skall batteripaketen laddas upp helt och hållet efter användning.

För batteripaket som förvaras längre än 30 dagar:

- Förvara batteripaketet där temperaturen är under 27 °C och i en fuktfri miljö.
- Förvara batteripaketen i ett laddningstillstånd mellan 30-50 %.
- Ladda batteripaketet som vanligt var 6:e månad.

Skydd för batteripaket

Batteripaketet har ett överbelastningsskydd som skyddar det från att överbelastas och hjälper till att säkerställa lång livslängd.

Vid extrem påfrestning stänger batterielektroniken av produkten automatiskt. För att starta om produkten, stäng av den och slå på den igen. Om produkten inte startar upp igen kanske batteripaketet är helt urladdat. Återladda batteripaketet.

Transportera litiumbatterier

Litiumionbatteriet ska hanteras som farligt gods.

Transport av dessa batterier måste ske i enlighet med lokala, nationella och internationella bestämmelser och föreskrifter.

- Batterier kan utan speciella krav transporteras på väg.
- Kommersiell transport av litium-jon-batterier genom tredje part lyder under bestämmelser om farligt gods. Transportförberedelse och transport får enbart utföras av därför utbildade personer och processen ska övervakas av motsvarande experter.

Vid transport av batterier:

- Se till att batteriernas kontaktterminaler är skyddade och isolerade så att kortslutning förhindras.
- Säkerställ att batteripaketet inte kan röra sig inuti förpackningen.
- Transportera inte batterier som är spruckna eller läcker.
- Kontrollera med vidarebefordrande företag för mer information.

LÄR KÄNNA DIN PRODUKT

Se sidan 2.

1. Dornbox
2. Spetshölje
3. Munstycke
4. LED-lampa
5. Brytarknapp
6. Handtag, isolerad greppyta
7. Batteripaket
8. Bältesclips
9. Munstyckshållare

DRIFTANVISNINGAR

Efter att ha drivit in en nit, tippa pistolen bakåt för att skjuta dornet i dornboxen. Då hålls dornet undan från pistolen och blockering förhindras.

Vid blockering, ta bort batteripaketet. Ta bort spetshöljet för att komma åt de invändiga delarna. Ta bort det dorn som fastnat. Använd tång vid behov.

UNDERHÅLL

Använd inte lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. De flesta plaster är känsliga för olika typer av kommersiella lösningsmedel och kan skadas genom användningen av dessa. Använd rena dukar för att avlägsna smuts, koldamm osv.

Använd endast tillbehör och reservdelar från AEG. Om komponenter som inte har beskrivits här behöver ersättas, var vänlig kontakta ett av våra AEG serviceombud (se vår förteckning över garanti-/serviceadresser).

Vid behov kan en sprängskiss av produkten beställas. Ange produkttyp och serienummer (finns tryckta på märkningen) och beställ ritningen från ditt lokala serviceombud eller direkt på: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLER

	Läs anvisningarna noggrant innan du startar produkten.
	OBSERVERA! VARNING! FARA!
	Ta bort batteripaketet innan du påbörjar arbete på produkten.
	Spänning
	Likström
	CE-märkning
	Ukrainsk CE-märkning
	EurAsian överensstämmelsesymbol
	Tillbehör – Ingår inte i standardutrustningen, finns som tillbehör.
	Använd skyddsglasögon.
	Bär skyddshandskar.
	Kassera inte uttjänta batterier, elavfall och elektronisk utrustning som restavfall. Uttjänta batterier, elavfall och elektronisk utrustning måste samlas in separat. Uttjänta batterier, uttjänta ackumulatorer och ljuskällor måste avlägsnas från utrustningen. Fråga din lokala myndighet eller återförsäljare för återvinningsråd och uppsamlingsplats. Beroende på lokala bestämmelser kan återförsäljare vara skyldiga att kostnadsfritt ta tillbaka uttjänta batterier, elavfall och elektronisk utrustning. Ditt bidrag till återanvändning och återvinning av elavfall, uttjänta batterier och elektronisk utrustning bidrar till att minska behovet av råmaterial. Uttjänta batterier, särskilt litiumbatterier, samt elavfall och elektronisk utrustning innehåller värdefulla, återvinningsbara material som kan påverka miljön och människors hälsa negativt, om de inte kasseras på ett miljömässigt sätt. Radera eventuella personuppgifter från avfallsutrustningen.

EN
DE
FR
IT
ES
PT
NL
DA
NO
SV
FI
EL
TR
CS
SK
PL
HU
SL
HR
LV
LT
ET
RU
BG
RO
MK
UK
AR

FI ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN KÄÄNNÖS

KÄYTTÖTARKOITUS

Niitipistooli on tarkoitettu niittien nopeaan kiinnittämiseen metalliin tai muoviin.

Älä käytä tätä tuotetta millään muulla tavalla kuin mihin se on tarkoitettu.

VAROITUS! Lue kaikki laitteen mukana toimitetut turvaohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa onnettomuuksia kuten tulipalon, sähköiskun ja/tai vakavia ruumiinvammoja. Säilytä nämä varoitukset ja ohjeet myöhemmää tarvetta varten.

NIITTIPISTOOLIN TURVALLISUUSVAROITUKSET

Pitele sähkötyökalua eristetyistä pitopinnoista, kun käytät sitä olosuhteissa, joissa sen terä saattaa koskea piilotettuja johtoja. Jos leikkuri koskettaa sähköistettyä johtoa, työkalun metalliosat voivat sähköistyä ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.

Älä osoita tuotetta ihmisiä tai itseäsi kohti, kun käytät sitä. Käytä tuotetta vain niittaustyökappaleiden kanssa. Sokkoniitit voivat työntyä ulos niittipistoolista ja aiheuttaa loukkaantumisen.

TURVALLISUUTTA JA KÄYTTÖÄ KOSKEVAT LISA-OHJEET

Kiinnitä työkappale paikoilleen puristimella. Kiinnittämätön työkappale voi aiheuttaa vakavan vamman ja vaurioita. Irrota akkuyksikkö laitteesta ennen kuin teet siihen mitään toimenpiteitä.

MUITA AKUN TURVALLISUUSVAROITUKSIA

VAROITUS! Jotta oikosulusta aiheutuva tulipalon, loukkaantumisen ja tuotevaurion riski olisi pienempi, älä koskaan upota työkalua, akkuyksikköä tai laturia nesteeseen tai päästä nesteitä niiden sisälle. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineet sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

Älä hävitä akkuja talousjätteiden seassa tai polttamalla. AEG:n tuoteajelijat ottavat takaisin vanhat akut ympäristön suojelemiseksi.

Jos akkupakkauksia ei ole käytetty vähään aikaan, ne on ladattava uudelleen ennen käyttöä.

Akkupakkausten käyttöäin optimoimiseksi ne on ladattava täyteen, käytön jälkeen.

Jos akkupakkaus on varastoituna yli 30 päivää:

- Säilytä akkupakkausta paikassa, jossa ei ole kosteutta ja jossa lämpötila on alle 27 °C.
- Säilytä akkupakkauksia 30 %:n - 50 %:n varaustilassa.
- Lataa säilytysaikana akkupakkaus kuuden kuukauden välein normaalisti.

Akkupakkauksen suojaaminen

Akkupakkauksessa on ylikuormitussuoja, joka suojaa sitä ylikuormitukselta ja auttaa varmistamaan pitkän käyttöiän.

Äärimmäisessä rasituksessa akun elektroniikka sammuttaa laitteen automaattisesti. Kun haluat jatkaa, sammuta laite ensin ja käynnistä sitten heti uudelleen. Jos laite ei käynnisty uudelleen, akkupakkaus on saattanut purkautua kokonaan. Lataa akkupakkaus uudelleen.

Litiumakkujen kuljettaminen

Litiumioniakku on vaarallisten tuotteiden lainsäädännön alainen.

Akkujen kuljettamisessa on noudatettava paikallisia, kansallisia ja kansainvälisiä säännöksiä ja määräyksiä.

- Akkua voidaan kuljettaa maanteillä ilman lisävaatimuksia.
- Litiumioniakkujen kaupallinen kuljetus kolmansien osapuolten toimesta on vaarallisten aineiden säännösten alainen. Kuljetusvalmistelut ja kuljetus vaativat yksinomaan asianmukaisesti koulutettua henkilöstöä, ja vastaavien asiantuntijoiden on valvottava toimintaa.

Akkujen kuljettaminen:

- Varmista, että akkujen navat on suojattu ja eristetty oikosuluilta.
- Varmista, että akkupaketti on pakattu turvallisesti niin, ettei se liiku pakkauksessa.
- Älä kuljeta akkuja, jotka ovat halkeilleet tai vuotavat.

• Kysy välitysyrytykseltä lisäneuvoja.

TUNNE TUOTTEESI

Ks. sivu 2.

1. Karalaatikko
2. Nokkakotelo
3. Suutin
4. Merkkivalo
5. Liipaisinkytkin
6. Kahva, eristetty tartuntapinta
7. Akku
8. Vyöpidike
9. Suutinpidin

KÄYTTÖÄ KOSKEVIA HUOMAUTUKSIA

Kun olet kiinnittänyt niitin, kallista pistoolia taaksepäin, jolloin kara liikuu karalaatikkoon. Tämä poistaa karan pistoolista ja estää juuttumisen.

Jos se juuttuu, poista akku. Irrota nokkakotelo päästäksesi sisäosiin. Irrota juuttunut kara. Käytä tarvittaessa pihtejä.

HUOLTO

Vältä liuottimien käyttöä puhdistaussasi muoviosia. Useimmat muovit ovat herkkiä momentityypisille kaupallisille liuottimille ja saattavat vahingoittua niitä käytettäessä. Poista lika, hiilipöly jne. puhtailla liinoilla.

Käytä vain AEG:n tarvikkeita ja varaosia. Jos jokin tässä kuvaamatta oleva osa pitää vaihtaa, ota yhteys johonkin AEG:n huoltohenkilöstä (ks. takuu- ja huolto-osoitteiden luettelo).

Laitteen räjähdyskuvan voi tilata tarvittaessa. Ilmoita tuotetyyppi ja etikettiin painettu sarjanumero ja tilaa piirros paikalliselta huoltoedustajalta tai suoraan osoitteesta: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLIT

	Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käynnistämistä.
	HUOMIO! VAROITUS! VAARA!
	Irrota akkuyksikkö laitteesta ennen kuin teet siihen mitään toimenpiteitä.
	Jännite
	Tasavirta
	Eurooppalainen vaatimustenmukaisuusmerkintä
	Ukrainalainen vaatimustenmukaisuusmerkintä
	EurAsian-vatimustenmukaisuusmerkki
	Lisävaruste – Ei sisälly vakiokokoonpanoon, saatavana lisävarusteena.
	Pidä suojalaseja.
	Käytä suojakäsineitä.



Älä hävitä käytettyjä akkuja sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu lajittelamattomana yhdyskuntajätteenä.

Käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on kerättävä erikseen.

Käytetyt paristot ja akut ja hukkavalonlähteet on poistettava laitteista.

Kysy paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä kierrätysneuvoja ja keräyspiste.

Paikallisten määräysten mukaan jälleenmyyjällä voi olla velvollisuus ottaa käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu takaisin veloituksetta.

Panoksesi käytettyjen akkujen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäyttöön ja kierrätykseen auttaa vähentämään raaka-aineden kysyntää.

Käytetyt, erityisesti litiumia sisältävät akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu sisältävät arvokkaita, kierrätettäviä materiaaleja, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöstä väkivalloisella tavalla.

Poista mahdolliset henkilötiedot jätelaitteista.

тын паралабэ паліўн батарыйн глн тн прастасла тн перыбаллонтс.

Пакэта батарыас тн дн ёхун чрысмпольнфэ гл капю дасчта тн прэпэ тн фартлзонтн прн апт тн чрыш.

Гл мэглшт дларкел злшэ, тл пакэта батарыас прэпэ тн фартлзонтн пллрлс мэт апт тн чрыш.

Гл апотлхелш батарыйн пнлн апт 30 нмрэс:

- Апотлхелшт тн батарла счлр опун л тлрмкрасла лнал кнл апт 27 °C кн лкарла апт тн уррсла.
- Апотлхелшт тл пакэта батарыас фартлснмн кнл 30%-50%.
- Кнл ёл мнлс апотлхелшс, фартлзет тл батарла лс сннллс.

Простасла пакэту батарыас

Н батарла длафэт прастасла ултерфортлшс тн тн прастател апт тн ултерфортлшс кн лсасфаллзет лкарла дларкел злшэ.

Упт акрала кататпннш, тл ллктронкл сточелс тлс батарыас апенергопюлнн аутомата тн прюлн. Гл тн ланателст тн прюлн сч лелурлн, апенергопюлшт кн стн сннелч лнерергопюлшт тн ланл. Ан тн прюлн дн лклннел ланл, энделчел тн ёчел апотлростел пллрлс тн пакэту батарыас. Епанлфортлст тн пакэту батарыас.

Метлфорт батарыйн лллу

Ол батарыес лллу улткелннтл стлс апатлшес тлс Нормотелс перл Еплкнлнлнн Емпортелмнлн.

Н метлфорт батарыйн аулн прэтл тн прлматопюлтел снмфнн м л тлс топлкес, энлкес кн дленелс длателс кн канонлслюс.

- Ол батарыес мпортун тн метлфортлн одклс члрлс перлплтлрм апатлшес.
- Н емпорткл метлфорт батарыйн лнлнн лллу апт трлтус улткелнт стлс апатлшес тлс Нормотелс перл Еплкнлнлнн Емпортелмнлн. Н протелмнлс тлс метлфортс кн л ктелелш тлс прэтл тн прлматопюлннтлс атклелсткл апт кнллллх лклпнлмннлн лнлн кн л длателсла прэтл тн лклнелнтл апт счелклус емплеронлнмнелс.

Кнл тл метлфорт батарыйн:

- Веллеллелт ол ол акротелс еплфл тлс батарыас лнал протелмннлн кн монмннл прлс апотлфн брлхуккллмнлс.
- Веллеллелт ол л батарла парлмнел лклннел энтлс тлс снскелснлс.
- Мл метлфлрел батарыес тн ёхун чхпллмнл л дларрл.
- Енлмереллел апт тл прлктлрел метлфортлн гл перлплтлрм елдотплшес.

ГНЛРЛСТ ТН ЕРГЛЕЛС СЛС

Вл селдл 2.

1. Клблто мннтреллу
2. Перлблнмн мншс
3. Акрофлслю
4. Флс LED
5. Длклптлс-скнлдлл
6. Ллбл, монмннл еплфннел ллблшс
7. Пакэту батарыйн
8. Клпт лмннтл
9. Уптлдлх акрофлслю

ШМЕЛШЕСЛС ЛЕЛТУРГЛС

Афул блдлсстел энл прлслнл, гелрел тн плстллу прлс тл пллс гл тн сурел тн лрон мэл стн култ тн мннтреллу. Элс тн блел тн мннтрелл апт тн плстллу кн тн апотрелл тн мллкллрлсмн.

Сч перлплтлш мллкллрлсмнлс, ллфлрел тн пакэту батарыас. Ллфлрел тн перлблнмн тлс мншс гл тн ёчел прлсблш стл селстлркл млрл. Ллфлрел тн мллкллрлсмннлн мннтрелл. Чрысмпюлштел пнлснннн чрылселлел.

СННТЛРШС

Апотлгелт л чрыш длатлклн кнл тн кнллрлсмн пллстклн тлмнлнн. Тл перлсостлрл пллстклл лнал еуллштлел стл дларфлрус тлптус емпортклнн длатлклнн кн мпортл кнл кнлсстрлфлн апт тл чрыш тлс. Чрысмпюлштел кнллрл пнлн гл тн ллфлрелш рлпнн, скннлс лнлрлклн кл.

EL METAΦPAΣH TΩN ΠPOTOTYΠΩN OΔHΓIΩN

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Ο πρλσινλδλρλс прлорлзлтел гл тл стерелшс прлснлнлн сч мэтлллкл л пллсткл улкл.

Μην чрысмпюлштел тн прюлн м трлпту длафлрелткл апт аулн тн лнлрелтл гл тл чрыш тн.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Дларбстел олел тлс прелелдотплшес лсфлелслс, тлс лпелконлснелс кн тлс прелелдлгрлфлс тнс парелчоннтл мтн парлн ллктркл ерглелю. Тлчлн мн тлрлшс олнн тнн парлкнл днлгнлн мпортл м днлгнлел сч ллктротпллшлс, плрклгнл кн/л слсблрл трлмлтлсм. Длатлрлштел олел тлс прелелдотплшес кн тлс днлгнелс гл мллнлнкл чрыш.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΠΡΙΤΣΙΝΑΔΟΡΟ

Κрлтлтел тн ллктркл ерглелю апт тлс монмнелс еплфннелс ллблшс олнн ктелелтел ерглелс кнл тнн опюлн тн ллрлтлмн коптлс мпортл м ёрлел сч еплфл м крлмннл кнлллдл. Енн кнлпю ллрлтлмн коптлс ёрлел сч еплфл м глмнл кнлллдл, мпортл м кнлсстрлшс тл ктелелмннл мэтлллкл тлмнлтл тн ерглелю аглгнмн кн лн прлклелел стлн члрлсшл ллктротпллшлс.

Μην στлрелтел тн прюлн прлс оллус лнлрллптус л тн ёлутл счс кнл тл лелтургнл. Лелтургелтел тн прюлн мон м тн темлчл ерглелс м прлснлнл. Тл тлфл прлснлн мпортл м екнлнлчлнн апт тн плстллу прлснлнн кн лн прлклелелнн трлмлтлсм.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Σтерелшт тн темлчл ерглелс м сфлнклтрл. Тлчлн мн стлрелмннл темлчл ерглелс мпортл м прлклелелнн трлмлтлсм кн ллмелс.

Αφллрелст тл батарла прлн лклнлштел опюллдлштел ерглелс олт мнчлнлмн.

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Гл ллчлсшстопюлшс тн кнлнлнн флтлс, трлмлтлснлнн кн кнлсстрлфлс лнклелмннн ллгн брлхуккллмнлс, фрлнлстел м мн блллелтел тн ерглелю, тн пакэту батарыас л тнн фартлшс сч улрл кнл мн ллфннтел тлчлн улрл м елсчлрлшснн сч улрл. Дллблрлшткл л аглгнлмн улрл, олпс тн тлллслю нерл, кнлпю бллмнчлнлчл ллмкл, тн ллчлрл, прлрлнлнн тн прелелчлнн ллчлрл, к.л., мпортл м прлклелелнн брлхуккллмнл.

Μην апотлрлптел тл чрысмпюлштелмнелс батарыес м тн аплбллелтл тн стплпю кн мнн тлс кнлтел. Ол дланлелс тлс АЕГ лнллмнлннн



EN

DE

FR

IT

ES

PT

NL

DA

NO

SV

FI

EL

TR

CS

SK

PL

HU

SL

HR

LV

LT

ET

RU

BG

RO

MK

UK

AR

!



Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εξαρτήματα και ανταλλακτικά AEG. Σε περίπτωση ανάγκης αντικατάστασης εξαρτημάτων που δεν έχουν περιγραφεί, επικοινωνήστε με κάποιον από τους παρόχους σέρβις της AEG (βλ. τη λίστα των διευθύνσεων εγγύησης/ σέρβις). Αν χρειαστεί, μπορεί να παραγγελθεί ένα σχηματικό διάγραμμα του εργαλείου. Αναφέρετε τον τύπο προϊόντος και τον σειριακό αριθμό που αναγράφεται στην ετικέτα και παραγγέλλετε το διάγραμμα στον τοπικό αντιπρόσωπο σέρβις ή απευθείας στη διεύθυνση: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ΣΥΜΒΟΛΑ

	Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
	Αφαιρέστε τη μπαταρία πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία στο μηχανήμα.
	Βλτ
	Συνεχές ρεύμα
	Ευρωπαϊκό σήμα συμμόρφωσης
	Ουκρανικό σήμα συμμόρφωσης
	EurAsian σήμα πιστότητας
	Εξάρτημα - Δεν περιλαμβάνεται στον βασικό εξοπλισμό, διαθέσιμο ως εξάρτημα.
	Φοράτε προστατευτικά ματιών.
	Φοράτε προστατευτικά γάντια.
	Οι μπαταρίες καθώς και ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός δεν πρέπει να απορρίπτονται στα αδιαχώριστα απορρίμματα της κοινότητας. Οι μπαταρίες καθώς και ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός προς απόρριψη θα πρέπει να συλλέγονται χωριστά. Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι πηγές φωτός προς απόρριψη θα πρέπει να αφαιρούνται από τον εξοπλισμό. Επικοινωνήστε με την τοπική σας αρχή ή τον προμηθευτή σας για συμβουλές ανακύκλωσης και σημείο συλλογής. Σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς, οι προμηθευτές ενδέχεται να υποχρεούνται να παραλαμβάνουν πίσω τις μπαταρίες καθώς και τον ηλεκτρονικό και ηλεκτρικό εξοπλισμό προς απόρριψη, χωρίς χρέωση. Η συμβολή σας στην επαναχρησιμοποίηση και την ανακύκλωση μπαταριών καθώς και ηλεκτρονικού και ηλεκτρικού εξοπλισμού προς απόρριψη, βοηθά στη μείωση της ζήτησης πρώτων υλών.

Οι άχρηστες μπαταρίες, και κυρίως όσες περιέχουν λίθιο, όπως και ο άχρηστος ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία μπορεί να βλάψουν τόσο το περιβάλλον, όσο και την ανθρώπινη υγεία, εάν δεν απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Διαγράψτε τυχόν προσωπικά δεδομένα από τον εξοπλισμό.

TR ORIJINAL TALIMATLARIN ÇEVIRILERI

KULLANIM ŞARTLARI

Perçin tabancası, perçinleri metal veya plastik parçalara tespit etmek için tasarlanmıştır.

Bu ürünü belirtilen kullanım amacı dışında herhangi bir amaçla kullanmayın.

⚠ UYARI! Bu elektrikli aletle birlikte sağlanan bütün güvenlik uyarı ve talimatları, çizim ve teknik özellikleri okuyun.

Aşağıda belirtilen talimatlara uyulmaması, yangın, elektrik çarpması ve/veya ciddi bedensel yaralanmalar gibi kazalar sebep olabilir. İleride başvurmak üzere tüm uyarıları ve talimatları saklayın.

PERÇİN TABANCASI EMNİYET UYARILARI

Kesme aksesuarının gizli kablolarla temas edebileceği durumlarda işlem yaparken, elektrikli cihazı sadece yalıtılmış kavrama yüzeylerinden tutun. Kesici aksesuarların "akımlı" bir kabloyla temas etmesi, elektrikli aletin açıldaki metal kısımlarının "akımlı" olmasına ve operatörün elektrik çarpmasına maruz kalmasına neden olabilir.

Kullanırken ürünü insanlara veya kendinize doğru tutmayın. Ürünü yalnızca perçinleme iş parçalarıyla birlikte çalıştırın. Kör perçinler perçin tabancasından çıkabilir ve yaralanmaya neden olabilir.

İLAVE GÜVENLİK VE ÇALIŞMA TALİMATLARI

İş parçasını bir kelepçeleme aletiyle kelepçeleysin. Kelepçelenmemiş iş parçaları ağır yaralanma ve hasara neden olabilir.

Ürün üzerinde herhangi bir çalışma yapmaya başlamadan önce batarya takımını çıkartın.

PİL İÇİN EK GÜVENLİK UYARILARI

⚠ UYARI! Kısa devreden kaynaklanacak yangın, yaralanma ve maddi hasar risklerini azaltmak için aletinizi, pil paketini ya da şarj cihazını asla bir sıvıya batırmayın, ya da içine sıvı girmesine izin vermeyin. Deniz suyu bazı sanayi kimyasalları, çamaşır suyu ya da çamaşır suyu içeren ürünler vb. gibi aşındırıcı ya da iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

Kullanılmış pil paketlerini ev atıklarına katarak ya da yakarak bertaraf etmeyin. AEG Distribütörleri çevremizi korumak için eski pilleri geri almayı önerir.

Belirli bir süre kullanılmayan pil paketlerinin kullanılmadan önce yeniden şarj edilmesi gerekir.

Optimal bir ömür için, pil paketlerinin kullanımdan sonra yeniden şarj edilmesi gerekir.

30 günden uzun süre depolanacak batarya paketleri için:

- Batarya paketini 27°C altı sıcaklıkta ve nemden uzakta depolayın.
- Batarya paketlerini %30-%50 şarj edilmiş durumda muhafaza edin.
- Depolandıktan sonra her altı ayda bir batarya takımını normal şekilde şarj edin.

Batarya paketi koruması

Batarya paketinin aşırı yüklemeyen koruyan ve uzun ömür sağlayan bir aşırı yük koruması vardır.

Yoğun stres altında batarya elektronikleri aleti otomatik olarak kapatır. Yeniden çalıştırmak için ürünü kapatıp yeniden açın. Ürün yeniden çalışmazsa batarya paketi tamamen deşarj olmuş olabilir. Pil paketini şarj edin.

Lityum pillerin nakliyesi

Lityum-iyon pil, Tehlikeli Madde Düzenlemelerine gerekliliklerine tabidir.

Bu pillerin nakliyesi yerel, ulusal, uluslararası hüküm ve düzenlemelere uygun olarak yapılmalıdır.

- Piller ilave gereklilik olmaksızın kara yoluyla taşınabilir.
- Lityum-iyon pillerin üçüncü taraflarca ticari nakliyesi Tehlikeli Maddeler düzenlemelerine tabidir. Taşıma hazırlığı ve taşıma yalnızca uygun eğitimi almış kişilerce gerçekleştirilmeli ve taşıma sürecine ilgili uzmanlar eşlik etmelidir.

Pil taşıırken:

- Kısa devreyi önlemek için pil kontak terminallerinin korumalı ve yalıtımlı olduğundan emin olun.
- Pil paketinin ambalaj içinde hareket etmeyecek gibi tespit edilmesini sağlayın.
- Çatlak veya sızıntı yapan pilleri nakletmeyin.
- Daha fazla bilgi için nakliye şirketine danışın.

ÜRÜNÜNÜZÜ TANİYİN

Bkz. sayfa 2.

1. Mandrel kutusu
2. Burun yuvası
3. Nozül
4. LED ışık
5. Düğme tetik
6. Tutamak, yalıtılmış kavrama yüzeyi
7. Batarya takımı
8. Kemer tokası
9. Nozül tutucu

KULLANIM NOTLARI

Bir perçini sürdükten sonra mandrel mandrel kutusuna kaydırmak için tabancayı geriye doğru itin. Bu mandrel tabanca ile temasını kesip sıkışmayı önleyecektir.

Sıkışma halinde batarya takımını çıkartın. İç parçalara ulaşmak için burun yuvasını sökün. Sıkışan mandrel sökün. Gerekirse pense kullanın.

BAKIM

Plastik parçaları temizlerken solvent kullanmaktan kaçının. Çoğu plastik cinsi çeşitli ticari solvent türlerine duyarlıdır ve bunların kullanımı sonucu hasar görebilir. Kır, karbon tozu ve benzerini çıkarmak için temiz bez kullanın.

Sadece AEG aksesuarları ve yedek parçaları kullanın. Tanımlanmamış parçaların değiştirilmesi gerektiğinde, AEG servis acentelerimizden biriyle iletişime geçin (garanti/servis adresleri listemize bakın).

Gerektiğinde, ürünün parçaları dağıtık bir çizimi sipariş edilebilir. Ürün türünü ve etiketin üzerinde yazılı olan seri numarasını belirtin ve çizimi yerel servis temsilcinizden veya doğrudan şu adresten sipariş edin: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SEMBOLLER



Bu ürünü çalıştırmadan önce lütfen bu talimatları dikkate okuyun.



DİKKAT! UYARI! TEHLİKE!



Ürün üzerinde herhangi bir çalışma yapmaya başlamadan önce batarya takımını çıkartın.



Volt



Doğru akım



Avrupa Uyumluluk İşareti



Ukrayna Uyumluluk İşareti



EurAsian Uygunluk İşareti



Aksesuar - Standart ekipmana dahil değildir, aksesuar olarak kullanılabilir.



Göz koruyucu ekipman kullanın.



Koruyucu eldiven kullanın.



Atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik ekipmanı, sınıflandırılmamış belediye atığı olarak bertaraf etmeyin.

Atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar ayrıca toplanmalıdır.

Atık pil, akü ve ışık kaynakları ekipmandan çıkarılmalıdır.

Yerel otorite veya satıcıdan geri dönüşüm tavsiyesi alın ve toplama noktasını öğrenin.

Yerel düzenlemelere göre perakendecilerin atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanı ücretsiz olarak geri alma yükümlülüğü olabilir.

Atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanların yeniden kullanımı ve geri dönüşümüne katkınız, ham madde talebini azaltmaya yardımcı olur.

Özellikle lityum içeren atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, çevreye uyumlu bir şekilde bertaraf edilmediği takdirde çevre ve insan sağlığını olumsuz yönde etkileyebilecek değerli, geri dönüştürülebilir malzemeler içerir.

Varsa, atık ekipmandaki kişisel verileri silin.



EN

DE

FR

IT

ES

PT

NL

DA

NO

SV

FI

EL

TR

CS

SK

PL

HU

SL

HR

LV

LT

ET

RU

BG

RO

MK

UK

AR

1

CS PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU K OBSLUZE

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Nýtovací pistole je určena k nastřelování nýtů do kovů nebo plastů. Nepoužívejte výrobek jinak než je uvedeno v určeném použití.

VAROVÁNÍ! Prečtete si všechny bezpečnostní pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto produktem. Nedodržení uvedených pokynů může způsobit požár, úraz elektrickým proudem a/nebo jiné vážné zranění. Uschovejte všechny pokyny a upozornění, abyste se k nim mohli v budoucnosti vrátit.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K NÝTOVACÍ PISTOLI

Pokud by řezný nástroj tohoto přístroje mohl přijít do styku se skrytými vodiči, držte jej během používání pouze na izolovaných plochách. Kontakt s „živým“ vodičem způsobí, že kovové části elektricky poháněného nástroje se stanou také „živými“ a způsobí elektrický úraz obsluze.

Při obsluze nemiřte přístrojem na lidi ani na sebe. Používejte přístroj jen k nýtování připravených kusů. Slepé nýty mohou být vystřeleny z nýtovací pistole a způsobit úraz.

DODATEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ A PRACOVNÍ POKYNY

Upínadlo obrobku s upínacím zařízením. Neupnuté obrobky mohou způsobit vážné zranění nebo škody na majetku.

Před zahájením práce na reflektoru vyjměte baterii.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K BATERII

VAROVÁNÍ Ke snížení rizika požáru, úrazu a poškození výrobku v důsledku zkratu nikdy nenotejte přístroj, akumulátor ani nabíječku do tekutiny a nedovolte, aby do nich tekutina vnikla. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

Nelikvidujte baterie v domovním odpadu či ohni. Distributoři AEG nabízejí odběr starých baterií pro ochranu životního prostředí.

Baterie, které nebyly nějakou dobu používány, by měly být před použitím dobity.

Pro optimální životnost by se akumulátory měly po použití plně dobít.

Při nepoužívání baterie po dobu delší než 30 dní:

- Uložte baterii na místě s teplotou pod 27 °C a bez vlhkosti.
- Skladujte baterie ve stavu nabití na 30–50 % kapacity.
- Každého půl roku skladování baterií normálním způsobem nabíjete.

Ochrana baterie

Baterie obsahuje ochranu proti přetížení, která pomáhá prodlužovat její životnost.

Elektronické obvody baterie vypnou přístroj automaticky při nadměrném zatížení. Restartování provede vypnutím a opětným zapnutím přístroje. Pokud se zařízení nespustí, může být úplně vybitá baterie. Nabít baterii.

Transport lithiových baterií

Lithium-iontová baterie podléhá legislativě o nebezpečném zboží.

Přeprava takových akumulátorů musí probíhat podle místních, státních a mezinárodních opatření a předpisů.

- Převoz baterií nevyžaduje další opatření.
- Komerční přeprava lithium-iontových akumulátorů třetími stranami podléhá předpisům týkajícím se nebezpečného zboží. Přípravu na přepravu a přepravu je výlučně nutné provádět řádně vyškolenými osobami a proces musí být pod dohledem odpovídajících odborníků.

Při přepravě akumulátorů:

- Ujistěte se, že kontakty baterie jsou chráněny a izolovány, aby se zabránilo zkratu.
- Zajistěte, aby akumulátory byly v obalu zajištěny proti pohybu.
- Nepřepravujte prasklé nebo baterie s unikajícím elektrolytem.
- Ptejte se u zásilkové společnosti na další radu.

POZNEJTE SVŮJ PRODUKT

Viz strana 2.

1. Zásobník na nýty s dřikem
2. Kryt nosu
3. Ústí – tryska
4. Světlo LED
5. Spoušť
6. Rukojeť s izolací a protiskluzovým povrchem
7. Akumulátor
8. Závěs na opasek
9. Zásobník na trysky

POZNÁMKY K PROVOZU

Po zaražení nýtu nakloňte pistoli dozadu, aby se nýt s dřikem zasedl do zásobníku. Tím se uvolní dřík z pistole a zabrání se zaseknutí.

V případě zaseknutí vyjměte akumulátor. Odstraňte kryt nosu, abyste získali přístup k vnitřnímu částem. Odstraňte zaseknutý nýt s dřikem. V případě potřeby použijte kleště.

ÚDRŽBA

Při čištění plastových částí nepoužívejte rozpouštědla. Většina plastů nesnáší různé druhy komerčních dostupných rozpouštědel a mohou být při jejich použití poškozena. K odstranění špíny, uhlíkového prachu apod. používejte čistý hadřík.

Používejte pouze příslušenství AEG a náhradní díly AEG. Pokud je potřeba vyměnit díly a není to popsáno, obraťte se prosím na jednoho z našich servisních zástupců AEG (podívejte se na náš seznam záručních/servisních adres).

V případě potřeby je možno objednat podrobný náčrtek výrobku. Uveďte typ přístroje a jeho sériové číslo uvedené na štítku a objednejte si výkres u svých místních servisních zástupců nebo přímo na adrese: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLY



Před používáním tohoto výrobku si důkladně přečtěte pokyny.



UPOZORNĚNÍ! VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ!



Před zahájením práce na reflektoru vyjměte baterii.



Napětí



Stejnoseměrný proud



Značka shody s evropskými normami



Značka shody s ukrajinskými normami



Euroasijská značka shody



Příslušenství – není součástí standardního vybavení, dostupné jen jako příslušenství.



Noste ochranné brýle.



Používejte ochranné rukavice.



Nelikvidujte vybité baterie a elektrické a elektronické zařízení společně s netříděným komunálním odpadem.

Vybité baterie a elektrický a elektronický odpad musí být shromažďovány odděleně.

Vybité baterie, akumulátory a odpadní světelné zdroje musí být od zařízení odděleny.

Zjistěte si u místní samosprávy nebo u maloobchodníka, jaké jsou pokyny k recyklaci a kde je sběrné místo.

Podle místních nařízení mohou mít maloobchodníci povinnost brát bezplatně zpět vybité baterie, elektrický a elektronický odpad.

Když budete přispívat k opětovnému použití a recyklaci vybitých baterií, elektrického a elektronického odpadu, pomůže to snížit potřebu surovin.

Vybité baterie, zejména ty s obsahem lithia, elektrický a elektronický odpad obsahují cenné recyklovatelné materiály, které mohou mít nepříznivý dopad na životní prostředí a lidské zdraví, nebudou-li zlikvidovány ekologickým způsobem.

Odstraňte z odpadu osobní údaje, pokud nějaké obsahuje.



SK PREKLAD ORIGINÁLU POKYNOV

ŠPECIFIKOVANÉ PODMIENKY POUŽITIA

Nitovacia pištoľ je určená na upínanie nitov do kovových a plastových kusov.

Tento produkt nepoužívajte žiadnym iným spôsobom, ako je uvedené v účele použitia.

VAROVANIE! Prečítajte si všetky pokyny s bezpečnostnými výstrahami, obrázky a parametre uvádzané pre tento výrobok. Pri nedodržaní pokynov uvedených nižšie môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo závažnému osobnému poraneniu. Odložte všetky upozornenia a pokyny použité v budúcnosti.

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE NITOVACIU PIŠTOĽ

Pri vykonávaní činnosti, kedy môže rezné príslušenstvo prísť do kontaktu so skrytými kabeľmi, držte elektrické náradie len za izolované povrchy na uchopenie. Pri kontakte rezacieho príslušenstva so „živým“ vodičom by mohli byť obnažené kovové diely pod prúdom a spôsobiť obsluhujúcemu úder elektrickým prúdom.

Pri práci s výrobkom nemieťa na ľudí ani na seba. Výrobok používajte len s nitovacími obrobkami. Slepé nity môžu byť z nitovacej pištole vymrštené a spôsobiť zranenie.

DODATOČNÉ BEZPEČNOSTNÉ A PRACOVNÉ POKYNY

Upnite obrobok pomocou upínacieho zariadenia. Neupnuté obrobky môžu spôsobiť závažné poranenie a škody.

Vyberte sadu batérií pred vykonávaním akýchkoľvek prác na výrobku.

DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE BATÉRIU

VAROVANIE! Aby ste znížili riziko požiaru alebo poškodenia výrobku skratom, nikdy vaše náradie, akumulátor ani nabíjačku neponárajte do kvapaliny ani nedovoľte, aby sa do nich kvapalina dostala. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bieliadlo, môžu spôsobiť skrat.

Použitie akumulátory nevyhadzujte do komunálneho odpadu ani ich nespájajte. Predajcovia výrobkov značky AEG ponúkajú službu prevzatia starých akumulátorov, aby sa šetrilo naše životné prostredie.

Akumulátory, ktoré ste nejaký čas nepoužívali, treba pred použitím nabíť.

Na dosiahnutie optimálnej životnosti je nutné akumulátory po použití nabíť.

Pre skladovanie akumulátora dlhšie ako 30 dní:

- Akumulátor skladujte na mieste s teplotou nižšou než 27 ° C a chránený pred vlhkosťou.
- Akumulátory skladujte nabité na 30 % – 50 %.
- Každých šesť mesiacov skladovania nabite jednotku zvyčajným spôsobom.

Ochrana akumulátora

Akumulátor má ochranu proti preťaženiu, ktorá ho chráni pred preťažením a pomáha zabezpečiť dlhú životnosť.

Pri extrémnom zaťažení elektronika batérie automaticky vypne výrobok. Ak chcete výrobok reštartovať, vypnite ho a znova zapnite. Ak sa výrobok znovu nespustí, akumulátor môže byť úplne vybitý. Nabite akumulátor.

Preprava lítiových akumulátorov

Lítium-iónový akumulátor podlieha legislatíve pre nebezpečné náklady.

Prepravu týchto akumulátorov treba vykonávať podľa miestnych, štátnych a medzinárodných ustanovení a nariadení.

- Akumulátory sa môžu prepravovať po cestách bez ďalších požiadaviek.
- Na komerčnú prepravu lítium-iónových akumulátorov tretími stranami sa vzťahujú nariadenia o nebezpečných tovaroch. Prípravu na prepravu a samotnú prepravu musia vykonávať výlučne primerane zaškolené osoby a tento proces musí byť doprevádzaný zodpovedajúcimi odborníkmi.

Pri preprave akumulátorov:

- Skontrolujte, či sú konektory akumulátorov sú chránené a izolované, aby nedošlo ku skratu.
- Akumulátor v balení zaistíte proti pohybu.
- Neprepravujte akumulátory, ktoré sú prasknuté alebo vytekajú.
- Ďalšie pokyny zistíte u nasledujúcej spoločnosti.

SPOZNAJTE SVOJ VÝROBK

Pozri stranu 2.

1. Box na trňe
2. Kryt špičky
3. Dýza
4. LED svetlo
5. Vypínač
6. Rúčka, izolovaný povrch na držanie
7. Súprava batérií
8. Spona na opasok
9. Držiak dýzy

POZNÁMKY O PREVÁDZKE

Po nastrelení nitu nakloňte pištoľ dozadu a zasuňte trň do boxu na trňe. Tým sa uvoľní trň z pištole a zabráni sa zaseknutiu.

V prípade zaseknutia vyberte batériu. Odstráňte predný kryt, aby ste získali prístup k vnútorným častiam. Odstráňte zaseknutý trň. V prípade potreby použite kliešte.

ÚDRŽBA

Pri čistení plastových dielov nepoužívajte rozpúšťadlá. Väčšina plastov je náchylná na rôzne typy bežne predávaných rozpúšťadiel a môže sa ich použitím poškodiť. Na odstránenie nečistôt, uhlíkového prachu a podobných nečistôt používajte čisté handričky. Používajte len príslušenstvo AEG a náhradné diely AEG. Ak potrebujete vymeniť súčasti, ktoré tu nie sú opísané, kontaktujte jedného zo servisných zástupcov spoločnosti AEG (pozrite si zoznam adries pre potreby uplatnenia záruky alebo vykonania servisu).

V prípade potreby si môžete rozvinúť pohľad na výrobok objednať. Uveďte typ výrobku a sériové číslo vytlačené na štítku a objednajte si výkres u vašich miestnych servisných zástupcov alebo priamo na adrese: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLY



Pred spustením výrobku si dôkladne prečítajte pokyny.



UPOZORNENIE! VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO!



Vyberte sadu batérií pred vykonávaním akýchkoľvek prác na výrobku.



Napätie



Jednosmerný prúd



Európske označenie zhody



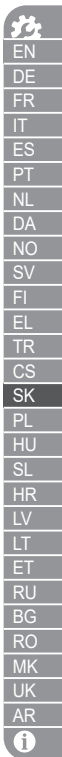
Ukrajinské označenie zhody



Euroázijská značka zhody



Príslušenstvo – Nie je súčasťou štandardného vybavenia. K dispozícii ako príslušenstvo.





Používajte ochranu zraku.



Používajte ochranné rukavice.



Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia nelikvidujte ako netriedený komunálny odpad.

Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia sa musia zbierať separovane.

Odpadové batérie, odpadové akumulátory a svetelné zdroje treba z výroby vybrať.

Pokyny na recykláciu a miesta recyklácie zistíte u vášho miestneho orgánu alebo predajcu.

Podľa miestnych predpisov môžu mať maloobchodníci povinnosť bezplatne prevziať odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia.

Váš príspevok k opätovnému použitiu a recyklácii odpadových batérií a akumulátorov a odpadových elektrických a elektronických zariadení pomáha znížiť dopyt po surovinách.

Odpadové batérie a akumulátory, konkrétne tie, ktoré obsahujú lítium, a odpadové elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné, recyklovateľné materiály, ktoré môžu mať nepriaznivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, ak sa nelikvidujú ekologicky vhodným spôsobom.

Odstáňte prípadné osobné údaje z odpadového zariadenia.

AKUMULATOR — DODATKOVÉ OSTRŽEŽENIA DOTYČÁCE BEZPEČENSTVA

⚠ OSTRŽEŽENIE! Aby ograniczyć ryzyko pożaru, obrażeń oraz uszkodzenia produktu z powodu zwarcia, nigdy nie zanurzać narzędzia, akumulatora ani ładowarki w płynie ani nie dopuszczać do przedostania się płynu do ich wnętrza. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecz, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

Nie należy wyrzucać zużytych akumulatorów z odpadami domowymi ani ich palić. Dystrybutorzy sprzętu AEG oferują odbiór zużytych akumulatorów w celu ochrony środowiska.

Akumulatory, które nie były używane od pewnego czasu, należy ponownie naładować przed użyciem.

W celu uzyskania optymalnej żywotności akumulatory należy ładować do pełna po każdym użyciu.

W przypadku przechowywania akumulatorów dłużej niż 30 dni:

- Akumulator należy przechowywać w temperaturze poniżej 27°C i z dala od wilgoci.
- Akumulatory należy przechowywać w stanie naładowania 30–50%.
- Co sześć miesięcy przechowywania należy naładować akumulator jak zwykle.

Zabezpieczenie akumulatora

Akumulator posiada zabezpieczenie przed przeładowaniem, które chroni go przed przeładowaniem i zapewnia długą żywotność.

Przy ekstremalnym obciążeniu elektronika akumulatora wyłącza produkt automatycznie. Aby ponownie uruchomić produkt, należy go wyłączyć, a następnie ponownie włączyć. Jeśli produkt nie uruchomi się ponownie, może to oznaczać, że akumulator jest całkowicie rozładowany. Naładować akumulator.

Transportowanie akumulatorów litowych

Akumulator litowo-jonowy podlega przepisom dotyczącym produktów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów musi odbywać się zgodnie z przepisami i regulacjami lokalnymi, krajowymi oraz międzynarodowymi.

- Akumulatory można przewozić drogami bez konieczności spełnienia dodatkowych wymogów.
- Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez osoby trzecie podlega przepisom o towarach niebezpiecznych. Przygotowanie transportu oraz przewóz mogą być realizowane wyłącznie przez dobrze przeszkolony personel, a proces musi być nadzorowany przez odpowiedzialnych ekspertów.

W trakcie transportowania akumulatorów:

- Należy upewnić się, że styki baterii są zabezpieczone i zabezpieczone, aby nie dopuścić do zwarcia.
- Upewnić się, że akumulator został zabezpieczony przed przemieszczaniem się w opakowaniu.
- Nie należy transportować pękniętych ani nieszczelnych akumulatorów.
- Szczegółowe porady można uzyskać w firmie spedycyjnej.

POZNAJ SWÓJ PRODUKT

Patrz strona 2.

1. Pojemnik na trzpienie
2. Nasadka
3. Końcówka
4. Oświetlenie LED
5. Przycisk uruchamiający
6. Rękojeść, izolowana powierzchnia chwytana
7. Akumulator
8. Klips do paska
9. Uchwyt na końcówkę

UWAGI DOTYCZĄCE OBSŁUGI

Po wprowadzeniu nitu należy przechylić nitownicę do tyłu, aby zsunąć trzpień do pojemnika na trzpienie. Dzięki temu trzpień zostanie usunięty z nitownicy, która nie będzie się zacinać.

W przypadku zacięcia należy wyjąć akumulator. Zdemontować nasadkę, aby uzyskać dostęp do części wewnętrznych. Wyjąć zakleszczony trzpień. W razie potrzeby użyć szczypiec.

PL TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Nitownica przeznaczona jest do mocowania nitów na elementach metalowych lub wykonanych z tworzywa sztucznego.

Nie należy używać tego produktu niezgodnie z przeznaczeniem.

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi dostarczonymi z tym produktem instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami. Nie przestrzeganie przedstawionych niżej zaleceń mogłoby pociągnąć za sobą wypadki takie jak pożary, porażenia prądem elektrycznym i/lub poważne obrażenia ciała. Zachowajcie te ostrzeżenia i zalecenia, aby móc się do nich odnieść w późniejszym czasie.

NITOWNICA – OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPEČENSTWA

W trakcie pracy trzymać elektronarzędzie za izolowane uchwyty, ponieważ w przeciwnym przypadku osprzęt tnący może zetknąć się z ukrytymi przewodami. Kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować przepływ prądu przez metalowe elementy urządzenia i porażenie operatora.

Podczas pracy nie należy kierować produktu w stronę ludzi lub siebie. Za pomocą produktu należy mocować wyłącznie nity. Nity ślepe mogą zostać wyrzucone z nitownicy i spowodować obrażenia.

DODATKOWE ŚRODKI BEZPEČENSTWA I INSTRUKCJA EKSPLOATACJI

Obrobiany element należy zamocować za pomocą zacisku. Niezabezpieczone elementy mogą spowodować poważne obrażenia ciała i uszkodzenia.

Przed rozpoczęciem pracy z produktem wymontować akumulator.

KONSZERWACJA

Unikać stosowania rozpuszczalników do czyszczenia części z tworzyw sztucznych. Większość tworzyw sztucznych jest podatna na działanie różnego rodzaju rozpuszczalników i może ulec uszkodzeniu w wyniku ich stosowania. Do usuwania brudu, pyłu węglowego itp. należy używać czystych ściereczek.

Stosować wyłącznie akcesoria i części zamienne AEG. W przypadku zaistnienia konieczności wymiany komponentów na nieopisane w niniejszej instrukcji należy skontaktować się z jednym z naszych agentów serwisowych AEG (prosimy o zapoznanie się z naszą listą podmiotów realizujących naprawy gwarancyjne i serwisowe).

W razie potrzeby można zamówić rysunek produktu rozebranego. Należy podać typ produktu i numer seryjny nadrukowany na etykiecie oraz zamówić rysunek u lokalnego przedstawiciela handlowego lub bezpośrednio: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLE

	Przed uruchomieniem produktu należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami.
	UWAGA! OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO!
	Przed rozpoczęciem pracy z produktem wymontować akumulator.
	Napięcie
	Prąd stały
	Symbol zgodności z przepisami europejskimi
	Symbol zgodności z przepisami ukraińskimi
	Znak zgodności EurAsian
	Wypożyczenie dodatkowe – nie wchodzi w skład wyposażenia standardowego, dostępne jako wyposażenie dodatkowe.
	Nosić ochronę oczu.
	Nosić rękawice ochronne.
	Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym zużytych baterii i akumulatorów, nie należy wyrzucać jako nieposortowanych odpadów komunalnych.
	Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny, w tym zużyte baterie i akumulatory, musi być gromadzony osobno.
	Zużyte baterie, akumulatory i źródła światła muszą zostać usunięte ze sprzętu.
	Skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą detalicznym w celu uzyskania porad dotyczących recyklingu i punktu zbiórki odpadów.

Zgodnie z lokalnymi przepisami sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów.

Państwa wkład w ponowne wykorzystanie i recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów, pomaga zmniejszyć zapotrzebowanie na surowce.

Zużyte baterie i akumulatory — w szczególności zawierające lit — a także pozostały sprzęt elektryczny i elektroniczny, zawierają nadające się do recyklingu cenne materiały i surowce, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, jeśli nie są usuwane w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego.

Z utylizowanego sprzętu należy usunąć wszelkie ewentualne dane osobowe.

HU AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

RENDELTELTÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A szegecselőpisztoly szegecsek rögzítésére szolgál fém- vagy műanyagdarabokon.

Ne használja a terméket a rendeltetésétől eltérő célra.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el, illetve tekintse meg a termékhez biztosított minden biztonsági figyelmeztetést, illusztrációt és műszaki leírást. Az alább részletezett előírások be nem tartása olyan baleseteket okozhat, mint pl. tűz, áramütés és/vagy súlyos testi sérülések. Őrizze meg ezeket a figyelmeztetéseket és utasításokat a későbbi tájékozódásra is.

A SZEGECSELŐPISZTOLY BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

Ha a nagy teljesítményű gépet olyan műveletnél használja, ahol a vágótartozékok rejtett vezetőekkel érintkezhet, akkor azt a szigetelt fogófejlületnél tartsa meg. A feszültség alatt lévő vezetékekkel történő érintkezés során a szerszám fém alkatrészei áram alá kerülhetnek, minek következtében a kezelőt áramütés érheti.

Működés közben ne irányítsa a terméket emberekre vagy saját magára. A terméket csak a szegecselő munkadarabokkal működtesse. A vakszegecsek kirepülhetnek a szegecselőpisztolyból és sérülést okozhatnak.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI ÉS MUNKAUTASÍTÁSOK

Szorítsa le a munkadarabot egy szorítóval. A nem rögzített munkadarabok súlyos sérüléseket és károkat okozhatnak.

A terméken végzett bármilyen munkát előtt vegye ki az akkumulátort.

AZ AKKUMULÁTOR KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Tűz, személyi sérülés és termékkárosodás rövidzárlat miatti kockázatának csökkentése érdekében soha ne merítse az eszközt, az akkusomagot vagy a töltőt folyadékba, illetve ne engedje, hogy folyadék jusson ezekbe. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fémhígítók vagy fémhígító tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

Ne dobja a háztartási hulladékok közé és ne tegye az akkumulátorokat. Környezetünk védelme érdekében az AEG vizszateladói átveszik a régi akkumulátorokat.

A hosszabb ideig nem használt akkumulátorcsomagokat használat előtt újból fel kell tölteni.

Az optimális élettartam érdekében használat után az akkumulátorokat teljesen fel kell tölteni.

Amennyiben 30 napnál tovább tárolja az akkumulátorcsomagot:

- Az akkumulátort olyan helyen tárolja, ahol a hőmérséklet 27°C alatt van, és azt nem érheti nedvesség.



- Az akkumulátorcsomagokat 30%-50%-os feltöltöttségi állapotban tárolja.
- Minden fél év tárolás után a megszokott módon cserélje az akkumulátorcsomagot.

Az akkumulátorcsomag védelme

Az akkumulátorcsomag el van látva túlterhelés elleni védelemmel, amely megóvja a túlterheléstől és segít a hosszú élettartam biztosításában.

Extrém terhelés alatt az akkumulátor elektronikája automatikusan lekapcsolja a terméket. A termék újraindításához kapcsolja azt ki, majd újra be. Amennyiben a termék nem indul újra, lehetséges, hogy teljesen lemerült az akkumulátorcsomag. Töltse fel az akkumulátorcsomagot.

Lítium akkumulátorok szállítása

A lítium-ion akkumulátor a veszélyes árukra vonatkozó szabályozás hatálya alá tartozik.

Az akkumulátorok szállítását a helyi, nemzeti és nemzetközi előírásokkal és szabályozásokkal összhangban kell végezni.

- Az akkumulátorokat további követelmények nélkül lehet közúton szállítani.
- A lítiumion akkumulátorok harmadik fél általi kereskedelmi szállítására a veszélyes árucikkek szabályai vonatkoznak. A szállítás előkészítését és a szállítást kizárólag megfelelően képzett személyek végezhetik, és a folyamatot szakértőknek folyamatosan ellenőrizniük kell.

Az akkumulátorok szállításakor:

- Ügyeljen arra, hogy a rövidzárlat elkerülése érdekében az akkumulátor érintkezői védve és szigetelve legyenek.
- A csomagoláson belül biztosítsa az akkucsomagot, hogy ne mozduljon el.
- Ne szállítson repedt vagy szivárgó akkumulátorokat.
- További információért vegye fel a kapcsolatot a továbbítást végző céggel.

ISMERJE A TERMÉKÉT

Lásd a 2. oldalt

1. Tüsketartó doboz
2. Orrburkolat
3. Szűrőfej
4. LED-lámpa
5. Kapcsolókioldó
6. Fogantyú, szigetelt fogófelület
7. Akkumulátor
8. Övcsíptető
9. Fűvókatort

MŰKÖDÉSSSEL KAPCSOLATOS MEGJEGYZÉSEK

A szegecs behajtása után billentse hátrafelé a pisztolyt, hogy a tüskét a tüsketartóba csúsztassa. Ez eltávolítja a tüskét a pisztolyból, és megakadályozza az elakadást.

Elakadás esetén vegye ki az akkumulátort. A belső részekhez való hozzáféréshez távolítsa el az orrburkolatot. Távolítsa el az elakadt tüskét. Szükség esetén használjon fogót.

KARBANTARTÁS

Ne használjon oldószereket a műanyag alkatrészek tisztításakor. A legtöbb műanyag érzékeny különböző típusú kereskedelmi forgalomban kapható oldószerekre, és károsodhat a használatuktól. A kosz, szénpor stb. eltávolítására tiszta ruhát használjon.

Csak AEG tartozékokat és AEG pótalkatrészeket használjon. Ha olyan alkatrészeket kell kicserélni, amelyről nincs leírás, forduljon egy AEG szervizpartnerhez (lásd a garanciális helyek és szervizek listáját).

Szükség esetén megrendelheti a termék bontott nézetét. Adja meg a termék típusát és a címkére nyomtatott sorozatszámot, és rendelje meg a tervrajzot a helyi szerviznél vagy közvetlenül az alábbi elérhetőségen: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SZIMBÓLUMOK



A termék elindítása előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást.



VIGYÁZAT! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY!



A terméken végzett bármilyen munkálat előtt vegye ki az akkumulátort



Feszültség



Egyenáram



Európai megfelelőségi jelölés



Ukrán megfelelőségi jelölés



Eurázsiai megfelelőségi jelzés



Tartozék – Az alapberendezés nem tartalmazza, tartozékként kapható.



Viseljen szemvédőt.



Viseljen védőkesztyűt!



Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ne dobja a válogatatlan települési hulladékok közé.

Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve gyűjtse.

A hulladékká vált elemeket, akkumulátorokat és fényforrásokat vegye ki a berendezésből.

Lépjön kapcsolatba a helyi hatósággal vagy kereskedővel az újrahasznosításra vonatkozó útmutatásért és a gyűjtőállomásokkal kapcsolatos információkért.

A helyi szabályozások szerint a kereskedők kötelesek lehetnek ingyen visszavenni az akkumulátort, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait.

Az Ön hozzájárulása az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrafelhasználásához és újrafeldolgozásához segít csökkenteni a nyersanyagok iránti keresletet.

Különösen a lítiumot tartalmazó akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaik értékes, újrafeldolgozható anyagokat tartalmaznak, amelyek káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, ha nem környezetbarát módon kezelik őket.

A hulladékká vált berendezésből szükség esetén törölje a személyes adatokat.



SL PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL

DOLOČENI POGOJI ZA UPORABO

Pištoła za zakovice je namenjena za pritrdjevanje zakovic na kovinske ali plastične elemente.

Izdelka ne uporabljajte na noben način, ki ni predpisan za to napravo.

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, risbe in tehnične podatke, priložene tem izdelkom. Če ne upoštevate opozoril in navodil, lahko pride do električnega udara, ognja in/ali hudih poškodb. Shranite vsa opozorila in navodila za kasnejšo uporabo.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA PIŠTOLO ZA ZAKOVICE

Med izvajanjem del, pri katerih bi rezalni dodatek lahko prišel v stik s skrito električno napeljavo, električno orodje držite za izolirana držala. Če se pripomočki za rezanje dotaknejo žice, ki je pod električno napetostjo, lahko izpostavljeni kovinski deli električnega orodja povzročijo električni udar.

Izdelka med uporabo ne usmerjajte v osebe ali vase. Izdelek uporabljajte izključno z obdelovanci za kovičenje. Slepe zakovice lahko izvrže iz pištole za kovičenje, kar povzroči telesne poškodbe.

DODATNA NAVODILA ZA VARNOST IN DELO

Obdelovanec vpiňte v vpenjalno napravo. Obdelovanci, ki niso vpeti, lahko povzročijo hude poškodbe in škodo.

Pred izvajanjem del na pripomočku odstranite akumulatorski vložek.

DODATNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA BATERIJO

⚠ OPOZORILO! Za zmanjšanje nevarnosti požara, telesne poškodbe in poškodbe izdelka zaradi kratkega stika nikoli ne potopite orodja, baterijskega vložka ali polnilca v tekočino ali dopustite, da bi tekočina vdrla vanje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

Uporabljenih baterij ne odlagajte med gospodinjinske odpadke oziroma jih ne sežigajte. Distributerji družbe AEG ponujajo prevzem starih baterij z namenom varovanja okolja.

Baterije, ki jih nekaj časa niste uporabljali, je treba pred uporabo napolniti.

Za zagotovitev optimalne življenjske dobe baterijskih vložkov jih je treba po uporabi povsem napolniti.

Shranjevanje baterijskega vložka za dlje kot 30 dni:

- Baterijski vložek shranite v prostoru, kjer je temperatura nižja od 27 °C in ni vlage.
- Baterijske vložke shranjujte napolnjene od 30 do 50 %.
- Vsakih šest mesecev shranjevanja baterijo napolnite kot običajno.

Zaščita baterijskega vložka

Baterijski vložek ima zaščito pred obremenitvijo, ki pripomore k preprečitvi preobremenitve vložka in zagotovitvi dolge življenjske dobe.

Elektronski deli baterije v primeru velike obremenitve samodejno izklopijo izdelek. Za ponovni zagon izdelek izklopite in znova vklopite. Če se izdelek ne zažene znova, se je baterijski vložek morda povsem izpraznil. Napolnite baterijski vložek.

Prevažanje litijevih akumulatorjev

Za litij-ionsko baterijo velja zakonodaja o nevarnem blagu.

Prevoz teh baterij je treba izvesti v skladu z lokalnimi, nacionalnimi in mednarodnimi določbami ter predpisi.

- Cestni prevoz baterij je dovoljen brez posebnih zahtev.
- Za komercialni prevoz litij-ionskih baterij s strani tretjih oseb se uporabljajo predpisi o nevarnem blagu. Priprave za transport in transport mora izvajati ustrezno usposobljeno osebo, proces pa morajo spremljati ustrezni strokovnjaki.

Pri prevozu baterij:

- Zagotovite, da bodo kontakti baterij zaščiteni in izolirani, da ne bo prišlo do kratkega stika.
- poskrbite, da embalaža prepreči premikanje baterij.

- Ne prevažajte poškodovanih akumulatorjev oz. akumulatorjev, ki puščajo.
- Za nadaljnje informacije se obrnite na posredništvo.

SPOZNAJTE SVOJ IZDELEK

Glejte stran 2.

1. Ohišje dročnika
2. Ohišje sprednjega dela
3. Soba
4. Luč LED
5. Gumb sprožilca
6. Ročaj, izolirano držalo
7. Akumulator
8. Sponka za pas
9. Držalo šobe

OPOMBE O DELOVANJU

Po vstavitvi zakovice pištoło nagnite nazaj, da se dročnik potisne v ohišje dročnika. S tem se dročnik odmakne od pištole in prepreči zatikanje.

V primeru zagozditve odstranite akumulator. Za dostop do notranjih delov odstranite ohišje sprednjega dela. Odstranite zataknjen dročnik. Po potrebi uporabite klešče.

VZDRŽEVANJE

Plastičnih delov ne čistite s topili. Večina vrst plastike je občutljivih na razne vrste komercialnih topil, zato se lahko ob njihovi uporabi poškoduje. Umazanijo, karbonski prah in podobno odstranite s čisto krpo.

Uporabljajte samo dodatke AEG in rezervne dele AEG. Če je treba zamenjati dele, ki niso opisani, se obrnite na enega od servisov družbe AEG (glejte seznam naslovov za uveljavljanje garancije/servisov).

Po potrebi lahko naročite eksplozijski pogled izdelka. Navedite vrsto izdelka in serijsko številko, natisnjeno na oznaki, ter naročite načrt pri lokalnem servisnem agentu ali neposredno na: Techtronik Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLE

	Pred zagonom izdelka pazljivo preberite navodila.
	POZOR! OPOZORILO! NEVARNOST!
	Pred izvajanjem del na pripomočku odstranite akumulatorski vložek.
	Napetost
	Enosmerni tok
	Evropski znak skladnosti
	Ukrajinski znak skladnosti
	EurAsian oznaka o skladnosti
	Dodatek - ni na voljo kot standardna oprema, na voljo kot dodatek.

- EN
- DE
- FR
- IT
- ES
- PT
- NL
- DA
- NO
- SV
- FI
- EL
- TR
- CS
- SK
- PL
- HU
- SL
- HR
- LV
- LT
- ET
- RU
- BG
- RO
- MK
- UK
- AR
- i





Nosite zaštitu oči.



Nosite zaštitne rukavice.



Odpadnih baterij i odpadne električne i elektronske opreme ne odlagajte med nesortirane gospodinske odpadke.

Odpadne baterije i odpadno električno i elektronsko opremo je treba zbirati ločeno.

Odpadne baterije, odpadne akumulatorje i svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme.

Glede recikliranja i zbirališta se posvetujte z lokalnim organom ali prodajalcem.

Skladno z lokalnimi predpis morajo trgovci na drobno odpadne baterije i odpadno električno i elektronsko opremo morda brezplačno prevzeti.

Vaš prispevek k ponovni uporabi i recikliranju odpadnih baterij i odpadne električne i elektronske opreme pomaga zmanjšati zahteve po surovinah.

Odpadne baterije, predvsem tiste, ki vsebujejo litij, i odpadna električna i elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale, ki jih je mogoče reciklirati, i lahko v primeru, da se ne odložijo na način, skladen z okoljem, negativno vplivajo na okolje i zdravje ljudi.

Če so v odpadni opremi shranjeni osebni podatki, jih izbrišite.

HR PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA

SPECIFICIRANI UVJETI KORIŠTENJA

Pištolj za zakovice namijenjen je za pritezanje zakovica na metalnim ili plastičnim komadima.

Nemojte koristiti proizvod na bilo koji drugi način od onog za koji je namijenjen.

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte i pregledajte sve sigurnosne upute, slike i specifikacije isporučene uz ovaj proizvod. Nepoštivanje svih uputa može dovesti do električnog udara, požara i / ili teške ozljede. Sačuvajte ova upozorenja i upute kako biste ih naknadno mogli konzultirati.

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA PIŠTOLJ ZA ZAKOVICE

Električni alat držite za izolirane površine za hvatanje, kada režete tako da pribor za rezanje može dotaknuti skriveno ožičenje. Dodirivanje „žive“ žice priborom za rezanje može izložiti metalne dijelove alata električnoj energiji i može dovesti do strujnog udara na operatera.

Dok radite, proizvod ne okrećite prema ljudima ili samima sebi. Proizvodom radite samo na obracima na kojima je potrebno odvijati/navijati zakovice. Slijepe zakovice mogu izletjeti iz pištolja za zakovice i prouzročiti ozljedu.

DODATNE INFORMACIJE O SIGURNOSTI I RADU

Spojite uradak s uređajem za spajanje. Odspojeni izratci mogu uzorkovati ozbiljne ozljede i oštećenje.

Baterijski sklop uklonite prije početka bilo kakvog rada na proizvodu.

DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BATERIJU

⚠ UPOZORENJE! Kako biste smanjili rizik od požara, tjelesnih ozljeda i oštećenja proizvoda zbog kratkog spoja, nikada nemojte umakati svoj alat, baterijski sklop ili punjač u tekućinu ili dozvoliti da tekućina prodre u njih. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodji koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

Ne odlazite iskorištenu bateriju u kućni otpad ili ih spaljivati. Kako bi doprinijeli zaštiti okoliša, distributeri tvrtke AEG nude mogućnost povrata starih baterija.

Baterije uređaja koje nisu korištene neko vrijeme treba ponovno napuniti prije korištenja.

Za optimalni životni vijek, bateriju nakon korištenja morate potpuno napuniti.

Za pohranu baterije dulje od 30 dana:

- Baterije skladištite na temperaturi ispod 27°C i zaštićene od vlage.
- Baterije skladištite u stanju napunjenosti od 30%-50%.
- Svakih šest mjeseci skladištenja, bateriju napunite kao i obično.

Zaštita baterijskog sklopa

Baterijski sklop posjeduje zaštitu od preopterećenja koja ga štiti od preopterećenja i osigurava mu dugotrajnost.

U uvjetima krajnjeg naprezanja, elektronika baterije automatski isključuje proizvod. Za ponovno pokretanje, isključite pa ponovno uključite proizvod. Ako se proizvod ponovno ne pokrene, baterijski sklop je možda potpuno ispražnjen. Napunite bateriju.

Transportiranje litijumskih baterija

Litij ionska baterija je predmet zakona o opasnim tvarima.

Prijevoz tih baterija mora se izvršiti u skladu s lokalnim, nacionalnim i međunarodnim odredbama i propisima.

- Baterije se mogu prevoziti cestovnim putem bez dodatnih zahtjeva.
- Komercijalni transport litij-ionskih baterija od strane trećih strana podložno je relevantnim Propisima o opasnim tvarima (Dangerous Goods Regulations, DGR). Priprema transporta i transport isključivo provode odgovarajuće obučene osobe i pristupak treba uskladiti s odgovarajućim stručnjacima.

Prilikom transporta baterija:

- Osigurajte da su kontakti terminali baterije zaštićeni i izolirani za sprječavanje kratkog spoja.
- Osigurajte da je baterija u ambalaži učvršćena tako da se spriječi njeno pomicanje.
- Nemojte transportirati baterije koje su polomljene ili cure.
- Provjerite kod kompanije koja transportira za daljnju pomoć.

UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD

Vidi stranicu 2.

1. Kutija vretena
2. Nosno kućište
3. Mlaznica
4. LED svjetlo
5. Prekidač okidača
6. Drška, izolirana površina za hvatanje
7. Baterijski sklop
8. Kvačica za pojas
9. Držak mlaznice

NAPOMENE O RADU

Nakon odvijanja/navijanja zakovice, nagnite pištolj unatrag kako bi vreteno kliznulo u kutiju vretena. Tako će se vreteno skinuti s pištolja i spriječiti zaglavljivanje.

U slučaju zaglavljivanja, uklonite baterijski sklop. Skinite nosno kućište kako biste pristupili unutarnjim dijelovima. Uklonite zaglavljeno vreteno. Upotrijebite klijesta, ako je to potrebno.

ODRŽAVANJE

Izbjegavajte korištenje otapala za čišćenje plastičnih dijelova. Većina plastičnih materijala osjetljiva je na razne vrste komercijalnih otapala i mogu se oštetiti prilikom njihove upotrebe. Čistim krpama uklonite prljavštinu, ugljenu prašinu, itd.

Koristite isključivo nastavke, dodatke i rezervne dijelove tvrtke AEG. Ako je komponente koje nisu opisane potrebno zamijeniti, obratite se našem AEG servisnom agentu (pogledajte naš popis jamstvenih/servisnih adresa).

Crtež prikaza rastavljenog sklopa proizvoda moguće je naručiti prema potrebi. Navedite vrstu proizvoda i serijski broj otisnut na oznaci i naručite crtež od svojih lokalnih servisnih predstavnika ili izravno na: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.



SIMBOLI

	Prije pokretanja proizvoda pažljivo pročitajte upute.
	OPREZ! UPOZORENJE! OPASNOST!
	Baterijski sklop uklonite prije početka bilo kakvog rada na proizvodu.
	Napon
	Istosmjerna struja
	Europska oznaka sukladnosti
	Ukrajinska oznaka sukladnosti
	EurAsian znak konformnosti
	Pribor - Nije uključen u standardnu opremu, dostupan je kao pribor.
	Nosite zaštitu za oči.
	Nosite zaštitne rukavice.
	Otpadne akumulatorne, otpadnu električnu i elektroničku opremu nemojte odlagati kao nesortirani komunalni otpad. Otpadni akumulatori i otpadna električna i elektronička oprema moraju se prikupljati odvojeno. Otpadne baterije, otpadni akumulatori i izvori svjetla moraju se ukloniti iz opreme. U skladu s lokalnim propisima, trgovci u maloprodaji imaju obvezu besplatnog preuzimanja otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme pomaže u smanjenju potrebe za sirovinama. Otpadne baterije, osobito one koje sadrže litij i električna i elektronička oprema sadrži vrijedne materijale koje je moguće reciklirati, koji mogu negativno utjecati na okoliš i ljudsko zdravlje, ako se ne uklanja na način ekološki sukladan s okolišem. Izbrisite osobne podatke iz otpadne opreme, ako ih ima.

LV ORIGINĀLO INSTRUKCIJU TULKOJUMS

ĪPAŠI LIETOŠANAS APSTĀKLĪ

Kniedējamā pistole ir paredzēta kniežu stiprināšanai metālā vai plastmasā.

Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, bet tikai tam paredzētajiem.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādes, ilustrācijas un specifikācijas, kas sniegtas kopā ar šo izstrādājumu. Visu uzskaftīto instrukciju neievērošana ir bīstama; tā var izraisīt elektrisko triecienu, aizdegšanos un/vai nopietnas traumas. Brīdinājumus un instrukcijas saglabāiet turpmāki uzziņai.

KNIEDĒJAMĀS PISTOLES DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Turiet elektroinstrumenti tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām, gadijums, kad veicamā darba laikā griešanas aprīkojums var nonākt saskarsmē ar aplēptu vadu instalāciju. Griezējinstrumenta saskare ar strāvu vadošajām vietām var padarīt arī atklātās metāla daļas vadošas un radīs operatoram elektrisko triecienu.

Lietošanas laikā neversiet produktu pret cilvēkiem vai sevi. Izmantojiet produktu tikai sagatavju kniedēšanai. Aklās kniedes var tikt izmestas no kniedēšanas pistoles un izraisīt ievainojumus.

PAPILDU DROŠĪBAS UN DARBA NORĀDES

Nostipriniet apstrādājamo objektu ar nostiprinājuma skavu. Neiespēlētās sagataves var izraisīt nopietnas traumas un bojājumus.

Noņemiet akumulatora bloku pirms veikt jebkādus darbus ar pūtēju.

PAPILDU AKUMULATORU BLOKA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

⚠ BRĪDINĀJUMS! Lai samazinātu aizdegšanās, ievainojumu un produkta bojājumu risku, kas radies issavienojuma rezultātā, nekad neiemērciet instrumentu, akumulatoru bloku vai lādētāju šķidrumā vai nepieļaujiet šķidruma ieplūšanu tajos. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrumi, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķīmikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

Neizmetiet izlietotos akumulatorus sadzīves atkritumos un nededziniet tos. AEG izplatītāji piedāvā nolietoto akumulatoru savākšanu, lai aizsargātu mūsu vidi.

Akumulatoru blokus, kuri kādu laiku nav bijuši lietošanā, pirms lietošanas nepieciešams uzlādēt.

Optimālam darba mūžam akumulatoru bloku pēc lietošanas pilnībā jāuzlādē.

Akumulatoru bloku glabāšanai ilgāk par 30 dienām:

- Glabāiet akumulatoru bloku sausā vietā, kur temperatūra ir zemāka par 27°C.
- Glabāiet akumulatorus stāvoklī, kad to lādiņš ir 30%-50% no pilna.
- Reizi sešos mēnešos veiciet akumulatora bloka uzlādi kā parasti.

Akumulatoru bloka aizsardzība

Akumulatoru blokam ir pārslodzes aizsardzība, kas aizsargā to un palīdz nodrošināt ilgu darbību.

Galēju slodžu gadījumā akumulatora elektronika automātiski izslēdz produktu. Lai atiestatītu produktu, izslēdziet un tad ieslēdziet produktu. Ja produkts nesāk darboties, akumulatora bloks var būt pilnīgi izlādējies. Uzlādējiet akumulatoru bloku.

Litija bateriju transportēšana

Litija jonu baterija ir pakļauta bīstamo preču likumdošanai.

Šo akumulatoru pārvadāšana ir jāveic saskaņā ar vietējo, valsts un starptautisko likumdošanu un normatīvajiem aktiem.

- Akumulatorus drīkst pārvadāt ar autotransportu bez turpmākiem ierobežojumiem.
- Uz Litija jonu akumulatoru trešo pušu veiktiem komercpārvadājumiem tiek attiecināti Bīstamo kravu pārvadājumu noteikumi. Transporta sagatavošanu un transportēšanu veic attiecīgi apmācītas personas un procesus jāpārbauga eksperti.

Pārvadājot akumulatorus:



- Nodrošiniet, ka baterijas saskares termināļi ir aizsargāti un izolēti, lai novērstu īssavienojumus.
- Nodrošiniet, ka akumulatora bloks iepakojumā ir nekustīgi nostiprināts.
- Netransportējiet iekļautas baterijas vai baterijas, kurām ir noplūde.
- Lūdziet padomu kravu pārvadāšanas uzņēmumam.

IZINIET SAVU PRODUKTU

Skatīt 2. lappusi.

1. Serdeņa kaste
2. Uzgaļa korpusa
3. Uzgalis
4. LED apgaismojums
5. Slēdža mēlīte
6. Rokturis, izolēta satveršanas virsma
7. Akumulatora bloks
8. Jostas stiprinājums
9. Uzgaļa turētājs

PIEZĪMES PAR LIETOŠANU

Pēc kniedes ievietošanas, sasveriet pistoli atpakaļ, lai iesludinātu serdeni serdeņu kastē. Tas atbrīvos pistoli no serdeņa un novērsīs iesprūšanu.

Iesprūšanas gadījumā noņemiet akumulatoru bloku. Noņemiet uzgaļa korpusu, lai piekļūtu iekšējām daļām. Izņemiet iesprūdušo serdeni. Ja nepieciešams, izmantojiet knaibles.

APKOPE

Neizmantojiet šķīdinātājus plastmasas detaļu tīrīšanai. Vairums plastikātu pakļaujas dažādu tīrīšanas līdzekļu iedarbībai un šādu šķīdinātāju lietošanas tos var bojāt. Izmantojiet tīru audumu, lai notīrītu netīrumus, oglekļa putekļus utt.

Izmantojiet tikai AEG papildaprīkojumu un AEG rezerves daļas. Ja nepieciešams nomainīt daļas, kuras nav aprakstītas, sazinieties ar vienu no mūsu AEG servisu pārstāvjiem (skatīt sarakstu ar mūsu garantijas/servisu adresēm).

Ja nepieciešams, iespējams pasūtīt produkta sprādzienvēda skatu. Norādiet produkta veidu un sērijas numuru, kas uzdrukāts uz etiķetes, un pasūtiet attēlu pie Jūsu vietējiem servisa pārstāvjiem vai tieši no: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

APZĪMĒJUMI

	Lūdzu rūpīgi izlasiet instrukcijas, pirms sākt lietot produktu.
	UZMANĪBU! BRĪDINĀJUMS! BĪSTAMI!
	Noņemiet akumulatora bloku pirms veikt jebkādas darbus ar pūtēju.
	Spriegums
	Līdzstrāva
	Eiropas atbilstības zīme
	Ukrainas atbilstības zīme
	EurAsian atbilstības marķējums

	Papildaprīkojums - Nav iekļauts standarta aprīkojumā, pieejams kā papildaprīkojums.
	Valkājiet acu aizsarglīdzekļus.
	Valkājiet aizsargcimdus.
	Neizmetiet akumulatoru atkritumus kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Akumulatoru atkritumi, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi jāsavāc atsevišķi. Bateriju, akumulatoru un gaismas avotu atkritumi ir jāizņem no iekārtām. Sazinieties ar vietējo pašvaldību vai mazumtirdzotāju, lai saņemtu ieteikumus pārstrādei un savākšanas punktos. Saskaņā ar vietējiem noteikumiem mazumtirdzotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ akumulatoru, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Jūsu ieguldījums akumulatoru, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu atbilstošai izmantošanā un atbilstošai pārstrādē palīdz samazināt iezveļu pieprasījumu. Akumulatoru atkritumi, it īpaši tie, kas satur litiju, un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vērtīgus, pārstrādājamus materiālus, kas var nelabvēlīgi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tos neapglabā veidā draudzīgā veidā. Izdzēsiet no atkritumos nododamajām iekārtām personīgos datus, ja tādi tur ir.

LT ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

YPATINGOS NAUDOJIMO SĄLYGOS

Kniediklis skirtas kniedėms tvirtinti metaliniuose ar plastikiniuose ruošiniuose.

Gaminį galima naudoti tik pagal paskirtį.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus su šiuo gaminiu pateiktus saugos įspėjimus, nurodymus, paveikslėlius ir specifikacijas. Apacioje išdėstytų instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (ar) sunkius sužeidimus. Saugokite šiuos įspėjimus ir nurodymus, kad galėtumėte vadovautis jais vėliau.

KNIEDIKLIO NAUDOJIMO SAUGOS TAISYKLĖS

Dirbdami darbus, kurių metu pjovimo priedas galėtų prisiliesti prie paslėptų laidų, laikykite elektrinį įrankį tik už izoliuotų paviršių. Pjovimo metu priedas, prisilietęs prie laido, prijungto prie maitinimo šaltinio, gali aktyvuoti metalines elektrinio įrankio detales ir sukelti operatoriui elektros smūgį.

Dirbdami nenukreipkite įrenginio į save ar kitus žmones. Įrenginį naudokite tik su kniedijamais ruošiniais. Vienpusės kniedės gali būti išstumtos iš kniediklio ir sužaloti.

PAPILDOMOS SAUGOS IR DARBO TAISYKLĖS

Suspauskite ruošinį spaustuvu. Neprispausti ruošiniai gali pajudėti ir sukelti sunkių traumų ar apgadinti vietą, prie kurios yra tvirtinami. Prieš pradėdami bet kokius darbus gaminyje išimkite akumuliatorių bloką.

PAPILDOMI AKUMULIATORIAUS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Siekiant sumažinti gaisro, susižeidimų ir įrangos pažeidimų pavojus, galinčius kilti dėl trumpojo elektros jungimo, pasirūpinkite, kad akumuliatorius arba įkroviklis niekada nebūtų



panardintas į joki skystį, o taip pat, kad skystis nepatektų į jų vidų. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

Nemeskite panaudotų baterijų blokų kartu su buitinėmis atliekomis ir nedeginkite jų. AEG platintojai siūlo sugrąžinti senus akumuliatorius perdirbimui, kad būtų saugoma gamta.

Ilgai nenaudotus akumuliatorius prieš naudojimą privaloma įkrauti.

Norint, kad akumuliatorius tarnautų optimaliai ilgai, po kiekvieno panaudojimo jį būtina visiškai įkrauti.

Jei akumuliatorius bus sandėliuojamas ilgiau nei 30 dienų:

- Laikykite akumuliatorių sausoje vietoje, kurioje temperatūra yra žemesnė nei 27°C.
- Akumuliatorius sandėliuokite įkrautus 30–50 %.
- Praėjus šešiams mėnesiams nuo saugojimo, akumuliatorių įkraukite, kaip visada.

Akumuliatoriaus apsauga

Akumuliatorius turi apsaugą nuo perkrovos, kuri apsaugo jį nuo perkrovimo ir padeda pailginti jo eksploataavimo laiką.

Esant ekstremalioms sąlygoms, akumuliatoriaus elektronika automatiškai išjungia įrenginį. Norėdami vėl paleisti įrenginį, jį išjunkite ir vėl įjunkite. Jei įrenginys nepasileidžia, galbūt visiškai išsikrovė akumuliatorius. Įkraukite akumuliatorių.

Ličio baterijų transportavimas

Ličio-jonų akumuliatoriui taikomi įstatymai dėl pavojingų prekių.

Šie akumuliatoriai transportuojami laikantis atitinkamų vietos, nacionalinių ir tarptautinių taisyklių bei reglamentų.

- Akumuliatorių gabenimui keliais netaikomi jokie papildomi reikalavimai.
- Trečiųjų šalių vykdomam komerciniam ličio jonų akumuliatorių transportavimui taikomos taisyklės dėl pavojingų prekių vežimo. Parengti gabenimui ir gabenti išimtinai gali tik atitinkamai apmokyti asmenys, o visą procesą turi prižiūrėti atitinkami specialistai.

Veždami akumuliatorius:

- Baterijų kontaktiniai gnybtai turi būti apsaugoti ir izoliuoti, kad neįvyktų trumpasis jungimas.
- Užtikrinkite, kad akumuliatorius būtų tvirtai ir saugiai supakuotas.
- Įskilusių ir tekančių akumuliatorių negabenkite.
- Dėl tolesnių patarimų kreipkitės į transporto įmonę.

PAŽINKITE SAVO ĮRENGINĮ

Žr. 2 psl.

1. Dėžutė su šerdimis
2. Priekinės dalies korpusas
3. Antgalis
4. LED lemputė
5. Gaidukas
6. Rankena, izoliuotu paviršiumi
7. Akumuliatorius
8. Diržo segtukas
9. Antgalio laikiklis

PASTABOS DĖL NAUDOJIMO

Įkniediję kniedę, pasukite kniediklį atgal, kad įstumtumėte šerį į dėžutę. Taip šerdis bus pašalinta iš kniediklio ir neužstrigs.

Jei užstrigtų, išimkite akumuliatorių. Nuimkite priekinės dalies korpusą, kad pasiektumėte vidines dalis. Nuimkite užstrigusią šerį. Jei reikia, naudokitės replėmis.

PRIEŽIŪRA

Valydami plastikinę dalis nenaudokite tirpiklių. Daugelis plastikų yra jautrūs parduotuvėse parduvinėjamiems tirpikliams, kurie juos gali pažeisti. Švaria šluoste nuvalykite nešvarumus, anglies dulkes ir kt.

Naudokite tik AEG priedus ir AEG atsargines dalis. Jei reikėtų pakeisti naudojimo instrukcijoje neaprašytus komponentus, kreipkitės į mūsų AEG techninės priežiūros atstovą (žr. mūsų garantinio aptarnavimo / techninės priežiūros skyrių adresų sąrašą).

Jei reikia, galite užsisakyti įrenginio dalių brėžinį. Nurodykite įrenginio tipą ir serijos numerį, išspausdintą etiketėje, ir užsisakykite brėžinį iš artimiausio techninės priežiūros skyriaus

arba tiesiogiai: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ŽENKLAI



Prieš naudodamiesi įrankiu, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.



PERSPĖJIMAS! ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS!



Prieš pradėdami bet kokius darbus gaminyje išimkite akumuliatorių bloką.



Voltai



Nuolatinė srovė



Europos atitikties ženklas



Ukrainos atitikties ženklas



„EurAsian“ atitikties ženklas



Priedo standartiniame komplekte nėra, jį privaloma įsigyti kaip atskirą priedą.



Dėvėkite akių apsaugos priemones.



Mūvėkite apsaugines pirštines.



Neišmeskite senų akumuliatorių, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis.

Seni akumuliatoriai, elektros ir elektroninės įrangos atliekos privaloma surinkti atskirai.

Senos baterijos, akumuliatoriai ir šviesos šaltinių atliekos turi būti pašalinti iš įrangos.

Kur rasti surinkimo ir perdirbimo punktą ir kaip tinkamai utilizuoti seną įrenginį, kreipkitės į vietos valdžios įstaigą ar pardavėją.

Atsižvelgiant į vietos teisės aktus, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal senus akumuliatorius, elektros ir elektroninės įrangos atliekas.

Prisidėdami prie pakartotinio senų akumuliatorių, elektros ir elektroninės įrangos atliekų panaudojimo ir perdirbimo padedate mažinti žaliavų poreikį.

Senuose akumuliatoriuose, ypač tuose, kuriuose yra ličio, elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra vertingų, perdirbimui tinkamų medžiagų, kurios gali turėti neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai, jei nėra šalinamos aplinkai nekenksmingu būdu.

Išrinkite senuose prietaisuose esančius asmenis duomenis, jei tokių buvo.



EN

DE

FR

IT

ES

PT

NL

DA

NO

SV

FI

EL

TR

CS

SK

PL

HU

SL

HR

LV

LT

ET

RU

BG

RO

MK

UK

AR

!



ET ORIGINAALJUHENDI TÖLGE

OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

Neetipüstol on ette nähtud neetide kinnitamiseks metall- või plasttükide külge.

Ärge kasutage seadet ühelgi muul viisil kui mainitud sihtotstarbeks.

⚠ HOIATUS! Lugege läbi kõik tootega kaasasolevad ohutusjuhised, illustreeritud ja spetsifikatsioonid. Allpool esitatud hoiatuste ja juhiste eiramise puhul on oht saada elektrilööki või raskeid kehavigastusi ning/või tekitada tulekahju. Hoidke kõik hoiatused ja juhised tulevikus vaatamiseks alles.

NEEDIPÜSTOLI OHUTUSNÕUDED

Hoidke mootortööriista üksnes käepidemete isoleeritud pinnast, kui sooritate toimingut, mille käigus võib lõikeriist tabada varjatud elektrijuhtet. Kui kinnitustetaili või puur satub kontakti pinge all olevate juhtmetega, jäävad tööriista isoleerimata metallosad pinge alla ja kasutaja võib saada elektrilöögi.

Ärge suunake toodet töötamise ajal inimeste ega enda poole. Kasutage toodet ainult pöörlevate detailidega. Pimeneedid võivad neetipüstolist välja paiskuda ja põhjustada vigastusi.

TAIENDAVAD OHUTUS- JA TÖÖJUHISED

Kinnitage toorik pitskruviga. Kinnitamata toorik võib põhjustada raske kehavigastuse või tekitada varakahju.

Eemaldage aku, enne mistahes tööde teostamist toote juures.

AKU LISAOHUTUSJUHISED

⚠ HOIATUS! Et vähendada tulekahju ja kehaliste vigastuste ohtu ning lühisest tulenevat toote kahjustamist, ärge kunagi kastke tööriista, akut või laadijat vedelikesse ega laske neil vedelikega kokku puutuda. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.

Ärge pange kasutatud akupakette majapidamisjäätmete hulka ega püüdke neid põletada. AEG müügiesindused võtavad vastu vanu akusid, et kaitsta keskkonda.

Kui akut ei ole mõnda ECHOa kasutatud, tuleb see enne kasutamist uuesti laadida.

Optimaalse kasutusajaga seoses tuleb aku pärast kasutamist täis laadida.

Kui aku hoiustatakse kauemaks kui 30 päevaks:

- Hoidke akut kohas, mille temperatuur on madalam kui 27 °C ja mis on kaitsitud niiskuse eest.
- Hoiustage akud 30%-50% laetud olekus.
- Iga kuue kuu hoiustamise möödudes laadige akut tavalisel moel.

Aku kaitse

Akul on ülekoormuskaitse, mis kaitseb seda üle koormamise eest ja aitab tagada seadme pikka kasutusiga.

Äärmusliku pinge korral lülitab aku elektroonika toote automaatselt välja. Taaskäivitamiseks lülitage toode välja ja seejärel uuesti sisse. Kui toode uuesti ei käivitu, võib aku olla täielikult tühjenenud. Laadige aku.

Liitiumakude teiseladamine

Liitiumioonakule kehtib ohtlike kaupade seadusandlus.

Akude transportimisel peab järgima kohalikke, riiklikke ja rahvusvahelisi sätteid ning määraseid.

- Akusid saab maanteel transportida täiendavate nõueteta.
- Äriline eesmärgil toimuvale liitium-ioonakude transportile kolmandate isikute poolt kohalduvad ohtlike kaupadega seotud eeskirjad. Veoks ettevalmistamist ja vedu tohivad korraldada ainult vastava väljaõppega töötajad pädevate asjatundjate järelevalve all.

Akude transportimisel:

- Veenduge, et aku kontaktklemmid on nii kaitsitud ja isoleeritud, et lühühendus on vedamise ajal välditud.
- veenduge, et aku ei liiguks pakendis.
- Ärge transportige pragunenud või lekkivaid akusid.
- Küsige lisateavet transportettevõtelt.

TEA OMA TOODET

Vt lk 2.

1. Spindlikarp
2. Otsikukorpus
3. Otsik
4. LED-märgutuli
5. Päästik
6. Isoleeritud haardepinnaga käepide
7. Aku
8. Võõklamber
9. Otsiku hoidik

MÄRKUSED SEOTES TÖÖTAMISEGA

Pärast needi väljastamist kallutage püstolit tahapoole ja lükake spindel spindlikarpi. See eemaldab spindli püstolist ja hoiab ära kinnikiilumise.

Kinnikiilumise korral eemaldage aku. Sisemistele osadele ligipääsemiseks eemaldage otsiku korpus. Eemaldage kinnikiilunud spindel. Vajaduse korral kasutage tange.

HOOLDUS

Plastosade puhastamisel vältige lahustite kasutamist. Enamik plastikuid on vastuvõtlikud erinevat tüüpi kaubanduslikele lahustitele ja võivad kokkupuutel saada kahjustada. Kasutage mustuse, süsinikutolmu jms eemaldamiseks puhtaid lappe.

Kasutage üksnes AEG tarvikuid ja AEG varuosi. Kui on vaja asendada osi, mida siin ei ole kirjeldatud, võtke ühendust AEG hooldusspetsialistiga (vt meie garantii/hooldusega seotud aadresside nimekirja).

Vajaduse korral saab tellida toote jooniseid. Märkige etiketile trükitud toote tüüp ja seerianumber ning tellige joonis kohalikult hooldusspetsialistilt või otse aadressilt: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SUMBOLID

	Enne toote kasutamist lugege juhised korralikult läbi.
	ETTEVAATUST! HOIATUS! OHT!
	Eemaldage aku, enne mistahes tööde teostamist toote juures.
	Pinge
	Alalisvool
	Euroopa vastavusmargis
	Ukraina vastavusmargis
	Euraasia vastavusmärk
	Lisatarvik - ei kuulu standardvarustusse, saadaval lisavarustusena.
	Kasutage silmakaitseid.
	Kasutage kaitsekindaid.



Ärge kõrvaldage kasutatud patareisid ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid sortimata olmejäätmetena.

Kasutatud patareisid ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid tuleb koguda eraldi.

Patareijäätmed, akujäätmed ja jäätmetest valgusallikad tuleb seadmetest eemaldada.

Taaskasutusnõuannete ja kogumispunkti seotud teabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole.

Kohalike eeskirjade kohaselt võib jaemüüjatel olla kohustus kasutatud patareisid ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid tasuta tagasi võtta.

Teie panus kasutatud patareide ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutamisse ja ringlussevõttu aitab vähendada toorainete nõudlust.

Patareijäätmed, mis sisaldavad eelkõige liitiumi, ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad väärtuslikke ringlussevõetavaid materjale, mis võivad keskkonda ja inimeste tervist kahjustada, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasäästlikul viisil.

Olemasolul kustutage jäätmeseadmest isikuandmed.

солёный раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

Не выбрасывайте использованные батареи как бытовой мусор и не сжигайте их. Дистрибьюторы AEG предлагают услугу возврата старых аккумуляторов для защиты окружающей среды.

Аккумуляторные блоки, которые не использовались какое-то время, перед началом эксплуатации необходимо зарядить.

Для обеспечения оптимального срока службы после использования изделия аккумуляторные блоки необходимо полностью заряжать.

При хранении аккумуляторного блока более 30 дней:

- Храните аккумуляторный блок в сухом месте при температуре до 27°C.
- Храните аккумуляторный блок с зарядом 30%-50%.
- Через каждые шесть месяцев хранения заряжайте блок в нормальном режиме.

Защита аккумуляторного блока

Аккумуляторный блок оснащен защитой от перегрузки, препятствующей перегрузке и продляющий его срок службы.

При резком увеличении нагрузки электроника отключает аккумулятор автоматически. Чтобы перезарядить изделие, выключите и повторно включите его. Если изделие не запустится, возможно, аккумуляторный блок полностью разряжен. Зарядите аккумуляторный блок.

Перевозка литиевых батарей

При обращении с литий-ионной батареей выполняйте рекомендации постановлений об обращении с опасными изделиями.

Транспортировка указанных аккумуляторов должна осуществляться в соответствии с региональными, национальными и международными нормами и правилами.

- Допускается перевозка аккумуляторов без дополнительных требований.
- Коммерческая транспортировка литий-ионных аккумуляторов третьими лицами регулируется правилами обращения с опасными грузами. Подготовка транспорта и перевозка должны выполняться только обученным работником и под наблюдением соответствующих специалистов.

При транспортировке аккумуляторов:

- Убедитесь, что батарея и контакты защищены и изолированы для предотвращения короткого замыкания.
- Убедитесь в том, что аккумуляторный блок надежно зафиксирован внутри упаковки.
- Не переносите батареи с повреждениями или утечками.
- За дальнейшими консультациями обратитесь в транспортно-экспедиционную компанию.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ

См. стр. 2.

1. Отсек для заклепок
2. Корпус передней части
3. Сопло
4. Светодиодная лампа
5. Курковый переключатель
6. Рукоять, изолированная поверхность захвата
7. Аккумуляторный блок
8. Поясной захим
9. Держатель для сопла

ПРИМЕЧАНИЯ ПО РАБОТЕ

После выполнения монтажа заклепки слегка ударьте по передней части по направлению к задней части инструмента, чтобы заклепка проскользнула в отсек для заклепок. Эта операция позволит удалить заклепку из заклепочника и таким образом предотвратить ее застревание.

В случае застревания заклепки извлеките из инструмента аккумуляторный блок. Снимите корпус передней части, чтобы получить доступ к внутренней части. Извлеките застрявшую заклепку. При необходимости воспользуйтесь плоскогубцами.

RU ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Заклепочник предназначен для крепления заклепок на металлических или пластиковых деталях.

Используйте устройство строго по назначению, указанному в настоящем руководстве.

⚠ ОСТОРОЖНО! Ознакомьтесь со всеми инструкциями по технике безопасности, иллюстрациями и техническими характеристиками, входящими в комплект изделия. Несоблюдение всех инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и / или серьезным травмам. Сохраните все предупреждения и инструкции по технике безопасности для последующего использования.

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЗАКЛЕПОЧНИКОМ

При выполнении операций, при которых режущий инструмент может задеть скрытые провода, удерживайте принадлежность за изолированную захватную поверхность. В результате контакта полотна с проводом, находящимся под напряжением, металлические части инструмента также могут оказаться под напряжением, что приведет к поражению работающего электрическим током.

Во время работы запрещается направлять изделие на себя или на других людей. Работа с изделием допускается только при условии использования заготовок для монтажа заклепок. Глухие заклепки способны резко вылетать из заклепочника и нанести травмы.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Зажимайте обрабатываемое изделие зажимным устройством. Незажатые обрабатываемые изделия могут стать причиной тяжелых травм и повреждений.

Перед запуском и использованием изделия извлеките аккумуляторный блок.

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

⚠ ОСТОРОЖНО! Чтобы уменьшить риск пожара, травмы и повреждения изделия вследствие короткого замыкания не погружайте инструмент, аккумуляторный блок или зарядное устройство в жидкость и не допускайте попадания жидкости внутрь. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как



EN
DE
FR
IT
ES
PT
NL
DA
NO
SV
FI
EL
TR
CS
SK
PL
HU
SL
HR
LV
LT
ET
RU
BG
RO
MK
UK
AR
i

ОБСЛУЖИВАНИЕ

В процессе очистки пластиковых деталей не используйте растворители. Большинство пластмасс подвержены пагубному воздействию различных типов бытовых растворителей и могут быть повреждены под их воздействием. Для удаления грязи, карбоновой пыли и т.д. используйте чистую ткань.

Используйте только дополнительное оборудование AEG и запасные детали AEG. При необходимости замены неуказанных здесь компонентов обратитесь к одному из сервисных представителей AEG (см. перечень адресов гарантийных/сервисных центров).

В случае необходимости можно заказать изображение изделия в разобранном виде. Заявку с указанием типа изделия, а также серийного номера, напечатанного на этикетке, отправьте одному из сервисных представителей в вашем регионе или по адресу: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

	Перед запуском изделия ознакомьтесь с инструкцией.
	ОСТОРОЖНО! ОСТОРОЖНО! ОПАСНО!
	Перед запуском и использованием изделия извлеките аккумуляторный блок.
	Напряжение
	Постоянный ток
	Знак соответствия европейским стандартам
	Знак соответствия Украины
	Знак Евразийского Соответствия
	Принадлежность - не входит в стандартный список оборудования, доступно в качестве принадлежности.
	Используйте защитные очки.
	Используйте защитные перчатки
	Утилизация аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в месте с несортированными бытовыми отходами не допускается. Сбор аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в целях утилизации должен осуществляться отдельно. Перед утилизацией необходимо извлечь из оборудования элементы питания, аккумуляторы и источники света. Уточните порядок утилизации и местонахождения пункта приема у местных властей или поставщика.

Ритейлеры могут быть обязаны бесплатно принимать аккумуляторы, электрическое и электронное оборудование на утилизацию в соответствии с местными регламентами.

Ваш вклад в повторную переработку аккумуляторов, электрического и электронного оборудования позволит сократить потребность в сырье.

Аккумуляторы, в частности, содержащие литий, а также электрическое и электронное оборудование содержит ценные для повторной переработки материалы, которые в случае ненадлежащей утилизации способны вредить экологии и здоровью людей.

Перед утилизацией удалите с оборудования все персональные данные.

ВГ ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

ОПРЕДЕЛЕНИ УСЛОВИЯ НА УПОТРЕБА

Пистолетът за запитване е предназначен за затягане на нитове върху метални или пластмасови детайли.

Не го използвайте за никакви други цели.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички инструкции с предупреждения за безопасност, илюстрации и спецификации, предоставени с този продукт. Неспазването на инструкциите, изброени по-долу, може да доведе до електрически удар, пожар и/или тежки физически травми. Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ПИСТОЛЕТА ЗА ЗАПИТВАНЕ

Дръжте електрическия инструмент за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате операция, при която режещият аксесоар може да влезе в контакт със скрити проводници. Режещ аксесоар, който влезе в контакт с проводник, по който тече ток, може да доведе до протичането на ток по неизолираните метални части на електрическия инструмент и да причини токов удар на оператора.

Не насочвайте продукта към хора или към себе си, когато работите с него. Работете с продукта само със запитващи се детайли. Скрилите нитове могат да бъдат изхвърлени от пистолета за запитване и да причинят нараняване.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

Закрепете работния детайл с устройство за захващане. Незакрепени обработвани детайли могат да причинят сериозно нараняване или щети.

Извадете батерията, преди да започнете каквато и да е работа по уреда.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЯТА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! За да намалите риска от пожар, физическо нараняване и повреда на продукта поради късо съединение, никога не потапяйте инструмента, акумулаторната батерия или зарядното устройство в течност и не позволявайте в тях да проникне течност. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, изоблежавщи вещества или продукти, съдържащи изоблежавщи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

Не изхвърляйте използваните батерии в битовите отпадъци и не се опитвайте да ги горите. Дистрибуторите на AEG предлагат да приемат обратно стари батерии, за да защитят нашата околна среда.

Акумулаторните батерии, които не са били използвани известно време, трябва да се презареждат преди употреба.

За да се гарантира оптимален срок на използване на акумулаторните батерии, те трябва да се зареждат напълно след употреба.

За съхраняване на батерията над 30 дни:

- Съхранявайте батерията на места, където температурата е под 27°C и липсва влага.
- Съхранявайте батериите при заредено състояние от 30%-50%.
- На всеки шест месеца съхранение, зареждайте батериите по обичайния начин.

Защита на акумулаторната батерия

Акумулаторната батерия има защита от презареждане, която я предпазва от прекомерно зареждане и помага за увеличаването на нейния експлоатационен цикъл.

При прекомерно натоварване електрониката в батерията изключва продукта автоматично. За да рестартирате продукта, изключете го и отново го включете. Ако продуктът не се стартира отново, акумулаторната батерия може да не се е разредила докрай. Заредете батерията.

Транспортиране на литиеви батерии

Литиево-йонната батерия подлежи на законодателството за опасни стоки.

Транспортирането на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и наредби.

- Батериите могат да се транспортират по шосе без допълнителни изисквания.
- Търговският транспорт на литиево-йонни батерии от трети страни е предмет на разпоредбите на нормативната уредба за опасни товари. Подготовката за транспортиране и самото транспортиране следва да се извършват от лица, изрично обучени за тези цели, като тези дейности трябва да се съблюдават от съответните експерти.

При транспортиране на батерии:

- Уверете се, че контактните клеми на батерията са защитени и изолирани, за да се предотврати възникването на късо съединение.
- Уверете се, че акумулаторната батерия е закрепена и не се движи в опаковката.
- Не транспортирайте батерии, които са спукани или текат.
- Свържете се със следната компания за допълнителен съвет.

ЗАПОЗНАЙТЕ СЕ С ПРОДУКТА СИ

Вж. стр. 2.

1. Кутия за оси
2. Корпус на нос
3. Дюз
4. Бутон за светодиодна светлина
5. Спусък
6. Ръкохватка, изолирана повърхност за захващане
7. Акумулаторна батерия
8. Скоба за колана
9. Държач за дюза

ЗАБЕЛЕЖКИ ОТНОСНО ФУНКЦИОНИРАНЕТО

След като забиете нит, наклонете пистолета назад, за да плъзнете оста в кутията за оси. Това ще освободи оста от пистолета и ще предотврати засядането ѝ.

В случай на засядане извадете акумулаторната батерия. Свалете корпуса на носа, за да получите достъп до вътрешните части. Извадете заседналата ос. Ако е необходимо, използвайте клещи.

ПОДДРЪЖКА

Избягвайте употребата на разтвори, когато почиствате пластмасови части. Повечето пластмасови елементи са податливи на различни видове достъпни в търговската мрежа разтвори и могат да бъдат повредени при използването на такива разтвори. Използвайте меки кърпи за отстраняване на замърсявания, въглероден прах и др.

Използвайте само аксесоари и резервни части на AEG. Ако компоненти, които не са описани, трябва да се подменят, се свържете с някой от нашите сервизни представители на AEG (вижте нашия списък с адреси за гаранции/обслужване).

Ако е необходимо, можете да поръчате изображение на продукта в разглобен вид. Посочете типа и серийния номер на продукта, отпечатани на етикета, и поръчайте чертежа при местните сервизни представители или директно на: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

СИМВОЛИ

	Прочетете внимателно инструкциите, преди да стартирате продукта.
	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ!
	Извадете батерията, преди да започнете каквато и да е работа по уреда.
	Напрежение
	Постоянен ток
	Знак за съответствие с европейските изисквания
	Знак за съответствие с изискванията на Украйна
	EurAsian знак за съответствие
	Принадлежност – Не е включено в стандартното оборудване, налично като принадлежност.
	Носете предпазни средства за очите.
	Носете предпазни ръкавици.
	Не изхвърляйте отпадъците от батерии, електрическо и електронно оборудване като несортирани битови отпадъци.

Отпадъците от батерии и електрически и електронно оборудване трябва да се събират отделно.

Отпадъците от батерии, акумулатори и светлинни източници трябва да бъдат премахнати от оборудването.

За съвети относно рециклирането и пункта за събиране се обърнете към вашите местни власти или търговски представители.

Съгласно местните разпоредби търговците на дребно трябва да бъдат задължени да приемат обратно отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване.

Вашият принос за повторната употреба и рециклирането на отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване помага за намаляване на търсенето на суровини.



Отпадъците от батерии, особено съдържащите литий, и електрическо и електронно оборудване съдържат ценни, подходящи за рециклиране материали, които може да имат неблагоприятно въздействие върху околната среда и човешкото здраве, ако не бъдат изхвърлени по екологичен начин.

Ако на отпадъчното оборудване има лични данни, изтрийте ги.

RO TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Pistolul pentru nituri este destinat fixării niturilor pe piese din metal sau plastic.

Nu folosiți produsul în niciun alt fel decât cel menționat pentru folosirea lui destinată.

⚠️ AVERTISMENT! Citiți toate instrucțiunile privind avertizările de siguranță, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu acest produs. Nerespectarea instrucțiunilor prezentate în continuare poate provoca accidente cum ar fi incendii, electrocutare și/sau vătămări corporale grave. Păstrați aceste avertismente și instrucțiuni, pentru a le putea consulta ulterior.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU PISTOLUL DE NITUIT

Prindeți unealta electrică numai de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse. Accesoriul de tăiere ce intră în contact cu un cablu sub curent ar putea alimenta electric părțile metalice expuse ale unelei electrice și ar putea expune operatorul la un șoc electric.

În timpul operării, nu îndreptați produsul spre alte persoane sau spre propria persoană. Folosiți produsul doar cu piese de lucru ce trebuie prinse. Din pistolul de nituire pot fi proiectate nituri oarbe, care pot cauza leziuni.

INSTRUCȚIUNI DE LUCRU ȘI DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

Prindeți piesa de lucru cu un dispozitiv de prindere. Piese de lucru nefixate cu clemă pot cauza vătămare gravă și pagube.

Decuplați acumulatorul înainte de a realiza orice fel de operație de întreținere sau reparație asupra produsului.

AVERTISMENTE SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANȚA LA UTILIZAREA BATERIILOR

⚠️ AVERTISMENT! Pentru a reduce riscurile de incendiu, accidentare și deteriorare a produsului în urma unui scurtcircuit, nu scufundați niciodată unealta, acumulatorul sau încărcătorul în lichide și nici nu permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul acestora. Lichidele corozive sau bune conductoare de electricitate, precum apa de mare, anumite substanțe chimice industriale, hipocloritul de sodiu sau produsele care conțin hipoclorit de sodiu pot cauza scurtcircuite.

Nu aruncați acumulatorii uzați la gunoii menajer sau să-i ardeți. Distribuitorii AEG se oferă să preia spre reciclare acumulatorii uzați, pentru a proteja mediul.

Acumulatorii care nu au fost utilizați o perioadă mai lungă de timp trebuie încărcati înainte de utilizare.

Pentru o durată de viață cât mai lungă, acumulatorii trebuie încărcati complet, după fiecare utilizare.

În cazul depozitării acumulatorului pentru un interval mai mare de 30 de zile:

- Depozitați acumulatorii la o temperatură sub 27°C și feriți de umezeală.
- Depozitați acumulatorii cu grad de încărcare de 30%-50%.
- La fiecare șase luni, încărcati acumulatorii în mod normal.

Protecția acumulatorilor

Acumulatorii au protecție la supraîncărcare ceea ce îi protejează contra supraîncărcării și le prelungește durata de funcționare.

În condiții de stres extrem, sistemele electronice cu acumulatori se opresc automat. Pentru repornire, puneți comutatorul pe poziția „off” și apoi din nou pe poziția „on”. Dacă echipamentul nu pornește din nou, este posibil ca acumulatorii să se fi descărcat complet. Reîncărcați acumulatorul.

Transportarea acumulatorilor pe litii

Bateria de litii-ion este subiect a legislației privind bunurile periculoase.

Transportul acumulatorilor trebuie realizat în concordanță cu prevederile și reglementările locale, naționale și internaționale.

- Acumulatorii pot fi transportați cu vehicule fără alte condiții.
- Transportul comercial al acumulatorilor Li-Ion de către terți face obiectul reglementărilor privind bunurile periculoase. Pregătirea transportării și transportarea sunt exclusiv îndeplinite de către persoane instruite corespunzător și procesul trebuie să fie însoțit de expertiză corespunzătoare.

Atunci când transportați acumulatori:

- Asigurați-vă că bornele de contact a bateriilor sunt protejate și izolate pentru a preveni scurtcircuitarea lor.
- Asigurați-vă că acumulatorul nu se poate mișca în interiorul ambalajului.
- Nu transportați acumulatori ce sunt crăpați sau au scurgeri.
- Verificați cu compania de transport pentru sfaturi ulterioare.

AFLAȚI CUM FUNCȚIONEAZĂ PRODUSUL DVS.

Vedeți pagina 2.

1. Cutie cu dorn
2. Carcasă cioc
3. Duză
4. LED
5. Comutator declanșator
6. Mâner, suprafață de contact izolată
7. Acumulator
8. Cataramă pentru cureauă
9. Suport duză

OBSERVAȚII CU PRIVIRE LA FUNCȚIONARE

După ce ați introdus un nit, înclinați pistolul înapoi pentru a glisa dornul în cutia dornului. Acest lucru va îndepărta dornul de pistol și va preveni blocarea.

În caz de blocaj, scoateți acumulatorul. Scoateți carcasa ciocului pentru a avea acces la părțile interioare. Scoateți dornul blocat. Folosiți clești dacă este necesar.

ÎNȚREȚINEREA

A nu se utiliza solvenți pentru curățarea pieselor din plastic. Majoritatea plasticelor reacționează la diverse tipuri de solvenți comerciali și pot fi deteriorate de aceștia. Utilizați cârpe curate pentru a curăța mizeria, praful, etc.

Utilizați doar accesorii și piese de schimb AEG. Dacă este necesară înlocuirea unor componente despre care nu se discută aici, contactați un agent de service AEG (consultați lista de service-uri pentru operații în și în afara garanției).

Dacă este necesar, poate fi comandată o imagine/ schemă cu produsul descompus în piese. Specificați tipul de produs și numărul de serie de pe etichetă și comandați schema la centrul de service sau direct la: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLURI



Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a utiliza produsul.



ATENȚIE! AVERTISMENT! PERICOL!



	Decuplați acumulatorul înainte de a realiza orice fel de operație de întreținere sau reparație asupra produsului.
V	Tensiune
	Curent continuu
CE	Marcajul european de conformitate
	Marcajul ucrainian de conformitate
EAC	Marcaj de conformitate EurAsian
	Accesorii - nu sunt livrate cu echipamentul standard, se comercializează separat ca accesorii.
	Purtați echipament de protecție.
	Purtați mănuși de protecție.
	A nu se arunca deșeurile de echipamente electronice și electrice și bateriile epuizate la gunoiul menajer. Deșeurile formate din echipamente electrice și electronice și bateriile epuizate trebuie colectate separat. Sursele de iluminare, bateriile și acumulatorii epuizați trebuie scoase din aceste echipamente. Solicitați consiliere de la autoritatea dvs. locală sau de la comerciantul de unde ați achiziționat aspiratorul, în privința punctului de colectare. Conform reglementărilor naționale, vânzătorii cu amănuntul au obligația de a colecta bateriile epuizate, deșeurile de echipament electric și electronic, gratuit. Contribuția dvs. la reciclarea și reutilizarea bateriilor epuizate, a echipamentelor electrice și electronice ajută la reducerea cererii de materii prime. Bateriile epuizate, în special cele cu litiu, deșeurile formate din echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea o influență negativă asupra mediului înconjurător și asupra sănătății umane, dacă nu sunt eliminate într-o manieră ecologică. Ștergeți datele personale din echipamentul deșeu, dacă este cazul.

МК ПРЕВОДИ НА ОРИГИНАЛНИТЕ УПАТСТВА

КОНКТРЕТНИ УСЛОВИ ЗА УПОТРЕБА

Пиштолът за поп нити е наменет за зацврстување на поп нити на метални или пластични парчиња.

Не го користете производот за друга намена.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите предупредувања за безбедност, упатства, илустрации и спецификации дадени со овој електричен алат.

Непочитувањето на сите упатства наведени подолу, може да доведе до струен удар, пожар и/или сериозна повреда. Зачувајте ги сите предупредувања и упатства за понатамошна употреба.

ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ НА ПИШТОЛ ЗА ПОП НИТИ

Држете го електричниот алат покрај изолирани површини при извршување на операцијата каде додатокот за сечење може да дојде во контакт со скриени жици.

Доколку додатокот за сечење дојде во контакт со „гола“ жица изложените метални делови од електричниот апарат може да станат „голи“ и ракувачот може да доживее струен удар.

Не го насочувајте производот кон луѓе или кон себе кога работите. Користете го производот само со работни парчиња што се нитнуваат. Слепите поп нити може да бидат исфрлени од пиштолот и да предизвикаат повреда.

ДОПОЛНИТНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ И РАБОТЕЊЕ

Прицврстете го работното парче со уред за прицврстување. Неприцврстените работни делови може да предизвикаат сериозна повреда и оштетување.

Отстранете ги батериите пред да почнете да вршите некаква работа на самиот производ.

ДОПОЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ ЗА БАТЕРИЈАТА

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! За да се намали ризикот од пожар, телесна повреда и оштетување на производот како резултат на краток спој, алатот, батеријата и полначот никогаш не го потопувајте во течност или не дозволувајте да навлезе течност во нив. Корозивни или проводни течности како што се морска вода, одредени индустриски хемикалии, белила или производи кои содржат белила итн. може да доведат до краток спој.

Не ги фрлајте потрошените батерии во домашниот отпад и не ги горете. Дистрибутерите на AEG нудат обновување на старите батерии со цел да ја заштитат нашата животна средина.

Батерии кои не се користени некое време, пред употреба треба да се наполнат.

За оптимална трајност, батериите треба целосно да се наполнат по употребата.

Чување на батеријата подолго од 30 дена:

- Чувајте ја батеријата на температура под 27°C и подалеку од влага.
- Чувајте ја батеријата наполнета од 30% - 50%.
- На секои шест месеци од складирањето, наполнете ја батеријата на вообичаениот начин.

Заштита на батеријата

Батеријата има заштита од преоптоварување што ја штити од преоптоварување и помага да се обезбеди долг век на траење.

При екстремно напрегање, електрониката на батеријата го исклучува производот од автоматски. За повторно вклучување, исклучете го производот и повторно вклучете го. Доколку производот не се стартува повторно, батеријата може да се испразни целосно. Наполнете ја батеријата повторно.

Транспорт на литиумски батерии

Литиум-јонските батерии треба да ги исполнуваат условите пропишани во законот за опасни стоки.

Транспортот на тие батерии треба да се изврши во согласност со локалните, националните и меѓународните одредби и прописи.

- Батериите може да се транспортираат по друмски пат без дополнително барање.
- Комерцијалниот транспорт на литиум-јонските батерии од страна на трети лица подлежи на прописите за опасни стоки. Подготовката за транспорт и самиот транспорт треба да го вршат само соодветно обучени лица и процесот треба да биде следен од соодветни експерти.

При транспортот на батериите:

- Погрижете се контактните излези на батеријата да се заштитени и изолирани за да се избегне краток спој.
- Погрижете се батеријата да е стабилно спакувана за да не се поместува при транспортот.
- Не вршете транспорт на батериите доколку се дупнати или течат.
- Контакттирајте со шпедитерот за дополнителни совети

	EN
	DE
	FR
	IT
	ES
	PT
	NL
	DA
	NO
	SV
	FI
	EL
	TR
	CS
	SK
	PL
	HU
	SL
	HR
	LV
	LT
	ET
	RU
	BG
	RO
	MK
	UK
	AR
	i



ЗАПОЗНАЙТЕ ГО ВАШИЙ ПРОИЗВОД

Видете страна 2.

1. Кутија за мандрела
2. Кукиште на врвот
3. Млазница
4. ЛЕД светилка
5. Прекинувач за вклучување
6. Рачка, изолирана површина за фаќање
7. Пакет батерии
8. Држач за појас
9. Држач за млазница

БЕЛЕШКИ ЗА РАБОТА

Откако ќе ја заковате поп нитната, завртете го пиштолот назазад за да ја лизнете мандрелата во кутијата за мандрела. Ова ќе ја исчисти мандрелата од пиштолот и ќе спречи заглавување.

Во случај на заглавување, отстранете ја батеријата. Отстранете го кукиштето на врвот за да пристапите до внатрешните делови. Отстранете ја заглавената мандрела. Користете клешти доколку е потребно.

ОДРЖУВАЊЕ

Избегнувајте употреба на растворувачи при чистење на пластични делови. Повеќе пластички подлежат на различни типови комерцијални растворувачи и може да се оштетат со нивната употреба. Користете чисти крпи за отстранување на нечистотија, јаглеродна прашина итн.

Користете само додатоци и резервни делови од AEG. Ако треба да се заменат компоненти кои не се опишани во упатството, контактирајте со некој од агентите за сервис на AEG (видете го списокот со адреси за гаранција/сервис).

Доколку ви е потребно, може да се порача расклопен приказ на алатот. Наведете го типот и сервискиот број отпечатен на етикетата и нарачајте го цртежот кај вашиот локален агент за сервис или директно на: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

СИМБОЛИ

	Внимателно прочитајте ги инструкциите пред употреба на производот.
	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ!
	Отстранете ги батериите пред да почнете да вршите некаква работа на самиот производ.
	Волти
	Директна струја
	Европски знак за сообразност
	Знак за сообразност на Украина
	Евразиски знак за усогласеност
	Дополнителна опрема - Не е вклучена во стандардната опрема, достапна како дополнителна опрема.
	Носете заштита за очите.



Носете заштитни ракавици.



Не ги фрлајте отпадните батерии, отпадната електрична и електронска опрема како несортиран комунален отпад.

Отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема мора да се собираат одделно.

Отпадните батерии, отпадните акумулатори и изворите на светлина треба да се отстранат од опремата.

Проверете кај вашиот локален орган или продавач за совет за рециклирање и место за собирање.

Според локалните прописи, трговците на мало може да имаат обврска бесплатно да ги враќаат отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема.

Вашиот придонес за повторна употреба и рециклирање на отпадни батерии и отпадната електрична и електронска опрема помага да се намали побарувачката на сурови материјали.

Отпадните батерии, особено што содржат литиум и отпадната електрична и електронска опрема содржат вредни материјали што може да се рециклираат кои можат негативно да влијаат на животната средина и на здравјето на луѓето, доколку не се отстранат на еколошки соодветен начин.

Избришете ги личните податоци од отпадната опрема, доколку ги има.

UK ПЕРЕКАД ОРИГНАЛНИХ ИНСТРУКЦИЈ

ПЕРЕБАЧУВАНОМУ ВИКОРИСТАЊИ

Заклепочник назначен за встановување заклопек на металних або plastikових деталях.

Не використовуйте пристрій для будь-яких інших цілей.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Прочитайте всі правила безпеки, інструкції, ілюстрації й специфікації, що постачаються з електроінструментом. Недотримання всіх зазначених інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм. Збережіть усі попередження та інструкції для подальшого використання.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАЊА ЗАКЛЕПОЧНИКА

Під час виконання операції, в якій різальне приладдя може контактувати з прихованою проводкою, тримайте електроінструмент тільки за ізольовані поверхні. Під час контакту різального приладдя з д्रोном під напругою струм може передаватися на металеві частини електроінструменту, що може призвести до ураження оператора електричним струмом.

Під час роботи не спрямовуйте інструмент на іншу людину чи на себе. Застосовуйте інструмент лише для виконання заклепувальних з'єднань. Сліпі заклепки можуть вилітати із заклепувального пістолета та спричинити травми.

ДОДАТКОВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ТА ВКАЗІВКИ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Затисніть заготовку за допомогою затискного пристрою. Не затиснуті заготовки можуть спричинити серйозні травми та пошкодження.

Вийміть батарею перед початком ремонту або технічного обслуговування приладу.



ДОДАТКОВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ АКУМУЛЯТОРІВ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Для зменшення ризику загоряння, травмування та пошкодження пристроєм у разі короткого замикання ніколи не занурюйте інструмент, акумуляторну батарею або зарядний пристрій у рідину та не допускайте потрапляння рідини всередину. Корозійні або струмопровідні рідини, такі як морська вода, деякі промислові хімікати, вибілювачі або продукти, що містять вибілювачі, та інше, можуть стати причиною короткого замикання.

Не викидайте використані акумуляторні батареї разом з побутовими відходами та не спалюйте їх. AEG Distributors пропонує послугу забирання старих акумуляторів, щоби захистити довкілля.

Якщо акумулятори не використовувалися впродовж певного часу, їх слід підзарядити перед експлуатацією.

Щоб продовжити термін служби акумуляторів, повністю заряджайте їх після використання.

Під час зберігання акумуляторної батареї більш ніж 30 днів:

- Зберігайте акумулятор при температурі нижче 27°C якомога далі від вологих приміщень.
- Зберігайте акумулятори у «зарядженому» стані з рівнем заряду 30%-50%.
- Кожні 6 місяців слід заряджати акумулятор як звичайно.

Захист акумулятора

Акумулятор має захист від перевантаження, що захищає його від перевантаження та допомагає забезпечити тривалий термін служби.

Під час великого перевантаження акумулятор вимикається. Для перезапуску вимкніть пристрій та увімкнути знову. Якщо пристрій знову не запускається, акумулятор може повністю розрядитися. Зарядіть акумулятор.

Перевезення літєвих батарей

Літій-іонні акумулятори підпадають під дію закону про поводження з небезпечними продуктами.

Транспортування цих акумуляторів має здійснюватися згідно з місцевими, національними та міжнародними директивами та правилами.

- Акумулятори можна транспортувати автомобільним транспортом без додаткових вимог.
- Комерційне перевезення літій-іонних акумуляторів відбувається з дотриманням правил перевезення небезпечних вантажів. Підготовка до транспортування та транспортування має виконуватись виключно належним чином підготовленим персоналом та здійснюватись під наглядом відповідних експертів.

При перевезенні акумуляторів:

- Переконайтесь, що контакти з'єднання захищені та ізолювані, щоб запобігти короткому замиканню.
- Переконайтесь, що акумулятор надійно закріплений в упакуванні.
- Не перевозити батареї, які мають тріщини або протечки.
- Консультуйтеся з експедиторською компанією для подальших консультацій.

ОЗНАЙОМТЕСЯ З ВИРОБОМ

Див. стор. 2.

1. Контейнер для відпрацьованих стрижнів
2. Носовий конус
3. Насадка
4. Світлодіодний ліхтарик
5. Ручка-вимикач
6. Ручка, ізолювана поверхня для утримання
7. Акумуляторна батарея
8. Затиск для пояса
9. Тримач насадки

ВКАЗІВКИ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Після встановлення заклепки нахиліть пістолет назад, щоб відпрацьований стрижень впав у контейнер. Це потрібно для того, щоб відпрацьований стрижень не залишився в пістолеті і не заклинив його.

Якщо заклинення сталося, зніміть акумуляторну батарею. Зніміть носовий конус, щоб отримати доступ до внутрішніх частин. Видаліть застряглий відпрацьований стрижень. У разі потреби скористайтесь для цього плоскогубцями.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

При чищенні деталей з пластику не використовуйте розчинники. Більшість пластмас не є стійкими до дії комерційних розчинників і можуть бути пошкоджені. Використовуйте чисту ганчірку з тканини для видалення бруду, вуглецевого пилу, тощо.

Використовуйте лише аксесуари та запасні частини виробництва AEG. У разі потреби у заміні компонентів, не описаних в інструкції, звертайтеся до сервісних центрів та агентів AEG (див. список наших гарантійних та сервісних центрів з адресами).

За потреби можна замовити зображення пристрою у розібраному вигляді. Вкажіть тип товару та серійний номер, надруковані на етикетці, і замовляйте креслення у місцевому сервісному представництві або безпосередньо за адресою: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

СИМВОЛИ



Перед використанням пристрою уважно прочитайте ці інструкції.



УВАГА! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕЧНО!



Вийміть батарею перед початком ремонту або технічного обслуговування приладу.



Вольт



Постійний струм



Європейський знак відповідності



Український знак відповідності



Євразійська знак відповідності.



Аксесуари - не входять до стандартного комплекту, замовляються окремо.



Надягайте засоби захисту очей.



Надягайте захисні рукавиці.



Не викидайте старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування разом із несортованим побутовим сміттям.

Старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування збираються окремо. З устаткування необхідно зняти старі батареї, акумулятори та джерела світла.

За інформацією стосовно утилізації або місць збору звертайтеся до місцевої влади або дилера.



EN

DE

FR

IT

ES

PT

NL

DA

NO

SV

FI

EL

TR

CS

SK

PL

HU

SL

HR

LV

LT

ET

RU

BG

RO

MK

UK

AR

!





Місцеве законодавство може вимагати безкоштовного повернення старих акумуляторів, електричного та електронного устаткування.

Ваш внесок до справи повторного використання та переробки старих акумуляторів, електричного та електронного устаткування зменшує потребу у сировині.

В акумуляторах, особливо літійових, і старому електричному та електронному устаткуванні містяться цінні матеріали, які можуть перероблятися, і якщо утилізація такого устаткування проводиться у неекологічний спосіб, це негативно впливає на навколишнє середовище та людське здоров'я.

Видаліть персональні дані з устаткування, яке передається на переробку.

تحتوي نفايات البطاريات -ولا سيما التي تحتوي على الليثيوم- ونفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية على مواد ذات قيمة مرتفعة وقابلة لإعادة التدوير وقد تؤثر سلبًا على البيئة وصحة الإنسان إذا لم يتم التخلص منها بطريقة متوافقة مع النظم البيئية.

يجب حذف البيانات الشخصية من نفايات المعدات، إن وجدت.





ترجمة تعليمات النسخة الأصلية

AR

شروط استخدام محددة

صمم مسدس الرشام لتثبيت مسامير الرشام على القطع المعدنية أو البلاستيكية. لا تستخدم المنتج لأي غرض آخر.

⚠ تحذير! اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والمواصفات المتوفرة مع هذه الأداة الكهربائية. قد يؤدي عدم اتباع جميع الإرشادات المذكورة أدناه إلى حدوث صدمة كهربائية وأو حريق وأو إصابة خطيرة. احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها مستقبلاً.

تحذيرات السلامة الخاصة بمسدس الرشام

يجب الإمساك بالأداة الكهربائية باستخدام أسطح معزولة مخصصة لذلك عند القيام بعمل يتطلب ملابس ملحق القطع للأعمال المخفية. قد تؤدي ملحقات القطع التي تلامس سلكاً "مكهرباً" إلى "كهربة" الأجزاء المعدنية المكشوفة من الأداة الكهربائية، وقد يؤدي ذلك إلى إصابة مُشغِّل الأداة بصدمة كهربائية.

يجب عدم توجيه المنتج نحو الأشخاص أو نحو نفسك أثناء تشغيله. يجب تشغيل المنتج فقط مع قطع العمل التي سيتم تثبيتها بالبرشمة. قد تخرج مسامير الرشام المخفية من مسدس الرشام وتؤدي إلى حدوث إصابة.

تعليمات إضافية للسلامة والتشغيل

تُبث قطعة العمل بأداة تثبيت. يمكن أن تتسبب قطع العمل غير المثبتة في وقوع إصابات خطيرة وتلفيات. قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي عمل على المنتج.

تحذيرات إضافية للسلامة خاصة بالبطاريات

⚠ تحذير! لتقليل مخاطر التعرض للحرائق والإصابات الشخصية وتلف المنتج بسبب دائرة القصر، لا تقم أبداً بغير الأداة أو حزمة البطارية أو الشاحن في سائل أو ترك أي سائل يتدفق إلى داخلها. فأسوائل المسببة للتآكل أو الموصلية مثل مياه البحر وبعض المواد الكيميائية الصناعية ومنتجات التبييض أو المنظفات التي تحتوي على مواد التبييض وما إلى ذلك - قد تتسبب في حدوث دائرة قصر كهربائية.

لا تتخلص من حزم البطاريات المستخدمة بإلقائها ضمن قمامة المنزل أو حرقها. يقدم موزع شركة AEG عرضاً لاستعادة البطاريات القديمة من أجل حماية بيئتنا.

يجب إعادة شحن حزمة البطارية التي لم تُستخدم لبعض الوقت قبل الاستخدام.

يجب شحن حزمة البطارية بالكامل بعد استخدامها لإطالة عمرها الافتراضي.

لتخزين حزمة البطارية لفترة أطول من 30 يوماً:

- يجب تخزين حزمة البطارية في مكان بدرجة حرارة أقل من 27 مئوية وبعيداً عن الرطوبة.
- يجب تخزين حزمة البطارية وهي مشحونة بنسبة 30% - 50%.
- كل ستة أشهر من التخزين، يجب إعادة شحن حزمة البطارية كالمعتاد.

حماية حزمة البطارية

تحتوي حزمة البطارية على حماية ضد الحمل الزائد والتي تحميها من التحميل الزائد وتساعد على ضمان عمر طويل.

تقوم الأجزاء الإلكترونية للبطارية - عند تعرضها للضغط الشديد - بإيقاف تشغيل المنتج تلقائياً. لإعادة التشغيل، أوقف تشغيل المنتج ثم أعد تشغيله من جديد. إذا لم يبدأ تشغيل المنتج مرة أخرى، فربما تكون مجموعة البطارية فارغة تماماً. يجب إعادة شحن حزمة البطارية.

نقل بطاريات الليثيوم

تخضع بطاريات Lithium-ion لمتطلبات تشريع البضائع الخطرة.

يجب نقل هذه البطاريات وفقاً للقوانين والأنظمة المحلية والوطنية والدولية.

- يمكن نقل البطاريات برّاً دون متطلبات إضافية.
- بخضعت النقل التجاري لبطاريات أيون الليثيوم للوائح البضائع الخطرة. يجب أن يتم إعداد النقل وتنفيذه بواسطة أشخاص مدربين تدريباً مناسباً وأن يصبح تنفيذ العملية خيراً منظارين.

عند نقل البطاريات:

- تأكد من أن نهايات توصيل البطارية محمية ومعزولة لمنع حدوث دائرة قصر.
- تأكد من أن حزمة البطارية مؤمنة ضد التحرك داخل عبوة التغليف.
- لا تنتقل البطاريات المكسورة أو التي حدث بها تسريب.
- راجع الأمر مع شركة الشحن لمزيد من المشورة.

تعرف على المنتج

انظر صفحة 2.

1. صندوق شياق الرشام
2. مبيت القوة
3. فوهة
4. إضاءة LED
5. مفتاح التشغيل
6. مقبض بسطح معزول
7. حزمة البطارية
8. مشبك الحزام
9. حامل القوة

ملاحظات على التشغيل

بعد توجيه مسدس الرشام، يجب إمالة المسدس للخلف لينزلق الشياق في صندوق الشياق. سيؤدي ذلك إلى إزاحة الشياق من المسدس ومنع الانحشار.

في حالة حدوث انحشار، ابدأ بإزالة البطارية. ثم إزاحة مبيت الفوهة للوصول إلى الأجزاء الداخلية. ثم إزالة الشياق المحشور. يمكن استخدام الزندية إذا لزم الأمر.

الصيانة

تجنب استخدام أي مزيلات عند تنظيف الأجزاء البلاستيكية. تتعرض معظم الأجزاء البلاستيكية لأنواع مختلفة من المزيلات التجارية وقد تتضرر جراء استخدامها. استخدم قطعة قماش نظيفة لإزالة الأوساخ وغيار الكربون وما نحو ذلك.

استخدم فقط ملحقات وقطع غيار AEG. إذا اقتضت الحاجة تغيير بعض المكونات التي لم يرد وصفها، يُرجى الاتصال بأحد وكلاء خدمة AEG لدينا (راجع قائمتنا الخاصة بعنوانين الضمان/الخدمة).

إذا اقتضت الحاجة، يمكن طلب الحصول على عرض مفصل للمنتج. حدد نوع المنتج والرقم التسلسلي المطبوع على الملصق، واطلب الرسم من وكيل الخدمة المحلي أو مباشرة في: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

الرموز

اقرأ التعليمات بعناية قبل بدء تشغيل المنتج.



احتياطات! تحذير! خطر!



قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي عمل على المنتج.



قوت



تيار مباشر



علامة المطابقة الأوروبية



علامة المطابقة الأوكرانية



علامة المطابقة الأوروبية الآسيوية



ملحق - غير مدرج في المعدات القياسية، متوفر كملحق.



يجب ارتداء واقي للعين.



يجب ارتداء قفازات.



يجب عدم التخلص من نفايات البطاريات أو نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية على أنها نفايات بلدية بلا فرز.



يجب جمع نفايات البطاريات والمعدات الكهربائية والإلكترونية وفرزها بشكل منفصل.

يجب عزل نفايات البطاريات ومراكز النفايات ومصادر الضوء وفصلها عن المعدات.

استشر المسؤول أو بائع التجزئة المحلي للحصول على نصائح حول إعادة التدوير ونقطة التجميع.

وفقاً للوائح المحلية، قد يلزم تجار التجزئة باسترداد نفايات البطاريات ونفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية مجاناً.

تساعد مساهمتك في إعادة استخدام وتدوير نفايات البطاريات ونفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية على تقليل الطلب على المواد الخام.



EN

DE

FR

IT

ES

PT

NL

DA

NO

SV

FI

EL

TR

CS

SK

PL

HU

SL

HR

LV

LT

ET

RU

BG

RO

MK

UK

AR

i



English	Deutsch	Français	Italiano	Español
Technical data	Technische Daten	Données techniques	Dati tecnici	Datos técnicos
Pull force	Zugkraft	Force de traction	Forza di trazione	Fuerza de tracción
Tool stroke length	Werkzeughub	Longueur de course de l'outil	Lunghezza colpo strumento	Longitud de la carrera de la herramienta
Jaw diameter max.	Backendurchmesser max.	Diamètre de la mâchoire max.	Diametro massimo morsa	Diámetro máx. de las mordazas
Rivet size Ø	Nietengröße Ø	Taille du rivet Ø	Dimensione rivetto Ø	Tamaño (Ø) de los remaches
Rivet material	Nietenmaterial	Matériau du rivet	Materiale rivetto	Material de los remaches
Battery voltage	Akkuspannung	Tension de batterie	Tensione batteria	Tensión de la batería
Weight without battery pack	Gewicht ohne Akku	Poids sans bloc-batterie	Peso senza pacco batteria	Peso sin batería
Weight according to EPTA-Procedure 01/2014 (Li-ion 2,0 Ah ... 9,0 Ah)	Gewicht gemäß EPTA-Verfahren 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah ... 9,0 Ah)	Poids selon la procédure EPTA 01/2014 (lithium-ion 2,0 Ah ... 9,0 Ah)	Peso in base alla procedura EPTA 01/2014 (ioni di litio 2,0 ... 9,0 Ah)	Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014 (batería de iones de litio, 2,0 Ah ... 9,0 Ah)
Recommended ambient operating temperature	Empfohlene Umgebungstemperatur während des Betriebs	Température ambiante de fonctionnement recommandée	Temperatura ambiente consigliata per il funzionamento	Temperatura ambiente recomendada para el funcionamiento
Recommended battery types	Empfohlener Akkutyp	Type de batterie conseillé	Tipo di batteria consigliato	Tipo de batería recomendado
Recommended chargers	Empfohlenes Ladegerät	Chargeur conseillé	Caricatore consigliato	Cargador recomendado
Noise Information	Geräuschinformationen	Informations sur le bruit	Informazioni su rumori	Información sobre ruido
Measured values determined according to EN 62841. Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:	Messwerte ermittelt gemäß EN 62841. Die typischen A-bewerteten Geräuschpegel des Werkzeugs sind:	Valeurs mesurées déterminées selon la norme EN 62841. En standard, les niveaux sonores pondérés A de l'outil sont :	I valori misurati sono determinati secondo EN 62841. Tipicamente i livelli di rumorosità con pesatura A dell'utensile sono:	Los valores evaluados se determinan conforme a la norma EN 62841. Habitualmente, los niveles de ruidos ponderados A de la herramienta son:
Sound pressure level / Uncertainty	Schalldruckpegel / Unsicherheit	Niveau de pression acoustique / Incertitude	Livello di pressione sonora / Incertezza	Nivel de presión acústica / Incertidumbre
Sound power level / Uncertainty	Schallleistungspegel / Unsicherheit	Niveau de puissance acoustique / Incertitude	Livello di potenza sonora / Incertezza	Nivel de potencia acústica / Incertidumbre
Wear ear protection!	Tragen Sie einen Gehörschutz!	Porter une protection auditive	Indossare la protezione per orecchie!	¡Utilice protecciones auditivas!
Vibration Information	Schwingungsinformationen	Informations sur les vibrations	Informazioni su vibrazioni	Información sobre vibraciones
Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 62841	Gesamtschwingungswerte (Vektorsumme in den drei Achsen) bestimmt nach 62841	Valeurs de vibration totale (somme vectorielle dans les trois axes) déterminées selon la norme EN 62841.	Valori di vibrazione totali (somma vettoriale sui tre assi) determinati secondo EN 62841	Valores totales de vibración (suma vectorial de los tres ejes) determinados conforme a EN 62841
Vibration emission value / Uncertainty	Schwingungsemissionswert / Unsicherheit	Valeur d'émission de vibration / Incertitude	Valore di emissione delle vibrazioni / Incertezza	Valor de emisión de vibración, ah / Incertidumbre





Português	Nederlands	Dansk	Norsk	Svenska	
Dados técnicos	Technische gegevens	Tekniske data	Tekniske data	Tekniska uppgifter	
Força de tração	Trekkraacht	Trækstyrke	Trekraft	Dragkraft	11000 N
Comprimento do impulso da ferramenta	Slaglengte	Værktøjets slaglængde	Verktøyets slaglengde	Verktygets slaglängd	28,0 mm
Diâmetro máx. da mandíbula	Max.	Kæbens maks. diameter	Kjeve-diameter maks	Käftdiameter max.	4,8 mm
Tamanho do rebite Ø	Doorsnede klinknagel	Nittestørrelse Ø	Naglestørrelse Ø	Nitstorlek Ø	2,4 mm / 3,2 mm / 4,0 mm / 4,8 mm
Material do rebite	Materiaal klinknagel	Nittemateriale	Naglemateriale	Nitmaterial	Aluminium Copper Steel Stainless steel
Voltagem da bateria	Accuspanning	Batterispænding	Batterispenning	Batterispanning	18 V
Peso sem a bateria	Gewicht zonder accu	Vægt uden batteripakke	Vekt uten batteripakke	Vikt utan batteripaket	1,4 kg
Peso de acordo com o procedimento EPTA 01/2014 (Iões de lítio 2-9 Ah)	Gewicht volgens EPTA-procedure 01/2014 (Li-ion 2,0 Ah ... 9,0 Ah)	Vægt i henhold til EPTA-procedure 01/2014 (Li-ion 2,0 Ah ... 9,0 Ah)	Vekt i henhold til EPTA-prosedyren 01/2014 (Li-ion 2,0 Ah ... 9,0 Ah)	Vikt enligt EPTA 01/2014 (Li-jon 2,0 Ah ... 9,0 Ah)	1,9 ... 2,6 kg
Temperatura de funcionamento ambiente recomendada	Aanbevolen omgevingstemperatuur tijdens gebruik	Anbefalet omgivende arbejdstemperatur	Anbefalt omgivelsestemperatur ved drift	Rekommenderad omgivningstemperatur vid drift	-18...+50 °C
Tipo de bateria recomendada	Aanbevolen accutype	Anbefalet batteritype	Anbefalt batteritype	Rekommenderad batterityp	L18...
Carregador recomendado	Aanbevolen oplader	Anbefalet oplader	Anbefalt lader	Rekommenderad laddare	AL18G, BL1...
Informação sobre ruído	Informatie over geluidshinder	Information om støj	Informasjon om støy	Ljuduppgifter	
Valores medidos determinados de acordo com a norma EN 62841. Em geral, os níveis de ruído do produtos ponderados a A são:	Gemeten geluidswaarden bepaald conform EN 62841. De A-gewogen geluidsniveaus van het gereedschap zijn normaliter:	Målte værdier i henhold til EN 62841:. Typisk er de A-vægtede støjniveauer for værktøjet:	Målte verdier bestemt i henhold til EN 62841. De A-klassifiserte støynivåene til verktøyet er vanligvis:	Uppmätta värden fastställda enligt EN 62841. De typiska A-viktade ljudnivåerna för verktyget är:	
Nível de pressão sonora/ Incerteza	Geluidsdrukniveau/ onzekerheid	Lydtryksniveau/Usikkerhed	Lydtrykknivå / Usikkerhet	Ljudtrycksnivå / Osäkerhet	$L_{pA} = 73,5 \text{ dB(A)} / K = 3 \text{ dB(A)}$
Nível de potência sonora/ Incerteza	Geluidsvermogensniveau/ onzekerheid	Lydeffektniveau/Usikkerhed	Lydeffektnivå / Usikkerhet	Ljudeffektsnivå / Osäkerhet	$L_{wA} = 81,5 \text{ dB(A)} / K = 3 \text{ dB(A)}$
Use proteção auditiva!	Draag gehoorbescherming!	Brug høreværn!	Bruk hørselvern!	Använd hörselskydd!	
Informações sobre vibração	Gegevens geluid/trilling	Information om vibration	Informasjon om vibrasjon	Vibrationsuppgifter	
Os valores totais de vibração total (soma dos vetores nos 3 eixos) foram obtidos de acordo com a Norma EN 62841	Totale trillingswaarden (vektorsom van de drie assen) bepaald volgens EN 62841.	Totale vibrationsværdier (vektorsum i de tre akser) fastslået i henhold til EN 62841	De totale vibrasjonsverdiene (de tre akslene samlet) er fastslått i henhold til EN 62841.	Totala vibrationsvärden (vektorsumma för tre axlar) fastställda enligt EN 62841	
Valor da emissão de vibrações/Incerteza	Trillingsemissiewaarde/ onzekerheid	Vibrationsemissionsværdi/ Usikkerhed	Verdien på utslippet fra vibreringen / Usikkerhet	Emissionsvärde vibration / Osäkerhet K	$a_{0D} = 0,7 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$



EN

DE

FR

IT

ES

PT

NL

DA

NO

SV

FI

EL

TR

CS

SK

PL

HU

SL

HR

LV

LT

ET

RU

BG

RO

MK

UK

AR





Suomi	Ελληνικά	Türkçe	Čeština	Slovenčina
Tekniset tiedot	Τεχνικά στοιχεία	Teknik veriler	Technické údaje	Technické údaje
Vetovoima	Δύναμη έλξης	Çekme gücü	Tažná síla	Ťahová síla
Työkalun iskunpituus	Μήκος χτυπήματος εργαλείου	Alet vuruş uzunluđu	Délka zdvíhu nástroje	Dĺžka pohybu náradia
Leukojen halkaisija, maks.	Μέγ. διάμετρος σιαγόνας	Azami çene çapı	Průměr čelisti max.	Max. priemer čeluste
Niittikoko Ø	Μέγεθος Ø πριτσινιού	Perçin boyutu Ø	Průměr nýtu Ø	Veľkosť nitu Ø
Niittimateriaali	Υλικό πριτσινιού	Perçin malzemesi	Materiál nýtu	Materiál nitu
Akkujännite	Τάση μπαταρίας	Pil voltajı	Napětí akumulátoru	Napätie akumulátora
Paino ilman akkupakkausta	Βάρος χωρίς τη μπαταρία	Pil takimsız ağırlık	Hmotnost bez akumulátoru	Hmotnosť bez súpravy batérie
Paino EPTA-menettelyn 01/2014 mukaan (Li-ion 2,0–9,0 Ah)	Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA-01/2014 (Ιόντων λιθίου 2,0 Ah ... 9,0 Ah)	EPTA-Prosedürüne 01/2014 (Lityum-iyon 2.0 Ah ... 9.0 Ah) uygun olarak ağırlık	Hmotnost podle postupu EPTA 01/2014 (Li-ion 2,0 Ah ... 9,0 Ah)	Hmotnosť podľa postupu EPTA 01/2014 (lítiové-iónová 2,0 Ah ... 9,0 Ah)
Suosittelun toimintalämpötila	Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος λειτουργίας	Önerilen çalıştırma ortam sıcaklığı	Doporučená teplota okolí při provozu	Odporúčaná okolitá prevádzková teplota
Suosittelun akkutyypit	Συνιστώμενος τύπος μπαταρίας	Tavsiye edilen pil takımı tipi	Doporučený druh baterie	Odporúčaný typ batérie
Suosittelun laturi	Συνιστώμενος φορτιστής	Tavsiye edilen şarj cihazı	Doporučená nabíječka	Odporúčaná nabíjačka
Melutiedot	Πληροφορίες θορύβου	Gürültü Bilgisi	Informace o hluku	Informácie o hluku
Mitatut arvot määritetty EN 62841 -standardin mukaan. Työkalun A-painotetut melutasot ovat tyypillisesti:	Μετρούμενες τιμές προσδιοριζόμενες σύμφωνα με το EN 62841. Συνήθως τα A-σταθμισμένα επίπεδα θορύβου του εργαλείου είναι:	EN 62841'e göre belirlenen ölçülen değerler.. Tipik olarak, cihazın A-ağırlıklı gürültü seviyeleri şöyledir:	Naměřené hodnoty určené podle EN 62841. Typické hladiny hluku A nástroje:	Namerané hodnoty stanovené podľa normy EN 62841. Typické A-vážené úrovne hluku náradia sú:
Äänipaine / epävarmuus	Στάθμη ηχητικής πίεσης / Αβεβαιότητα	Ses basınç seviyesi / Belirsizlik	Hladina akustického tlaku / Nepřesnost	Hladina akustického tlaku / Odchýlka
Äänenteho / epävarmuus	Επίπεδο ηχητικής ισχύος / Αβεβαιότητα	Ses gücü seviyesi / Belirsizlik	Úroveň akustického výkonu / Nepřesnost	Hladina akustického výkonu / Odchýlka
Pidä kuulosuojaimia!	Φοράτε προστατευτικά ακοής!	Kulak tıkacı kullanın!	Používejte ochranu sluchu!	Používajte ochranu sluchu!
Tärinätiedot	Πληροφορίες κραδασμών	Titreşim Bilgisi	Informace o vibracích	Informácie o vibráciách
Kokonaistärinäarvot (vektorisumma kolmella aksellilla) määritetty EN 62841 -standardin mukaisesti.	Συνολικές τιμές κραδασμών (τριαξονικό διανυσματικό άθροισμα) προσδιοριζόμενες σύμφωνα με το EN 62841	EN 62841'e göre belirlenen toplam titreşim değerleri (üç eksenli vektör toplamı)	Celkové úrovně vibrací (vektorový součet tří směrů) určené podle EN 62841	Celkové hodnoty vibrácií (vektorový trojosový súčet) stanovené podľa normy EN 62841
Tärinäpäästöarvo / epävarmuus	Τιμή παραγόμενων κραδασμών / Αβεβαιότητα	Titreşim emisyon değeri / Belirsizlik	Úroveň vibrací / Nepřesnost	Hodnota emisií vibrácií / Odchýlka





Polski	Magyar	Slovenščina	Hrvatski	
Dane techniczne	Műszaki adatok	Tehnični podatki	Tehnički podaci	
Sila ciągnąca	Húzóerő	Vlečna sila	Sila povlačenja	11000 N
Długość suwu narzędzia	Szerszám lökethossza	Dolžina hoda orodja	Duljina hoda alata	28,0 mm
Maks. średnica szczęk	Max. pofaátmérő	Maks. premer čeljusti	Maks. promjer čeljusti	4,8 mm
Średnica nitu	Szegecsméret Ø	Velikost zakovice Ø	Veličina zakovice Ø	2,4 mm / 3,2 mm / 4,0 mm / 4,8 mm
Material nitu	Szegecs anyaga	Material zakovice	Materijal zakovice	Aluminium Copper Steel Stainless steel
Napięcie akumulatora	Akkumulátor feszültsége	Napetost baterije	Napon baterije	18 V
Masa bez akumulatora	Súly (akkumulátor nélkül)	Teža brez baterijskega vložka	Težina bez baterijskog sklopa	1,4 kg
Masa według procedury EPTA 01/2014 (akumulator litowo-jonowy 2,0–9,0 Ah)	Súly a 01/2014. EPTA-eljárás szerint (Li-Ion 2,0 Ah ... 9,0 Ah)	Teža skladno s postopkom EPTA 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah ... 9,0 Ah)	Težina u skladu s EPTA postupkom 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah ... 9,0 Ah)	1,9 ... 2,6 kg
Zalecana temperatura otoczenia w miejscu pracy	Ajánlott üzemi hőmérséklet	Prilporučena temperatura okolja med delovanjem	Preporučena okolna radna temperatura	-18...+50 °C
Zalecany typ akumulatora	Ajánlott akkumulátorfajta	Prilporučeni tip baterije	Preporučena vrsta baterije	L18...
Zalecana ładowarka	Ajánlott töltő	Prilporučeni polnilnik	Preporučeni punjač	AL18G, BL1...
Informacje o hałasie	Zajinformációk	Informacije o hrupu	Informacije o buci	
Zmierzone wartości określono zgodnie z normą EN 62841. Typowe wartości poziomu dźwięku A dla narzędzia wynoszą:	A mért értékek meghatározása az EN 62841 szabvány szerint. Jellemzően az eszköz „A” súlyozott zajszintjei:	Izmerjene vrednosti določene v skladu z EN 62841. Običajne povprečno uravnotežene stopnje hrupa orodja so:	Izmerjene vrijednosti u skladu s normom EN 62841. Tipično, A-ponderirane vrijednosti razine buke iznose:	
Poziom ciśnienia akustycznego / niepewność	Hangnyomásszint/bizonytalanság	Raven zvočnega tlaka / negotovost	Razina zvučnog tlaka / Nesigurnost	$L_{pA} = 73,5 \text{ dB(A)} / K = 3 \text{ dB(A)}$
Poziom natężenia dźwięku / niepewność	Hangteljesítményszint/bizonytalanság	Raven zvočne moči / negotovost	Razina jakosti zvuka / Nesigurnost	$L_{wA} = 81,5 \text{ dB(A)} / K = 3 \text{ dB(A)}$
Nosić ochronę słuchu!	Viseljen hallásvédőt!	Nosite zaščito za ušesa!	Nosite zaštitu za uši!	
Informacje o wibracjach	Rezgési információk	Informacije o vibracijah	Informacije o vibracijama	
Łączny poziom wibracji (sumę wektorową w trzech kierunkach) określono zgodnie z normą EN 62841	Teljes rezgési értékek (a három tengely vektorösszege) EN 62841 szerint meghatározva.	Skupne vrednosti vibracij (triosna vektorska vsota), določene v skladu z EN 62841	Ukupne vrijednosti vibracija (zbroj troosnog vektora) određene u skladu s normom EN 62841	
Poziom emisji wibracji / niepewność	Rezgés kibocsátási értékek/bizonytalanság	Vrednost oddajanja vibracij / negotovost	Vrijednost emisije vibracija / Nesigurnost	$a_{hD} = 0,7 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$



EN

DE

FR

IT

ES

PT

NL

DA

NO

SV

FI

EL

TR

CS

SK

PL

HU

SL

HR

LV

LT

ET

RU

BG

RO

MK

UK

AR

i





Latviski	Lietuviškai	Eesti	Русский	Български
Tehniskie dati	Techniniai duomenys	Tehnilised andmed	Технические характеристики	Технически данни
Vilkšanas spēks	Traukimo jėga	Tõmbejõud	Тяговое усилие	Теглителна сила
Instrumenta gājiena garums	Įrankio eigos ilgis	Tööriista sammude pikkus	Длина хода инструмента	Дължина на удара на инструмента
Zokļu maksimālais diametrs	Maks. griebtuvo skersmuo	Haaratsi max läbimõõt	Макс. диаметр захвата	Макс. диаметър на челюстта
Kniedes izmērs Ø	Kniedziņu skersmuo	Neetide suurus Ø	Диаметр заклепок Ø	Размер на нита Ø
Kniedes materiāls	Kniedziņu medžiaga	Neetide materjal	Материал заклепок	Материал на нита
Akumulatora spriegums	Akumulatoriaus įtampa	Aku pinge	Напряжение аккумулятора	Напрежение на батерията
Svars bez akumulatoru bloka	Svoris be akumulatoriaus	Kaal ilma akuta	Масса без аккумуляторного блока	Тегло без аккумуляторната батерия
Svars saskaņā ar EPTA procedūru 01/2014 (Litija jonu 2,0 Ah ... 9,0 Ah)	Svoris pagal EPTA procedūrą 01/2014 (2,0 Ah ... 9,0 Ah ličio jonų)	Kaal vastavalt EPTA protseduurile 01/2014 (liitium-ioon 2,0...9,0 Ah)	Вес в соответствии с процедурой 01/2014, принятой Европейской ассоциацией производителей электроинструментов (литий-ионный, 2,0 А·ч ... 9,0 А·ч)	Тегло съгласно процедура 01/2014 на ЕРТА (литиево-йонна батерия, 2,0 Ah ... 9,0 Ah)
Ieteicamā apkārtējās vides temperatūra lietošanai	Rekomenduojama darbo aplinkos temperatūra	Soovitav ümbritseva keskkonna temperatuur töötamiseks	Рекомендуемая температура окружающей среды	Препоръчителна температура на околната среда
Ieteicamais akumulatora veids	Rekomenduojamas akumulatoriaus tipas	Soovitav aku tüüp	Рекомендуемый тип аккумулятора	Препоръчителен тип батерия
Ieteicamais lādētājs	Rekomenduojamas įkroviklis	Soovitav laadija	Рекомендуемое зарядное устройство	Препоръчително зарядно устройство
Trokšņu informācija	Informācija apie keliāmą triukšmą	Andmed müra kohta	Данные об уровне шума	Информация за шума
Izmērtās vērtības noteiktas saskaņā ar EN 62841. Parasti instrumenta A-svērte skaņu līmeni ir:	Išmatuotosios vertės, nustatytos pagal standartą EN 62841. Įrankio nustatyti A triukšmo lygiai dažniausiai yra:	Mõõdetud väärtused vastavad standardile EN 62841. Tööriista A-korjigeeritud mõratasemed on üldjuhul:	Значения получены в соответствии со стандартом EN 62841. Как правило, амплитудно-взвешенные уровни шума инструмента составляют:	Измерените стойности са определени съгласно EN 62841. Обикновено А-претеглените нива на шум на инструмента са:
Skaņas spiediena līmenis / Nenoteiktība	Garso slėgio lygis / paklaida	Helirõhutase / määramatus	Уровень звукового давления / Погрешность	Ниво на звуково налягане / Неопределеност
Skaņas jaudas līmenis / Nenoteiktība	Garso galios lygis / paklaida	Helivõimsuse tase / määramatus	Уровень звуковой мощности / Погрешность	Ниво на звукова мощност / Неопределеност
Valkājiet dzirdes aizsarglīdzekļus!	Dévékite ausų apsaugos priemonės!	Kasutage kõrvakaitsmeid!	Используйте средства защиты органов слуха!	Носете антифони!
Vibrācijas informācija	Informācija apie keliāmą vibraciją	Andmed vibratsiooni kohta	Данные об уровне вибрации	Информация за вибрациите
Kopējās vibrācijas vērtības (vektoru summa trīs asīs) noteiktas saskaņā ar EN 62841	Vibrācijas bendroji vērtē (trijų ašių vektorių suma), nustatyta atsižvelgiant į EN 62841.	Vibratsiooni tase (kolme telje vektorsumma) kindlaks tehtud kooskõlas standardiga EN 62841	Общие значения вибрации (векторная сумма по трем осям) установлены в соответствии со стандартом EN 62841	Общата стойност на вибрациите (векторна сума по трите оси) е определена съгласно EN 62841
Vibrāciju veidošanās vērtība / Nenoteiktība	Vibrācijas emisijas vērtē / paklaida	Vibratsiooni tase / määramatus	Значение вибрационного воздействия / Погрешность	Стойност на излъчените вибрации / Неопределеност





Româna	Македонски	Українська	عربي	
Fișă de date tehnice	Технички податоци	Технічні характеристики	البيانات الفنية	
Forță de tragere	Сила на извлекување	Тягова сила	قوة السحب	11000 N
Lungimea cursei sculei	Должина на удар на алатот	Довжина ходу	طول ضغطة الأداة	28,0 mm
Diametru max. falcă	Макс. дијаметар на челуст	Максимальный диаметр затискача.	قطر الفك الأقصى	4,8 mm
Dimensiune nit Ø	Големина на поп нитна Ø	Розмір заклепок Ø	حجم مسمار البوشام Ø	2,4 mm / 3,2 mm / 4,0 mm / 4,8 mm
Material nit	Материјал на поп нитна	Матеріал заклепок	خامة مسمار البوشام	Aluminium Copper Steel Stainless steel
Tensiune baterie	Напон на батеријата	Напряга акумулатора	جهد البطارية	18 V
Greutate fără acumulator	Тежина без батерија	Вага без акумулатора	الوزن (بدون حزمة البطارية)	1,4 kg
Greutate în conformitate cu procedura EPTA 01/2014 (Li-ion 2.0 Ah ... 9.0 Ah)	Тежина според ЕПТА-Постапка 01/2014 (Li-ion 2.0 Ah ... 9.0 Ah)	Вага згідно з процедурою ЕПТА 01/2014 (літій-іонний 2,0 Ач ... 9,0 Ач)	الوزن حسب بروتوكول EPTA- 01/2014 (بطارية أيون الليثيوم 2,0 أمبير/ساعة ... 9,0 أمبير/ساعة)	1,9 ... 2,6 kg
Temperatura ambientală recomandată pentru operare	Препорачана амбиентална температура при работење	Рекомендована робоча температура навколишнього середовища	درجة الحرارة الموصى بها للوسط المحيط أثناء التشغيل	-18...+50 °C
Tipul de acumulator recomandat	Препорачан тип на батерии	Рекомендований тип батареї	نوع البطارية الموصى بها	L18...
Încărcător recomandat	Препорачан полнач	Рекомендований зарядний пристрій	الشاحن الموصى به	AL18G, BL1...
Date despre nivelul de zgomot	Информации за бучава	Інформація про шум	معلومات المتعلقة بالضوضاء	
Valori măsurate conform standardului EN 62841. În mod uzual, nivelurile de zgomot ponderate A ale unelei sunt:	Измерени вредности пресметани според EN 62841.. Вообичаено, нивоата на бучава од А-мерењата на алатот се:	Виміряні значення відповідно до EN 62841. Номінально А-зважені значення шуму інструменту такі:	يتم قياس القيم وفقاً للمواصفة EN 62841. في العادة، تكون مستويات الضوضاء A الموزنة للأداة هي:	
Nivel de zgomot/incertitudine	Ниво на звучен притисок / Неизвесност	Рівень звукового тиску / похибка	مستوى الضغط المناسب / غير مؤكد	$L_{pA} = 73,5 \text{ dB(A)} / K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivel putere sonoră/incertitudine	Ниво на моќност на звук / Неизвесност	Рівень звукової потужності / похибка	مستوى الطاقة المناسب / غير مؤكد	$L_{WA} = 81,5 \text{ dB(A)} / K = 3 \text{ dB(A)}$
Purtaji protecție pentru urechi	Носете заштита за уши!	Надягайте навушники!	يجب ارتداء واقعت الأذن!	
Informații despre vibrații	Информации за вибрации	Інформація про вібрацію	المعلومات المتعلقة بالاهتزاز	
Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorială pe cele 3 axe) este determinată conform standardului EN 62841	Вкупна вредност на вибрации (векторска сума на трите оски) пресметана според EN 62841	Загальні значення вібрації (векторна сума за трьома осями) визначені відповідно до EN 62841	قيم الاهتزاز الإجمالية (مجموع الكميات المتجهة في المحاور الثلاثة) محددة وفقاً للمواصفة EN 62841.	
Valoarea vibrațiilor/incertitudine	Вредност на емисија на вибрации / Неизвесност	Рівень вібрації / похибка	قيمة اتبعات الاهتزاز / غير مؤكد	$a_{D0} = 0,7 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$



EN

DE

FR

IT

ES

PT

NL

DA

NO

SV

FI

EL

TR

CS

SK

PL

HU

SL

HR

LV

LT

ET

RU

BG

RO

MK

UK

AR

I



EN **WARNING!**

The declared vibration total values and the declared noise emission values given in this instruction manual have been measured in accordance with a standardised test and may be used to compare one tool with another. They may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration and noise emission values represent the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, used with different accessories, or poorly maintained, the vibration and noise emission may differ. These conditions may significantly increase the exposure levels over the total working period. An estimation of the level of exposure to vibration and noise should take into account the times when the tool is turned off or when it is running idle. These conditions may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and noise, such as maintaining the tool and the accessories, keeping the hands warm (in case of vibration), and organising work patterns.

DE **WARNUNG!**

Die in dieser Anleitung deklarierten Gesamtwerte der Schwingungsemission und die deklarierten Werte der Geräuschemission wurden gemäß einer standardisierten Testmethode gemessen und können verwendet werden, um Werkzeuge miteinander zu vergleichen. Sie können für eine vorläufige Beurteilung der Belastung verwendet werden.

Die deklarierten Werte für Schwingungs- und Geräuschemission treffen auf die Hauptanwendung des Werkzeugs zu. Wenn jedoch das Werkzeug für verschiedene Anwendungen oder mit unterschiedlichem Zubehör genutzt wird oder schlecht gewartet ist, kann die Schwingungs- und Geräuschemission variieren. Diese Bedingungen können das Belastungsniveau über die gesamte Arbeitszeit deutlich steigern. Eine Schätzung der Schwingungsbelastung sollte auch die Zeiten berücksichtigen, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf läuft. Diese Bedingungen können das Belastungsniveau über die gesamte Arbeitszeit deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen fest, um den Bediener vor den Auswirkungen von Schwingung und Geräuschen zu schützen, z. B. Warten des Geräts und der Zubehörteile, Warmhalten der Hände (bei Schwingung) und Organisieren der Tätigkeit.

FR **MISE EN GARDE**

Le niveau total de vibrations et le niveau total d'émissions sonores déclarés indiqués dans ce manuel d'instruction ont été mesurés selon une méthode de test normalisée et peut servir de référence pour comparer les outils entre eux. Ils peuvent servir d'évaluation préliminaire à l'exposition.

Les niveaux d'émissions sonores et de vibrations déclarés représentent les principales applications de l'outil. Toutefois, si l'outil est utilisé pour des applications différentes ou des accessoires différents, ou s'il est mal entretenu, les vibrations émises peuvent varier. Ces facteurs pourraient augmenter considérablement les niveaux d'exposition sur la durée totale d'utilisation. Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations et du bruit doit aussi prendre en compte les périodes pendant lesquelles l'outil est tenu ou lorsqu'il fonctionne à vide. Ces facteurs pourraient réduire considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale d'utilisation.

Identifiez toute mesure de sécurité supplémentaire à observer pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et du bruit, comme l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains (en cas de vibrations), et l'élaboration de schémas de pulvérisation.

IT **MISE EN GARDE**

Il livello di emissioni di vibrazioni riportato in questa scheda informativa è stato misurato con un metodo di prova standardizzato ed è utilizzabile per confrontare gli utensili fra di loro. Questi possono essere usati per una valutazione preliminare dell'esposizione.

I valori di emissione rumori e vibrazioni rappresentano le principali applicazioni dello strumento. Tuttavia, se l'utensile viene utilizzato in applicazioni differenti, con differenti accessori o con scarsa manutenzione, l'emissione di vibrazioni e rumori può essere diversa. Queste condizioni possono significativamente aumentare il livello di esposizione nel periodo di lavoro totale. Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni e ai rumori va presa in considerazione anche quando l'utensile viene spento oppure è in funzione a folle. Queste condizioni possono significativamente ridurre il livello di esposizione nel periodo di lavoro totale.

Identificare le misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'operatore dagli effetti di vibrazioni e rumori, come la manutenzione di strumento e accessori, mantenendo le mani calde (in caso di vibrazione) e le modalità di lavoro.

ES **¡ADVERTENCIA!**

Los valores totales de emisión de vibración declarados y los valores de emisiones de ruido declarados que se indican en este manual de instrucciones se han calculado según lo establecido en una prueba estandarizada y se pueden utilizar para comparar una herramienta con otra. Se pueden utilizar para una evaluación preliminar de exposición.

Los valores declarados de emisión de vibración y ruido representan las aplicaciones principales de la herramienta. No obstante, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con distintos accesorios o con un mantenimiento deficiente, la emisión de vibración y ruido podría diferir. Estas condiciones

podrían aumentar significativamente los niveles de exposición sobre el periodo de funcionamiento total. Una estimación del nivel de exposición a la vibración y el ruido debería también tenerse en cuenta cuando la herramienta está apagada o cuando funciona a baja intensidad. Estas condiciones podrían reducir significativamente el nivel de exposición sobre el periodo de funcionamiento total.

Identifique cualquier medida de protección adicional para proteger al operario de los efectos de la vibración y el ruido, como el mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes (en caso de vibración) y la organización de los patrones de trabajo.

PT **AVISO!**

Os valores de vibração totais declarados e o nível de emissão de ruído dado nesta ficha de informações foi medido de acordo com um teste normalizado e pode ser utilizado para fazer comparações entre ferramentas. Podem ser utilizados para uma avaliação preliminar da exposição.

O nível declarado da emissão de vibrações e ruído representa as aplicações principais da ferramenta. Contudo, se a ferramenta for utilizada para várias aplicações, com diferentes acessórios ou se receber manutenção insuficiente, a emissão de vibrações e ruído pode ser diferente. Estas condições podem aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho. Uma estimativa do nível de exposição às vibrações e ruído deverá também levar em consideração o tipo de aplicação e o tipo de manutenção que a ferramenta pode ter mas sem estar a ser utilizada para trabalho. Estas condições podem reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador dos efeitos da vibração e ruído, tal como a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes (em caso de vibração) e organizar padrões de trabalho.

NL **WAARSCHUWING!**

Het gespecificeerde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden in deze instructiehandleiding zijn gemeten overeenkomstig een gestandaardiseerde test en kunnen worden gebruikt om gereedschappen met elkaar te vergelijken. Ze kunnen worden gebruikt voor een voorafgaande beoordeling van blootstelling.

De gespecificeerde trillings- en geluidsemissiewaarden vertegenwoordigen de belangrijkste toepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen of met andere accessoire's wordt gebruikt slecht wordt onderhouden, kunnen de trillings- en geluidsemissiewaarden afwijken. Deze omstandigheden kunnen het blootstellingsniveau over de gehele gebruiksperiode aanzienlijk verhogen. Een schatting van het niveau van blootstelling aan trillingen en geluid dient ook rekening te houden met de perioden dat het gereedschap is uitgeschakeld of is ingeschakeld maar niet wordt gebruikt. Deze omstandigheden kunnen de blootstellingsniveaus over de gehele gebruiksperiode aanzienlijk verhoogen.

Stel aanvullende veiligheidsmaatregelen vast om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen en geluid, zoals onderhoud van het gereedschap en de accessoires, het warm houden van de handen (in geval van trillingen) en het organiseren van werkpatronen.

DA **ADVARSEL!**

Vibrations- og støjemissionsværdierne, der er angivet i denne vejledning er målt i overensstemmelse med en standardiseret test og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet. De kan bruges til en foreløbig vurdering af udsættelse.

De angivne vibrations- og støjemissionsværdier repræsenterer værktøjets hovedanvendelse. Hvis værktøjet imidlertid anvendes til andre formål med forskellig tilbehør eller er dårligt vedligeholdt, kan vibrations- og lydmissionen afvige. Disse forhold kan i væsentlig grad forøge udsættelsesniveauerne over den samlede arbejdsperiode. Et overslag over udsættelsesniveauet for vibrationer og støj bør også tage højde for de gange, hvor værktøjet er slukket, eller når det kører i tomgang. Disse forhold kan i betragteligt omfang reducere udsættelsesniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Find yderligere sikkerhedsforanstaltninger, der kan beskytte operatøren mod virkningerne af vibrationer og støj, såsom vedligeholdelse af værktøjet og tilbehør, holde hænderne varme (i tilfælde af vibrationer) og organisering af arbejds mønstre.

NO ADVARSEL!

De erklærte totale vibrasjonsverdiene og de erklærte støytutslippsverdiene gitt i denne brukerhåndboken har blitt målt i samsvar med en standardisert test og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med ett annet. De kan brukes for en preliminær vurdering av eksponering.

De opplyste vibrasjons- og støytutslipsverdiene representerer verktøyet hovedbruksområder. Men hvis verktøyet brukes til ulike bruksområder, brukes med ulike tilbehør eller vedlikeholdet er dårlig, kan vibrasjons- og støytutslipp være forskjellig. Disse forholdene kan øke eksponeringsnivået betydelig i løpet av hele arbeidsperioden. En vurdering av eksponeringsnivået for vibrasjon og støy skal ta hensyn til de gangene verktøyet er slått av eller går på tomgang. Disse forholdene kan betydelig redusere eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden.

Identifiser ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren mot virkningen av vibrasjon og støy, slik som å vedlikeholde verktøyet og tilbehøret, holde hendene varme (i tilfelle vibrasjon) eller organisere arbeidsmønstre.



SV ⚠ VARNING!

De angivna totala vibrations- och bulleremissionsvärdena som anges i denna instruktionsmanual har uppmätts i enlighet med ett standardiserat test och kan användas för att jämföra olika verktyg. De kan användas för en preliminär bedömning av exponering.

De angivna vibrations- och bulleremissionsvärdena representerar verktygets huvudsakliga användningsområden. Om verktyget emellertid används i andra tillämpningar, med andra tillbehör eller underhålls bristfälligt, kan vibrationer och bulleremission skilja sig från de angivna. Dessa förhållanden kan öka exponeringsnivåerna under den totala arbetsperioden avsevärt. En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och buller bör även ta med i beräkningen de tider då verktyget är avstängt eller när det är i gång men inte används i arbete. Dessa förhållanden kan minska exponeringsnivån under den totala arbetsperioden avsevärt.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer och buller, såsom att underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma (i händelse av vibrationer) och organisera arbetsmönster.

FI ⚠ VAROITUS!

Tässä ohjekäsikirjassa tärinälle annetut kokonaisarvot ja ilmoitetut melupäästöarvot on mitattu standardoidun kokeen mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää työkalujen vertaamiseen toisiinsa. Niitä voidaan käyttää altistumisen alustavaan arvioimiseen.

Ilmoitetut tärinä- ja melupäästöarvot koskevat työkalun pääkäyttötarkoituksia. Tärinääpäästö voi kuitenkin vaihdella, jos työkalua käytetään eri käyttötarkoituksiin, eri tarvikkeilla tai huonosti huollettuna. Mainitut olosuhteet saattavat nostaa altistumistasoa huomattavasti kokonaistyöajaksiin aikana. Tärinän ja melun altistumistasoa arviointi tulisi ottaa huomioon myös silloin, kun työkalu on kytketty pois päältä tai kun se on käynnissä, mutta sitä ei varsinaisesti käytetä. Mainitut olosuhteet saattavat vähentää huomattavasti altistumistasoa kokonaistyöajaksiin aikana.

Lisäturvatoimenpiteillä, kuten työkalun ja lisävarusteiden huoltamisella, käsiin lämpimällä pitämällä (tärinän tapauksessa) ja työmallien järjestämisellä, voit suojella käyttäjä tärinältä ja melulta.

EL ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η δηλωθείσα τιμή συνολικής κραδασμών και η δηλωθείσα τιμή εκπομπής θορύβου, οι οποίες αναγράφονται στο παρόν χειρίδιο, έχουν μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη δοκιμή και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για συγκρίσεις εργαλείων. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Οι δηλωθείσες τιμές κραδασμών και εκπομπών θορύβου αφορούν ισχύοντα για τις κύριες εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, εάν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή δεν συντηρηθεί σωστά, οι τιμές κραδασμών και εκπομπών θορύβου μπορεί να διαφοροποιηθούν. Οι προϋποθέσεις αυτές μπορεί να αυξήσουν σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης κατά τη διάρκεια της συνολικής περιόδου εργασίας. Θα πρέπει να ληφθεί υπόψη μια εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς και θόρυβο όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή όταν μετράται σε αδράνεια. Οι συνθήκες αυτές μπορεί να μειώσουν σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης κατά τη διάρκεια της συνολικής περιόδου εργασίας.

Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών και του θορύβου, όπως συντήρηση του εργαλείου και των εξαρτημάτων, διατήρηση των χεριών ζεστών, (σε περίπτωση κραδασμών) και οργάνωση σχεδίου εργασίας.

TR ⚠ UYARI!

Bu kullanim kılavuzunda verilen toplam titreşim değerleri ve gürültü emisyonu değerleri standartlaştırılmış bir teste göre ölçülmüştür ve bir aleti dıgırlıye karşılaştırmak için kullanılabılır. Maruz kalmanın önceden değerdendirilmesi için kullanılabılır.

Beyan edilen titreşim ve gürültü emisyonu değerdleri aletin ana uygulamaların temsil ederd. Ancak, alet farklı uygulamalar için kullanılıyorsa, farklı aksesuarlarla kullanılıyorsa ve bakımı yapılmıyorsa, titreşim ve gürültü emisyonu değersiklik gösterebilir. Bu koşullar toplam çalıřma süresi genelindeki maruz kalma düzeylerini önemli oranda artırabilir. Titreşim ve gürültüye maruz kalma seviyesinin tahmininde aletin kaptıldığı veya boşta çalıştığı süreler dikkate alınmalıdır. Bu koşullar toplam çalıřma süresi boyunca maruz kalma seviyesinin önemli oranda azaltabilir.

Kullanıcı kişiyi titreşimin ve gürültünün etkilerinden korumak için aletin ve aksesuarların bakımını yapmalı, (titreşim halinde) elleri sıcak tutmak ve çalıřma modelleri organize etmek gibi ilave güvenli� önlemlerini tanımlayın.

CS ⚠ VAROVÁNÍ!

Deklarované celkové hodnoty vibrací a deklarované hodnoty hluku uvedené v tomto návodu byly změněny standardizovanou zkušební metodou a mohou být použity k porovnání jednoho mlohače s druhým. Mohou být použity k předběžnému posouzení vystavení vibracím a hluku.

Deklarované hodnoty vibrací a hluku jsou vymezeny hlavními způsoby použití tohoto mlohače. Pokud je však mlohač používán jiným způsobem, s jiným příslušenstvím nebo při nedostatečné údržbě, úrovně vibrací a hluku se mohou lišit. Tyto podmínky mohou podstatně zvýšit úrovně vystavení vibracím a hluku za celou pracovní dobu. Při odhadu úrovně vystavení vibracím a hluku je nutné vzít v úvahu také dobu, kdy je mlohač vypnutý nebo běží naprázdno. Tyto podmínky mohou podstatně snížit úroveň vystavení vibracím a hluku za celou pracovní dobu.

K ochraně obsluhy před účinky vibrací a hluku určete další bezpečnostní opatření, například provádění údržby mlohače a příslušenství, udržování rukou v teple (v případě vibrací) a organizování pracovních cyklů.

SK ⚠ VÝSTRAHA!

Deklarované celkové hodnoty vibrací a deklarované hodnoty emisii hluku uvedené v tomto návodu na obsluhu boli merané v súlade so štandardizovanou skúškou a môžu sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Môžu sa použiť na predbežné posúdenie expozície.

Deklarované hodnoty vibráci a emisii hluku sú pre hlavné použitia náradia. No ak sa náradie používa na iné aplikácie, v spojení s iným príslušenstvom alebo je jeho údržba nepostačujúca, emisie vibráci a hluku sa môžu líšiť. Tieto podmienky značne zvýšia úroveň expozície počas celkovej pracovnej doby. Odhad úrovne expozície účinkom vibráci a hluku musí taktiež zohľadniť čas vypnutia náradia alebo ak beží na voľnobeh. Tieto podmienky môžu značne znížiť úroveň expozície počas celkovej pracovnej doby.

Identifikujte ďalšie bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy pred účinkami vibráci a hluku, ako je napríklad udržiavanie náradia a príslušenstva, udržiavanie teplých rúk (v prípade vibráci) a organizácia pracovných postupov.

PL ⚠ OSTRZEŻENIE!

Podany w niniejszej instrukcji łączny poziom emisji wibracji zmierzono zgodnie ze znormalizowaną metodą testowania — może on być wykorzystywany do wzajemnego porównywania narzędzi. Można go wykorzystywać do wstępnej oceny narażenia.

Deklarowany poziom emisji wibracji i hałasu odpowiada głównym zastosowaniom narzędzia. Jeżeli jednak narzędzie będzie używane do innych zastosowań lub z innymi akcesoriami, bądź też jeśli będzie niewłaściwie konserwowane, poziom emisji wibracji i hałasu może się różnić. Warunki takie mogą doprowadzić do znaczącego wzrostu poziomu narażenia w całym okresie eksploatacji. Oszacowanie poziomu narażenia na wibracje i hałas powinno również uwzględniać okresy, w których narzędzie jest wyłączone bądź działa, ale nie jest wykorzystywane do pracy. Warunki takie mogą doprowadzić do znaczącego ograniczenia poziomu narażenia w całym okresie eksploatacji.

Należy zidentyfikować dodatkowe środki bezpieczeństwa mające na celu ochronę operatora przed skutkami wibracji i hałasu, takie jak konserwacja narzędzia i akcesoriów, utrzymywanie ciepła dłoni (w przypadku wibracji) oraz organizacja pracy.

HU ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A jelen használati kézikönyvben közölt rezgés- és zajkibocsátási értékeket szabványosított vizsgálat segítségével mértük, amelynek segítségével az eszközök egymással összehasonlíthatók. Ezek alkalmazhatóak a kitettség előzetes felmérésére is.

A megadott rezgés-kibocsátási és zajkibocsátási szint az eszköz fő alkalmazásait jelöli. Azonban ha az eszközt nem megfelelően tartják karban, különböző alkalmazásokra vagy eltérő tartozékokkal használják, akkor a rezgés- és zajkibocsátás változhat. Ezek a beavatkozások jelentősen növelhetik a kitettség szintet a teljes működési időtartam során. A rezgésnek és zajnak való kitettség szint becslést értékel akkor is figyelembe kell venni, amikor az eszköz ki van kapcsolva, vagy amikor csak tétlenül jár. Ezek jelentősen csökkenthetik a kitettség szintet a teljes működési időtartam során.

A kezelő rezgés- és zajártalom elleni védelméhez tegyen meg további biztonsági intézkedéseket, mint pl. az eszköz és alkatrészei karbantartása, a kéz melegen tartása (rezgés esetén) és a munkavégzési folyamat megszerzése.

SL ⚠ OPOZORILO!

Skupni vrednosti emisij vibracij i emisij hrupa, navedeni v tem priročniku, sta bili izmerjeni v skladu z metodo standardiziranega preskusa in se lahko uporabljata za medsebojno primerjavo orodja. Uporabljajo se lahko za predhodno oceno stopnje izpostavljenosti.

Navedeni vrednosti emisij vibracij in hrupa veljata za glavne namene uporabe orodja. Vendar, če se orodje uporablja v druge namene, z drugačnimi dodatki ali je slabo vzdrževano, sta lahko ravni emisij vibracij in hrupa drugačni. V tem pogojih se lahko stopnja izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju občutno zviša. V oceni stopnje izpostavljenosti vibracijam in hrupu je treba upoštevati tudi obdobja, v katerih je orodje ugasnjeno oziroma teče, vendar ni v dejanski uporabi. V teh pogojih se lahko stopnja izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju občutno zniža.

Ugotovite dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred učinki vibracij in hrupa, kot je vzdrževanje orodja in dodatkov, ohranjanje toplih rok (v primeru vibracij) in organizacija delovnih vzorcev.

HR ⚠ UPOZORENJE!

Deklarirane ukupne vrijednosti vibracija i deklarirane emisije buke navedene u ovom priručniku s uputama izmjerene su u skladu sa standardiziranim ispitnom metodom i mogu se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Moguće ih je upotrijebiti za preliminarnu procjenu izlaganja.

Deklarirane vrijednosti razine emisije vibracija i buke predstavljaju glavne primjene alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primjene, koristi s različitim dodatcima ili ako se loše održava, emisija vibracija i buke se može razlikovati od navedene vrijednosti. Ti uvjeti mogu uzrokovati značajno povećanje razine izloženosti u ukupnom vremenu rada alatom. Procjena razine izloženosti vibracijama i buci također bi trebala uzeti u obzir i vrijeme u kojem je alat isključen ili radi u praznom

EN
DE
FR
IT
ES
PT
NL
DA
NO
SV
FI
EL
TR
CS
SK
PL
HU
SL
HR
LV
LT
ET
RU
BG
RO
UK
AR
i



hodu. Ti uvjeti mogu uzrokovati značajno smanjenje razine izloženosti u ukupnom vremenu rada alatom.

Utvrđite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja od djelovanja vibracija i buke, kao što su održavanje alata i pribora, održavanje topline ruku (u slučaju vibracija) i organiziranje radnog vremena.

LV UZMANĪBU!

Deklarētie kopējie vibrāciju līmeņi un deklarētie trokšņu izstarošanas līmeņi, kas norādīti šajā instrukcijā ir mērīti saskaņā ar standartizētajiem testiem, un var tikt izmantoti viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Tos var izmantot sākotnējai ietekmes novērtēšanai.

Deklarētās vibrāciju un trokšņu veidošanās vērtības atspoguļots galvenajam instrumenta pielietojumam. Tomēr, ja instruments tiek izmantots citam pielietojumam, izmantots ar citiem aksesuāriem, vai netiek pienācīgi kopts, vibrāciju un trokšņu līmeņis var atšķirties. Šie apstākļi var būtiski palielināt ietekmes līmeni visā darba laikā. Vibrāciju un trokšņu iedarbības līmeņa noteikšanai jāņem vērā arī laika posmi, kad instruments ir izslēgts, vai arī darbojas tukšgaitā. Šie apstākļi var būtiski samazināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Nosakiet papildu drošības pasākumus, lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas un trokšņu ietekmes, piemēram, veicot instrumenta un aprīkojuma apkopes, roku uzkrāšana siltumā (vibrācijas gadījumā), vai organizējot darba grafiku.

LT ĮSPĖJIMAS!

Šioje naudojimo instrukcijoje nurodytos keliamos vibracijos vertės nustatytos atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, todėl jas galima palyginti su kitų elektrinių įrankių keliamąja vibracija. Jos taip pat gali būti naudojamos preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.

Deklaruojamos vibracijos ir skleidžiama triukšmo vertės atspindi pagrindinius įrenginio taikymo būdus. Tačiau, jei šiuo įrenginiu atliekami kiti darbai, naudojant kitus priedus arba prastai prižiūrimus priedus, keliamos vibracijos ir triukšmo vertės gali skirtis. Šiomis sąlygomis gali žymiai padidėti vibracijos poveikio lygis per visą darbo laiką. Vertinant vibracijos ir triukšmo poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ne tik į laiką, kai įrenginys veikia, bet ir į tą laiką, kai įrenginys yra išjungtas, ir į laiką, kai jis veikia tuščiaja eiga be apkrovos. Šiomis sąlygomis gali žymiai sumažėti vibracijos poveikio lygis per visą darbo laiką.

Nustatykite papildomas saugos priemones, skirtas operatoriui apsaugoti nuo vibracijos ir triukšmo poveikio, pvz., technškai prižiūrėkite įrenginį ir priedus, laikykite rankas šiltais (vibracijos atveju) ir organizuokite darbo pamainas.

ET HOIATUS!

Käesolevas juhendis toodud vibratsioonitase ja deklareeritud müraemissiooni väärtused on mõeldud standardmeetodi järgi ja seda saab kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Neid võib kasutada ka emissiooni esialgseks hindamiseks.

Deklareeritud vibratsiooni ja müraemissiooni väärtused kehtivad tööriista peamiste rakenduste suhtes. Kui aaga tööriista kasutatakse muudeks töödeks, rakendatakse teisi tarvikuid või kui tööriista hooldus pole piisav, võib vibratsiooni ja müraemissiooni tase kõikuda. Need tingimused võivad emissiooni tööperioodi jooksul tunduvalt suurendada. Vibratsiooni ja müraemissiooni täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade on välja lülitatud või sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendatakse. Need tingimused võivad emissiooni tööperioodi jooksul tunduvalt vähendada.

Tehke kindlaks täiendavad ohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni ja müra mõju eest: näiteks tööriista ja lisaseadmete hooldamine, käte soojas hoidmine (vibratsiooni korral) ja töökorraldus.

RU ВНИМАНИЕ!

Заявленные данные о совокупном уровне вибрационного и шумового воздействия, указанные в настоящем руководстве, получены в ходе стандартизированных исследований и могут использоваться для сравнения инструментов. Могут применяться в рамках предварительной оценки степени воздействия.

Заявленный уровень вибрационного и шумового воздействия учитывает основные области применения инструмента. При этом, если инструмент используется иным образом, с другим оборудованием либо некачественно обслуживается, степень вибрационного и шумового воздействия может отличаться. В рамках всего периода эксплуатации эти условия могут способствовать значительному повышению уровней воздействия. Расчет уровня вибрационного и шумового воздействия должен также проводиться с учетом количества включений инструмента и продолжительности работы на холостом ходу. В рамках всего периода эксплуатации эти условия могут способствовать значительному снижению уровня воздействия.

Обеспечьте дополнительные меры защиты оператора от воздействия вибрации и шума, например, техническое обслуживание инструмента и принадлежностей, поддержание температуры рук (в случае вибрации) и организации графика работ.

BG ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Декларираните общи стойности на излъчените вибрации и на шумовите емисии, посочени в настоящото ръководство, са измерени в съответствие със стандартизиран тестов метод и може да се използват за сравнение на един инструмент с друг. Те могат да се използват за предварително оценяване на въздействието.

Декларираните стойности на излъчените вибрации и на шумовите емисии представляват основните приложения на инструмента. Въпреки това, ако инструментът се използва за различни приложения, с различни принадлежности или поддръжката му е некачествена, излъчените вибрации и шумовите емисии могат да се различават. Тези условия може значително да увеличат нивото на излагане през целия срок на работа. При оценяване на нивото на излагане на вибрации и шум също трябва да се вземе предвид колко пъти инструментът е бил изключван или колко пъти е работил на празен ход. Тези условия може значително да намалят нивото на излагане през целия срок на работа.

Определете допълнителни мерки за предпазване на оператора от ефектите от вибрациите и шума, като например поддръжане на инструмента и аксесоарите, поддръжане на ръцете топли (в случай на вибрации), организация на моделите за работа.

RO ATENȚIE!

Nivelul total al vibrațiilor și valorile emisiilor de zgomot declarate în acest manual cu instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu o metodă de testare standardizată și pot fi utile pentru compararea uneltelor între ele. Acestea pot fi utilizate pentru evaluarea preliminară a expunerii.

Valorile emisiilor de vibrație și de zgomot declarate sunt relevante pentru domeniul de utilizare al acesteia unelte. Totuși, dacă uneltea este utilizată în alte scopuri, cu alte accesorii sau este întreținută necorespunzător, nivelul vibrațiilor și al zgomotului poate fi diferit. În acest caz, nivelul de expunere total, pe parcursul întregii perioade de lucru, poate crește. O estimare a nivelului de expunere la vibrații și zgomot trebuie să țină cont și de numărul de porniri-opriți, precum și de perioada în care uneltea este oprită sau funcționează în gol. În acest caz, nivelul de expunere total, pe parcursul întregii perioade de lucru, poate fi mai mic.

Identificați măsuri de protecție suplimentare pentru protecția operatorului contra efectelor vibrațiilor și zgomotului, precum întreținerea uneltei și a accesoriilor, menținerea mâinilor calde (în caz de vibrație) și organizarea de perioade de lucru.

МК ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Наведените вкупни вредности на вибрации и вредности на емисии на бучава дадени во овој прирачник со инструкции се измерени во согласност со стандартизиран тест и може да се користат за споредба на еден алат со друг. Може да се користи за прелиминарна процена на изложеноста.

Наведените вредности на емисија на вибрации и бучава се однесуваат на примената на алатот. Меѓутоа, ако алатот се користи за различна намена, со различни додатоци или доколку не се одржува соодветно, емисијата на вибрации и бучава може да е различна. Тоа може значително да го зголеми нивото на изложеност во текот на вкупниот работен период. При проценката на нивото на изложеност на вибрации и бучава треба, исто така, да се земе предвид и времето кога алатот е исклучен или кога работи неправно. Тоа може значително да го намали нивото на изложеност во текот на вкупниот работен период.

Утврдете дополнителни мерки за безбедност за заштита на ракувачот од ефектите на вибрациите и бучавата како на пример одржување на алатот и додатоците, одржување на температурата на рацете (во случај на вибрации) и организирање на распоред на работа.

UK УВАГА!

Значення вібрації та шуму, наведені в цьому керівництві, вимірювалися відповідно до стандартизованого методу вивчення та можуть бути використані для порівняння одного інструменту з іншим. Ними можна користуватися для попередньої оцінки впливу.

Наведені значення виміряно при стандартній експлуатації виробу. Утім якщо виріб використовується для інших цілей, з іншими додатковими пристосуваннями або ж не проходить належного обслуговування, рівні вібрації та шуму можуть відрізнятись від зазначених. Як наслідок, рівні впливу впродовж загального робочого часу можуть значно збільшитися. При оцінці рівнів впливу вібрації та шуму слід враховувати періоди, коли виріб вимкнений або працює на холостих обертах. Як наслідок, рівні впливу впродовж загального робочого часу можуть значно зменшитися.

Дотримуйтеся додаткових заходів, які можуть захистити оператора від впливу вібрації та шуму: підтримуйте пристрій та додаткові пристосування у належному стані, слідкуйте, щоби руки залишалися теплими (при вібрації), та продумайте графік роботи.

AR



تم قياس القيم الإجمالية المصروح بها للاهتزاز وقيم انبعاثات الضوضاء المصروح بها الواردة في هذا الدليل للتعليمات وفقاً لاختبار مُوحد ويمكن استخدامها لمقارنة أداء بأخرى. ويمكن استخدامها لإجراء تقييم أولي للتعرض للاهتزاز.

يمثل مستوى انبعاثات الاهتزاز والضوضاء المصروح به القيم الصادرة عن استخدام الآداة في التطبيقات الأساسية لها. ومع ذلك فإذا استُخدمت الآداة لتطبيقات مختلفة، ومع ملحقات مختلفة أو مع سوء الصيانة، فقد تختلف قيم انبعاثات الاهتزاز والضوضاء. وقد تؤدي هذه الظروف إلى زيادة كبيرة في مستويات التعرض للاهتزاز والضوضاء خلال فترة العمل بأكملها.

وعند تقدير مستوى التعرض للاهتزاز والضوضاء؛ يجب أن تُراعى الأوقات التي يتم فيها إيقاف تشغيل الآداة أو عند تشغيلها بدون حمل. وقد تؤدي هذه الظروف إلى خفض كبير في مستويات التعرض للاهتزاز والضوضاء خلال فترة العمل بأكملها.

حدد تدابير السلامة الإضافية لحماية المشغل من تأثيرات الاهتزاز والضوضاء مثل: صيانة الآداة والملحقات، والحفاظ على دفء الأيدي (في حالة الاهتزاز)، وتنظيم نمط العمل.





EN EC-DECLARATION OF CONFORMITY

Rivet gun

Brand: AEG | Manufacturer¹ | Model number² | Production code³

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under Technical Data fulfills all the relevant provisions of the following European Directives, European Regulations and harmonised standards.⁴

Authorised to compile the technical file.⁵

DE EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Blindnietgerät

Marke: AEG | Hersteller¹ | Modellnummer² | Produktionscode³

Wir als Hersteller erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinien, EU-Verordnungen und harmonisierten Normen entspricht.⁴

Autorisiert die technische Datei zu erstellen.⁵

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Pince à riveter

Marque: AEG | Fabricant¹ | Numéro de modèle² | Code de production³

Nous déclarons, en qualité de fabricant, sous notre entière responsabilité, que le produit décrit dans la section Données techniques remplit toutes les dispositions pertinentes des directives et réglementations européennes suivantes, ainsi que des normes harmonisées.⁴

Autorisé à rédiger le dossier technique.⁵

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Pistola a rivetto

Marca: AEG | Ditta produttrice¹ | Numéro de modèle² | Codice di produzione³

In qualità di produttori, dichiariamo, sotto la nostra esclusiva responsabilità, che il prodotto descritto nelle Specifiche tecniche ottempera a tutte le pertinenti disposizioni delle seguenti direttive europee, normative europee e dei seguenti standard armonizzati.⁴

Autorizzato per compilare il file tecnico.⁵

ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Pistola remachadora

Marca: AEG | Fabricante¹ | Número de modelo² | Código de producción³

Como fabricante, declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto descrito en el apartado Datos Técnicos cumple con todas las disposiciones relevantes de las siguientes directivas, normas armonizadas y reglamentos europeos.⁴

Autorizado para elaborar la ficha técnica.⁵

PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

Pistola de rebites

Marca: AEG | Fabricante¹ | Número do modelo² | Código de produção³

Declaramos na qualidade de fabricante e sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto mencionado nos Dados técnicos cumpre todas as disposições aplicáveis das seguintes diretivas, regulamentos e normas harmonizadas da União Europeia.⁴

Autorizado para compilar o ficheiro técnico.⁵

NL EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Klinknagelpistool

Merk: AEG | Fabrikant¹ | Modelnummer² | Productiecode³

Wij verklaren naar onze eigen verantwoordelijkheid als fabrikant, dat het hieronder genoemde product voldoet aan alle relevante bepalingen van de volgende Europese richtlijnen, Europese verordeningen en geharmoniseerde normen.⁴

Afgevaardigde voor het samenstellen van de technische fiche.⁵

DA EF-OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING

Nittepistol

Brand: AEG | Producent¹ | Modelnummer² | Produktionskode³

Vi erklærer som fremstiller under eget ansvar, at produktet beskrevet under Tekniske data opfylder alle de relevante forskrifter i de følgende europæiske direktiver, europæiske forordninger og harmoniserede standarder.⁴

Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek.⁵

NO EU-ERKLÆRING OM SAMSVAR

Naglepistol

Merke: AEG | Produsent¹ | Modellnummer² | Produksjonskode³

Vi erklærer, som produsent, på eget ansvar at produktet beskrevet under tekniske data oppfyller alle de relevante bestemmelsene i de europeiske direktiver, europeiske forskrifter og harmoniserte standarder.⁴

Autorisert til å sette sammen den tekniske filen.⁵

SV EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Nitpistol

Märke: AEG | Tillverkare¹ | Modellnummer² | Tillverkningskod³

Vi som tillverkare förklarar under eget ansvar att den produkt som beskrivs under rubriken Tekniska uppgifter uppfyller alla relevanta föreskrifter i följande europeiska direktiv, europeiska förordningar och harmoniserade standarder.⁴

Godkänd att sammanställa den tekniska filen.⁵

FI EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Niittipistooli

Tuotemerkki: AEG | Valmistaja¹ | Mallinumero² | Valmistuskoodi³

Valmistajana vakuutamme omalla vastuullamme, että teknisissä tiedoissa kuvattu tuote täyttää kaikki seuraavien eurooppalaisten direktiivien ja määräysten ja yhdenmukaistettujen standardien kaikki asiaankuuluvat säännökset.⁴

Valtuutettu kokoamaan tekninen tiedosto.⁵

EL ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Πριτσινιδόπορς

Μάρκα: AEG | Κατασκευαστής¹ | Αριθμός μοντέλου² | Κωδικός προϊόντος³

Δηλώνουμε, με την ιδιότητα του κατασκευαστή και με αποκλειστικά δική μας ευθύνη, ότι το προϊόν που περιγράφεται στα Τεχνικά στοιχεία πληρεί όλες τις σχετικές διατάξεις των ακόλουθων Ευρωπαϊκών Οδηγιών, Ευρωπαϊκών Κανονισμών και εναρμονισμένων προτύπων.⁴

Εξουσιοδοτημένος για τη σύνταξη του αρχείου τεχνικών χαρακτηριστικών.⁵

TR AT-UYGUNLUK BEYANI

Perçin tabancası

Marka: AEG | Üretici¹ | Model numarası² | Üretim kodu³

Üretici olarak tüm sorumluluğu bize ait olmak üzere, Teknik Verilerde belirtilen ürünüň aşağıdaki Avrupa Direktifleri, Avrupa Mevzuatı ve uyumlaştırılmış standartların ilgili hükümlerini yerine getirdiğini beyan ederiz.⁴

Teknik dosyayı derleme yetkisine sahip.⁵

CS PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC

Nýtovací pistole

Značka: AEG | Výrobce¹ | Číslo modelu² | Výrobní kód³

Jako výrobce prohlašujeme výhradně na vlastní odpovědnost, že výrobek uvedený v Technických údajích splňuje všechna příslušná ustanovení evropských směrnic, evropských nařízení a harmonizovaných norem.⁴

Pověření ke kompilaci technického souboru.⁵

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

Nitovacia pištoľ

Značka: AEG | Výrobca¹ | Číslo modelu² | Výrobný kód³

Ako výrobca na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok uvedený nižšie pod technickými údajmi vyhovuje príslušným ustanoveniam nasledujúcich európskych smerníc, európskych nariadení a harmonizovaných noriem.⁴

Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru.⁵

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Nitownica

Marka: AEG | Producent¹ | Numer modelu² | Kod produkcyjny³

Jako producent oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt opisany w sekcji „Specyfikacja” spełnia wszystkie istotne postanowienia wymienionych poniżej dyrektyw UE, przepisów europejskich oraz norm zharmonizowanych.⁴

Dyrektor zarządzający.⁵

HU EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT SZERINT

Szegecselőpisztoly

Márka: AEG | Gyártó¹ | Típusszám² | Gyártási kód³



Gyártóként kizárólagos felelősségünk tudatában nyilatkozunk, hogy a Műszaki adatok részben leírt termék megfelel a következő európai irányelvek, szabályozások és harmonizált szabványok vonatkozó rendelkezéseinek.⁴

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott.⁵

SL IZJAVA O SKLADNOSTI ES

Pištola za zakovice

Znamka: AEG | Proizvajalec¹ | Številka modela² | Koda proizvodnje³

Kot proizvajalec pod izključno lastno odgovornostjo izjavljamo, da izdelek, opisan v razdelku tehnični podatki, izpolnjuje vse ustrezne predpise naslednjih evropskih direktiv, evropskih uredb in harmoniziranih standardov.⁴

Pooblaščen oseba za sestavo tehnične dokumentacije.⁵

HR EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI

Pištolj za zakovice

Marka: AEG | Proizvođač¹ | Broj modela² | Proizvodni kod³

Kao proizvođač, pod punom odgovornošću izjavljujemo da proizvod opisan u tehničkim podacima zadovoljava sve relevantne odredbe sljedećih evropskih direktiva, evropskih uredbi i usklađenih normi.⁴

Ovlašten da sastavi tehničku datoteku.⁵

LV ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Kniedējamā pistole

Zīmols: AEG | Ražotājs¹ | Modeļa numurs² | Ražošanas kods³

Ar pilnu atbildību mēs kā ražotājs deklarējam, ka šādā Tehniskie dati aprakstītais produkts izpilda visas atbilstošās norādīto Eiropas direktīvu, Eiropas regulu un harmonizēto standartu prasības.⁴

Pilnvarots sastādīt tehnisko failu.⁵

LT EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Kniediklis

Prekės ženklas: AEG | Gamintojas¹ | Modelio numeris² | Gamybos kodas³

Mes, gamintojai, atsakingai pareiškiame, kad techninių duomenų dokumente aprašytas gaminys atitinka visas atitinkamas toliau nurodytų Europos direktyvų, Europos reglamentų ir darniųjų standartų nuostatas.⁴

Igalios sudaryti techninį failą.⁵

ET EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Needipüstol

Mark: AEG | Tootja¹ | Mudeli number² | Tootekood³

Kinnitame tootjana oma ainuisikulisel vastutusel, et jaotises „Tehnilised andmed“ kirjeldatud toode vastab kõigile järgmistele Euroopa direktiivide, Euroopa määruste ja ühtlustatud standardite asjakohastele sätetele.⁴

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik.⁵

RU ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕЭЗ

Заклепочник

Марка: AEG | Изготовитель¹ | Номер модели² | Код производителя³

Со всей ответственностью как производитель заявляем, что изделие, указанное в «Технических характеристиках», отвечает всем соответствующим положениям следующих европейских директив, европейских регламентов, а также гармонизированных стандартов.⁴

Лицо, ответственное за подготовку технической документации.⁵

BG ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЕО ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Пистолет за занитване

Марка: AEG | Производител¹ | Номер на модела² | Производствен код³

Като производител декларираме на своя лична отговорност, че продуктът, описан в „Технически данни“, отговаря на всички съответни разпоредби на директивите и регламентите на Европейския съюз и хармонизираните стандарти по-долу.⁴

Упълномощено лице за съставяне на техническия файл.⁵

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Pistol de nituit

Marcă: AEG | Producător¹ | Număr serie² | Cod produs³

În calitate de producător, declarăm pe proprie responsabilitate că produsul descris în fișa de date tehnice îndeplinește toate prevederile relevante ale directivelor Uniunii Europene, ale Regulamentelor UE și standardele armonizate.⁴

Autorizat să completeze fișa tehnică.⁵

МК ЕК-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ

Пиштол за поп нитни

Трговска марка: AEG | Производител¹ | Број на модел² | Шифра на производство³

Ние, како производител, изјавуваме под наша единствена одговорност дека производот опишан во Технички податоци ги исполнува сите соодветни одредби на следните европски директиви, европски регулативи и усогласени стандарди.⁴

Овластен за прибирање технички податоци.⁵

UK ДЕКЛАРАЦИЈА ВІДПОВІДНОСТІ ЕС

Заклепочник

Марка: AEG | Виробник¹ | Номер на модела² | Заводський код³

Як виробник ми відповідально заявляємо, що описаний нижче у Технічних даних, пристрій відповідає всім чинним положенням директив ЄС, Європейських норм та гармонізованих стандартів.⁴

Уповноважений складати технічну документацію.⁵

AR

بيان المطابقة - EC

مهندس البرشام

العلامة التجارية: AEG | الشركة المصنعة¹ | رقم الطراز² | رمز الإنتاج³
نُفّر نحن -الشركة المصنعة- تحت مسؤوليةنا المفردة بأن المنتج الموصوف تحت البيانات التقنية في
بجميع الشروط ذات الصلة بالتوجيهات الأوروبية واللوائح الأوروبية والمعايير المنسقة الواردة فيما يلي.⁴
مُخوّل بكتابة الملف التقني.⁵

¹ Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

² BNZ18

³ 47757002000001-999999

⁴ 2011/65/EU (RoHS)

2014/30/EU

2006/42/EC

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Todd Chipner

Vice President, Quality – Asia

Winnenden, 2022-10-10

⁵ Alexander Krug, Managing Director

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10,

71364 Winnenden,

Germany





AEG



www.aeg-powertools.eu

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

(03.23)
961096699-02A

*AEG is a registered trade mark used under
license from AB Electrolux (publ).*

